



## d-control

### easy • easy mini

Elektronický výcvikový obojek pro psy | Návod k použití  
Elektronisches Trainingshalsband | Bedienungsanleitung  
Electronic training collar | User manual  
Collar electrónico de adiestramiento | Manual de usuario  
Collier électronique de dressage | Manuel d'utilisation  
Elektromos tréning nyakörv | Használati útmutató  
Collare elettronico di addestramento | Manuale utente  
Elektroniczna obroża treningowa | Instrukcja obsługi  
Elektronický výcvikový obojek pre psov | Návod na použitie



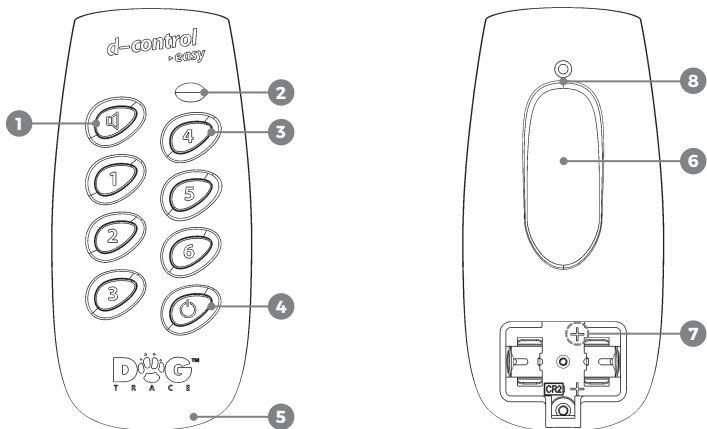
More  
languages  
**ONLINE**



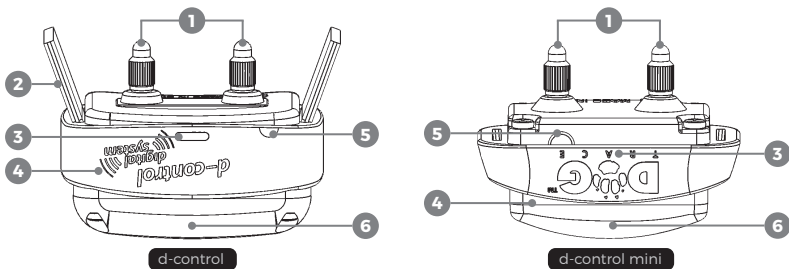
CZ a SK  
**ONLINE**

d-control easy

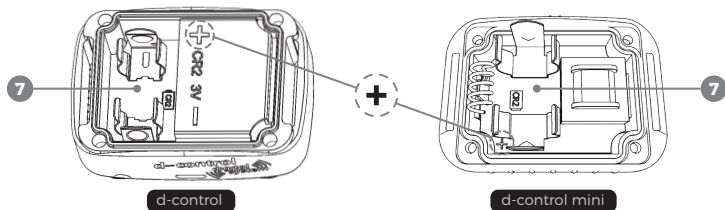
**1. Transmitter** (handheld device) – chapter 5.1; 6.1



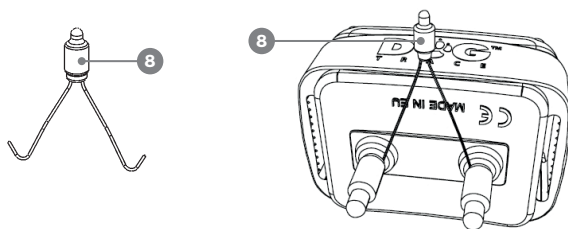
**2. Receiver** (collar) – chapter 5.2



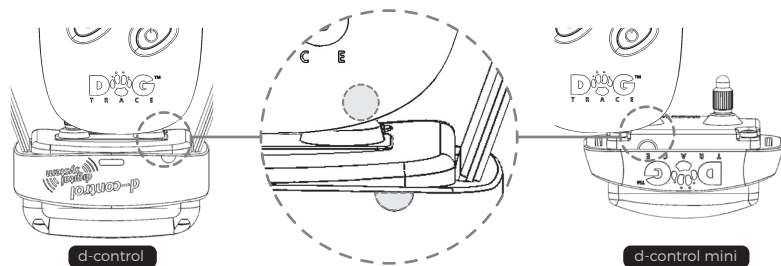
**3. Battery polarity marking** (collar) – chapter 5.2: 7.1



**4. Impulse test (collar)** – chapter 5.2: 11.



**5. Turning ON/OFF receiver or pairing the devices (collar)** – chapter 7.3: 7.4



**6. Fitting the collar** – chapter 7.6



## OBSAH

<b>1. Prohlášení o shodě</b> .....	<b>5</b>
<b>2. Důležitá upozornění</b> .....	<b>5</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>5</b>
<b>4. Obsah balení</b> .....	<b>5</b>
<b>5. Popis zařízení</b> .....	<b>5</b>
5.1 Vysílač .....	5
5.2 Přijímač .....	6
<b>6. Příprava vysílače</b> .....	<b>6</b>
6.1 Vložení (výměna) baterie do vysílače .....	6
6.2 Zapnutí/vypnutí vysílače .....	6
<b>7. Příprava přijímače</b> .....	<b>6</b>
7.1 Vložení (výměna) baterie do přijímače .....	6
7.2 Kontrola stavu baterie v přijímači .....	6
7.3 Zapnutí/vypnutí přijímače .....	6
7.4 Párování vysílače s přijímačem .....	7
7.5 Volba kontaktních bodů .....	7
7.6 Nasazení výcvikového obojku .....	7
<b>8. Základy použití výcvikového obojku</b> .....	<b>8</b>
<b>9. Funkce vysílače</b> .....	<b>8</b>
9.1 Akustický signál .....	8
9.2 Stimulační impuls .....	8
<b>10. Pro nejlepší výsledky</b> .....	<b>9</b>
10.1 Maximální dosah mezi vysílačem a přijímačem .....	9
10.2 Používání výcvikového obojku v zimním období .....	9
<b>11. Poradce při potížích</b> .....	<b>9</b>
<b>12. Údržba</b> .....	<b>10</b>
<b>13. Technické údaje</b> .....	<b>10</b>
<b>Záruční list</b> .....	<b>72</b>

Výcvik psa  
základní povely



## 1. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce VNT electronics s.r.o. prohlašuje, že Elektronický výcvikový obojek Dogtrace d-control je v souladu se směrnicí Rady Evropy 2014/53/EU a odpovídá všem platným normám. Více na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

- Před použitím pečlivě prostudujte návod k použití. Návod uschovejte pro případné budoucí použití.
- Elektronické výcvikové obojky d-control jsou určeny pouze pro výcvik zvířat. Je zakázáno používat výcvikové obojky tak, aby zvířeti způsobovaly zranění, bolest, nebo strach.
- Nepoužívejte elektronický výcvikový obojek u psů, kteří nejsou v dobrém fyzickém stavu (např. srdeční problémy, epilepsie apod.) nebo mají poruchu chování (agresivní psi atd.).
- Nenechávejte psův obojek po dobu delší než 12 hodin denně. Dlouhodobé působení kontaktních bodů na kůži psa může způsobit její podráždění. Pokud se tak stane, nepoužívejte výcvikový obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.
- Neužívejte obojek s elektronickým přijímačem k vodění psa ani k jeho upínání. Kontaktní body by nadměrně tlačily na krk psa, nebo by mohlo dojít k mechanickému poškození krabičky přijímače.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat profesionálního cvičitele.
- Nepokládejte vysílač do blízkosti předmětů citlivých na magnetické pole, mohlo by dojít k jejich trvalému poškození.
- Baterie v přijímači i vysílači je nutné vyměnit každé dva roky, a to i v případě, že souprava nebyla dlouhodobě používána. Nikdy nenechávejte v přístroji vybitou baterii – mohla by zničit váš přístroj.
- Osoba s přístrojem pro podporu srdeční činnosti (kardiostimulátor, defibrilátor) musí dbát příslušných preventivních opatření. d-control vyzařuje určité statické magnetické pole.

## 3. ECMA

Společnost VNT electronics s.r.o. je aktivním členem asociace ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), která zastřešuje nejvyšší výrobu elektronických výcvikových pomůcek pro psy. Cílem všech členů asociace je vyvíjet a vyrábět kvalitní a spolehlivé tréninkové systémy, které respektují bezpečí zvířete. Více na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) nebo na [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. OBSAH BALENÍ

- Vysílač (ovladač) s klípskem pro zavěšení na opasek
- Přijímač (obojek) s řemenem
- Sada kontaktních bodů - 2 ks 12 mm a 17 mm
- 2 ks lithiové baterie CR2 3V
- Testovací doutnavka
- Šňůrka pro zavěšení vysílače na krk
- Návod a záruční list

Příslušenství naleznete na e-shopu [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)

## 5. POPIS ZAŘÍZENÍ

### 5.1 Vysílač (obrázek 1 na str. 2)

1. Tlačítko pro akustický tón
2. Indikační LED kontrolka
3. Tlačítka stimulačních impulsů 1-6
4. Tlačítko pro vypnutí/zapnutí
5. Integrovaný magnet pro zapnutí obojku
6. Klíps pro zavěšení na opasek
7. Bateriový prostor s označením polarity
8. Otvory pro navléknutí šňůrky na krk

## 5.2 Přijímač (obrázek 2; 3; 4 na str. 2 a 3)

1. Kontaktní body
2. Řemen
3. Indikační LED kontrolky
4. Integrovaná anténa
5. Terčik (půlkulatý bod) pro přiložení magnetu (zapnutí/vypnutí obojku a párování)
6. Kryt bateriového prostoru
7. Bateriový prostor s označením polarity
8. Testovací doutnavka

## 6. PŘÍPRAVA VYSÍLAČE

### 6.1 Vložení (výměna) baterie do vysílače

1. Na zadní straně vyšroubujte křížovým šroubovákem šroubek krytu bateriového prostoru a opatrně odklopte.
2. Vložte novou baterii CR2 3V ve správné polaritě. Polarita je vyznačena v bateriovém prostoru (obr. 1/7 na str. 2).
3. Vložte zpět kryt bateriového prostoru a zašroubujte šroubek přiměřenou silou.

Vybití baterie je signalizováno blikáním červené LED kontrolky na vysílači (obr. 1/2 na str. 2). Když baterie zeslábne, výkonnost (radiový dosah) vysílače se sníží. V případě, že je baterie vybitá, vložte do vysílače novou lithiovou baterii typu CR2 3V a postupujte podle předchozího odstavce Vložení baterie do vysílače. Zkontrolujte, že vysílač správně pracuje.

**TIP:** Baterie jde snáze vyndat pomocí malého šroubováku, který zasunete opatrně pod její hranu.

### 6.2 Zapnutí/vypnutí vysílače

Pro zapnutí nebo vypnutí vysílače stiskněte na 1 sekundu tlačítko  (obr. 1/4 na str. 2).

Zapnutí vysílače je signalizováno blikáním zelené LED kontrolky. Po vypnutí kontrolka zhasne.

## 7. PŘÍPRAVA PŘIJÍMAČE

### 7.1 Vložení (výměna) baterie do přijímače

1. Křížovým šroubovákem vyšroubujte čtyři šroubky na přijímači a z horní strany sejměte kryt (obr. 2/6, str. 2).
2. Vložte lithiovou baterii typu CR2 3V ve správné polaritě. Polarita je vyznačena u bateriového držáku (obr. 3/7 na str. 2).

**POZNÁMKA:** Při prvním vložení baterie, nebo pokud byla baterie vyjmuta déle než několik desítek sekund, zazní pípnutí potvrzující správnou instalaci baterie. Při rychlé výměně baterie se pípnutí obojku nemusí ozvat.

3. Zkontrolujte správné usazení pryžového těsnění v drážce přijímače. Pokud jsou na pryžovém těsnění nečistoty, očistěte je.
4. Vložte zpět kryt přijímače a zašroubujte přiměřenou silou všechny 4 šroubky.

### 7.2 Kontrola stavu baterie v přijímači

Pro kontrolu baterie v přijímači slouží indikační kontrolky LED na boční straně přijímače (obr. 2/3, str. 2).

V případě, že je baterie slabá nebo zcela vybitá, vložte do přijímače novou lithiovou baterii typu CR2 3V. Poté zkontrolujte, že přijímač správně pracuje.

Stav baterie	Přijímač
100 %	Zelená indikační kontrolka
35 %	Současné zelená a červená indikační kontrolka
20 %	Červená indikační kontrolka

**TIP:** Baterie jde snáze vyndat pomocí malého šroubováku, který zasunete opatrně pod její hranu.

### 7.3 Zapnutí/vypnutí přijímače (obrázek 5 na str. 3)

Pro zapnutí nebo vypnutí přijímače (případně spárování vysílače s přijímačem) se používá magnetický spínací systém. Ten se aktivuje přiložením magnetu, který je uložený ve spodní části vysílače.

**Zapnutí:**

1. Přiložte spodní část vysílače k půlkulatému terčíku na přijímači – rozsvítí se červená a následně i zelená indikační kontrolka.
2. Oddalte vysílač od přijímače – začne blikat zelená kontrolka.

**Vypnutí:**

1. Přiložte spodní část vysílače k terčíku na přijímači stejně jako při zapnutí.
2. Po rozsvícení červené kontrolky oddalte vysílač – přijímač se vypne.

**DŮLEŽITÉ:** Při zapínání/vypínání přiložte terčíky k sobě přibližně na 1 sekundu. Pokud zůstanou v kontaktu déle než 5 sekund, přijímač přejde do režimu párování. Tento režim je znázorněn čtyřikrát současným zablikáním zelené a červené kontrolky. V takovém případě postupujte podle kapitoly 7.4 Párování vysílače s přijímačem.

**POZNÁMKA:** Pro delší životnost baterií doporučujeme po každém ukončení výcviku přijímač i vysílač vypnout. Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, baterie vyjměte.

**7.4 Párování vysílače s přijímačem** (obrázek 5 na straně 3)

Každý vysílač má svůj radiový operační kód. Aby vysílač komunikoval s vaším přijímačem, musí se spolu spárovat. Při koupi nové sady přijímače a vysílače d-control není potřeba párování provádět, z výroby je již sada spárována. Spárování se provádí v případě, že chcete použít jiný vysílač nebo přijímač (např. v případě ztráty).

**DŮLEŽITÉ:** Před párováním vysílače a přijímače se ujistěte, že nikdo jiný nepoužívá svůj d-control ve vaší blízkosti. Váš přijímač by mohl přijmout kód jiného vysílače. Tím by povely vašemu psovi mohli vysílat někdo jiný. Pokud se toto stane, znovu spárujte svůj přijímač se svým vysílačem.

1. Zapněte svůj vysílač – rozblíká se zelená LED kontrolka.
2. **Přijímač musí být vypnutý.**
3. Přiložte spodní část vysílače k půlkulatému terčíku na přijímači na dobu 5 sekund. Na přijímači se dlouze rozsvítí zelená indikační kontrolka a následně 4x zabliká současně červená i zelená LED kontrolka.
4. Po zhasnutí kontrolky oddalte vysílač a stiskněte tlačítko (Ⓜ). Úspěšné párování je indikováno akustickým signálem z přijímače.

**Nové spárování přijímače**

Přijímač je možno znovu spárovat neomezeně, buď se stejným vysílačem nebo s jiným vysílačem (odstavec 7.4).

**TIP:** K jednomu vysílači lze spárovat neomezené množství přijímačů. Všechny tyto přijímače se při zmáčknutí funkčního tlačítka budou chovat stejně. Lze použít např. pro dva přijímače na krku jednoho psa. Případně pro společný výcvik více psů, kde vydáváme stejné povely všem najednou.

**7.5 Volba kontaktních bodů**

Pro zajištění přenosu stimulačních impulsů z přijímače na kůži psa, slouží nerezové kontaktní body. Každé balení obsahuje dva druhy. Jestliže má váš pes krátkou srst, použijte kontaktní body krátké. Pokud máte psa s delší nebo hustší srstí, zvolte delší. Kontaktní body našroubujte na šrouby přijímače – viz obr. 2/1 na str. 2. Kontaktní body dotáhněte rukou. K utažení nepoužívejte kleště ani jiné nářadí, můžete způsobit neopravitelné poškození výrobku.

**TIP:** Pokud má váš pes příliš dlouhou hustou srst, můžete objednat prodloužené kontaktní body o délce 21 mm.

**7.6 Nasazení výcvikového obojku** (obrázek 6 na str. 3)

Doporučujeme nasazovat obojek, když pes stojí. Řemen (obojek), na kterém je umístěn přijímač, utáhněte tak, aby byl zajištěný dobrý dotyk kontaktních bodů přijímače s kůží psa. Pokud můžete vložit 2 prsty mezi obojek a krk psa a kontaktní body se dotýkají kůže, obojek je nasazen správně. U psů s delší nebo hustou srstí můžete srst v místě styku kontaktních bodů s kůží lehce prostříhat.

**TIP:** Má-li pes suchou kůži, doporučujeme ji namazat v místě dotyku kontaktních bodů např. lékařskou vazelinou nebo zvlhčujícím olejem. Zlepší se tím přenos stimulačních impulsů.

**UPOZORNĚNÍ:** Pokud je obojek na krku psa příliš volný, může tření kontaktních bodů způsobit podráždění kůže. Zároveň se snižuje spolehlivost dotyku kont. bodů s kůží psa a tím i funkčnost výcvikového obojku. Naopak příliš těsně utažený obojek může způsobit otlaky v místě dotyku kontaktních bodů. Obojek by neměl zůstat na stejném místě několik hodin. Jestliže pes nosí obojek delší dobu, doporučujeme měnit pravidelně polohu přijímače na krku, aby nedošlo k podráždění. Pokud dojde k podráždění kůže, nepoužívejte výcvikový obojek, dokud všechny stopy podráždění nezmizí.

## 8. ZÁKLADY POUŽITÍ VÝCVIKOVÉHO OBOJKU

- Důležitým předpokladem pro používání výcvikového obojku jsou cvičitelovy základní znalosti o výcviku psů.
- Pokud těmito znalostmi nedisponujete, doporučujeme obrátit se pro jejich získání na některé výcvikové středisko, kynologický klub či psí školu, kde se naučíte základní komunikaci se svým psem.
- Obojek můžete začít používat u šestiměsíčního štěněte, které již absolvovalo základní výcvik „SEDNI“, „LEHNI“, „ZUŠTAŇ“ nebo alespoň „FUJ“, „NESMÍŠ“...
- Tyto povely na něm vyžadujte spolu se zvukovým signálem z výcvikového obojku, aby si mezi nimi vytvořil spojitost.
- Za splněný povel by měla vždy následovat odměna nebo alespoň pochvala, aby pes rád plnil vaše povely a rostla v něm touha dělat vám radost.
- Nesmíte splněný povel považovat za naprostou samozřejmost a trestat neuposlechnutí – pes by o vás brzy ztratil zájem.
- Pokud si nejste jisti, že váš pes na přivolání poslechne, začněte výcvik např. na stopovací šňůře.
- Váš pes si bude muset na obojek zvyknout; několik dní nechte psa nosit obojek, ale nepoužívejte jej, aby ihned neprohledl souvislost mezi jeho nasazením a účinky.
- Pozitivní a účinný výcvik vyžaduje čas – nepospíchejte!
- Zvolte známé prostředí, místo, na které je váš pes zvyklý.
- Zvolte ten správný okamžik ke stisku tlačítka – přesně ve chvíli, kdy váš pes dělá něco nedovoleného.
- V případě jakýchkoliv problémů a pro další rady neváhejte kontaktovat profesionálního cvičitele.

## 9. FUNKCE VYSÍLAČE

### 9.1 Akustický signál

Přijímač na obojku psa začne vydávat akustický (zvukový) signál. Tento povel může předcházet stimulačnímu impulsu a je velmi účinnou výstrahou. Akustický signál můžete použít místo povelu ke mně / k noze, v tomto případě tedy nahrazuje píšťalku, jejíž hlasitost vnímá pes vždy stejně. Je velmi důležité vždy používat akustický signál stejným způsobem, aby psa nemátl. Na přijímači po dobu vydávání akustického signálu svítí zelená indikační kontrolka.

### 9.2 Stimulační impuls až

Tato funkce umožňuje aktivovat v přijímači upozornění v podobě bezpečných stimulačních impulsů přenášených dvěma kontaktními body umístěnými na přijímači.

Podstatou stimulačních impulsů není psovi ublížit. Impuls je psovi velmi nepříjemný, a proto si brzy vytvoří spojitost mezi ústním povelům, akustickým signálem a nepříjemným pocitem na krku. Těchto stimulačních impulsů bude časem potřeba jen minimum, protože si je pes velmi dobře spojí s neuposlechnutím vašeho povelu. Na přijímači po dobu vydávání stimulačního impulsu svítí červená indikační kontrolka. Při dlouhém stisknutí tlačítka je trvání stimulačního impulsu omezeno maximálně na 8 sekund.

Stimulační impuls je pevně nastavený v 6 základních úrovních na tlačítkách 1 (nejnižší) - 6 (nejvyšší). Je důležité zvolit správnou intenzitu stimulace pro vašeho psa. Každý pes je jinak citlivý a nelze předem odhadnout správnou úroveň impulsu, proto začínajte od nejnižší. Pokud pes na nízkou úroveň stimulace nereaguje, postupně zkoušejte vyšší stupeň, dokud nevidíte mírnou reakci. Stimulační impuls by neměl nikdy u psa vyvolat bolest a strach.

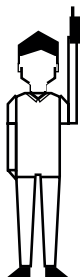
## 10. PRO NEJLEPŠÍ VÝSLEDKY

### 10.1 Maximální dosah mezi vysílačem a přijímačem

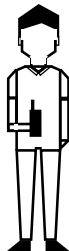
Výcvikový obojek d-control easy je možné používat až na vzdálenost 200 m. Maximální dosah mezi vysílačem a přijímačem je ovlivněn řadou faktorů – počasí, terén, vegetace a podobně.

Abyste zabezpečili maximální dosah zařízení:

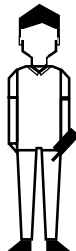
- Nezakrývejte anténu na horní straně vysílače.
- Držte vysílač při vysílání povelu ve svislé poloze dál od těla a v natažené ruce nad hlavou.
- Zkontrolujte baterii ve vysílači i přijímači, případně ji vyměňte.



maximální dosah



typický dosah



minimální dosah

### 10.2 Používání výcvikového obojku v zimním období

Při používání výcvikového obojku v zimním období je nutné mít na paměti:

- **Nízká vlhkost vzduchu** - způsobuje nižší vodivost kůže. Proto je nutné zabezpečit lepší vodivost mezi kontaktními body přijímače a kůží psa. Toho lze docílit namazáním pokožky psa v místech doteku kontaktních bodů například lékařskou vazelinou, mastí nebo jiným prostředkem pro zvlhčení kůže.
- **Hustší srst psa** - při nasazování výcvikového obojku je nutné přitáhnout obojek tak, aby byl zajištěn trvalý dotek kontaktních bodů s kůží psa. Je-li srst hustá, je vhodné v místě doteku kontaktních bodů s kůží srst prostříhat, případně zvolit delší typ kontaktních bodů.
- **Změna vlastností baterií** - při teplotách klesajících pod 0 °C dochází ke zpomalení chemické reakce v baterii. Pro zajištění zachování výkonu opakovaných impulsů (především vyšších úrovní) doporučujeme na zimní období vložit do přijímače novou baterii. Při používání průběžně sledujte reakce psa, případně o 1 až 2 stupně zvýšte úroveň stimulačního impulsu.

## 11. PORADCE PŘI POTÍŽÍCH

1. Přečtěte si ještě jednou tento návod k použití a zkontrolujte, zda není problém způsoben slabými bateriemi nebo nesprávným použitím.
2. Zkontrolujte, zda jsou baterie vloženy se správnou polaritou.
3. **Pokud nekomunikuje vysílač s přijímačem, zkuste znovu spárovat zařízení** - viz kapitola 7.4 Párování vysílače s přijímačem.
4. Jestliže pes nereaguje na stimulační impulsy:
  - Znovu zkontrolujte, jestli není baterie v přijímači vybitá.
  - Otestujte funkčnost přijímače pomocí testovací doutnavky (viz 5. bod této kapitoly).
  - Zkontrolujte, jestli jste zvolili správnou délku kontaktních bodů (kapitola 7.5 Volba kontaktních bodů) a zajistili dotek s kůží psa dotažením obojku (kapitola 7.6 Nasazení výcvikového obojku).
  - Pokud má pes suchou kůži, navlčete ji (kapitola 7.6).

## 5. Kontrola správné funkce stimulačního impulsu.

Správná funkce povelu stimulační impuls lze vyzkoušet pomocí testovací doutnavky (obr. 4/8, str. 3).

- Ujistěte se, že přijímač je vypnutý.
  - K oběma kontaktním bodům připojte vývody testovací doutnavky – povolte kontaktní body, vložte pod ně vývody doutnavky tak, aby pevně držely a kontaktní body opět přitáhněte (viz obrázek 4 na str. 3).
  - Zapněte vysílač a přijímač.
  - Stiskněte tlačítko pro stimulační impuls. Při zvyšování úrovně stimulačního impulsu se bude zvyšovat svit testovací doutnavky.
6. Jestliže problém přetrvává, kontaktujte svého prodejce.

## 12. ÚDRŽBA

K čištění vašeho přístroje d-control nikdy nepoužívejte chemické čističe, rozpouštědla, ani prchavé látky (ředidlo, benzín nebo jiné čističe). Použijte měkký navlhčený hadřík a případně i neutrální čisticí prostředek.

**Přijímač (obojek) je vodotěsný pouze za předpokladu dobrého stavu těsnění. Aby se zachovala vodotěsnost, doporučujeme jednou za rok vyměnit pryžové těsnění pod víčkem přijímače.** Rovněž dbejte na řádné očištění a urovnání těsnění po každé výměně baterie v přijímači a na řádné dotažení šroubků. Dotahujte je však pouze přiměřenou silou!

Jestliže výcvikovou sadu delší dobou nepoužíváte, vyjměte ze zařízení baterie.

## 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

### Vysílač

Dosah .....	cca 200 metrů na volném prostranství
Napájení .....	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie .....	6-12 měsíců v závislosti na používání
Frekvence (výkon) .....	869.525 Mhz (25 mW)
Anténa .....	integrována
Krytí .....	není vodotěsný
Provozní teplota .....	-10 °C až +50 °C
Hmotnost .....	61 g (bez baterie)
Rozměry .....	110 × 52 × 29 mm

### Přijímač

Napájení .....	lithiová baterie CR2 3V
Životnost baterie .....	6 měsíců v závislosti na používání
Anténa .....	integrována
Krytí .....	vodotěsný
Nastavitelný obvod řemene .....	cca 15 až 72 centimetrů
Provozní teplota .....	-10 °C až +50 °C
Hmotnost .....	56 g (bez baterie)
Rozměry .....	64 × 43 × 34 mm

## INHALT

<b>1. Konformitätserklärung</b> .....	<b>12</b>
<b>2. Wichtige Hinweise</b> .....	<b>12</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>12</b>
<b>4. Lieferumfang</b> .....	<b>12</b>
<b>5. Beschreibung des Geräts</b> .....	<b>13</b>
5.1 Sender .....	13
5.2 Empfänger .....	13
<b>6. Vorbereitung des Senders</b> .....	<b>13</b>
6.1 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in den Sender .....	13
6.2 Ein-/Ausschalten des Senders .....	13
<b>7. Vorbereitung des Empfängers</b> .....	<b>13</b>
7.1 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in den Empfänger .....	13
7.2 Überprüfen des Batteriestatus im Empfänger .....	14
7.3 Ein-/Ausschalten des Empfängers .....	14
7.4 Koppeln des Senders mit dem Empfänger .....	14
7.5 Auswahl der Kontaktpunkte .....	15
7.6 Anlegen des Trainingshalsbands .....	15
<b>8. Grundlagen zur Verwendung des Trainingshalsbands</b> .....	<b>15</b>
<b>9. Funktionen des Senders</b> .....	<b>16</b>
9.1 Akustisches Signal .....	16
9.2 Stimulationsimpuls .....	16
<b>10. Für beste Ergebnisse</b> .....	<b>16</b>
10.1 Maximale Reichweite zwischen Sender und Empfänger .....	16
10.2 Verwendung des Trainingshalsbands im Winter .....	17
<b>11. Ratgeber bei Problemen</b> .....	<b>17</b>
<b>12. Wartung</b> .....	<b>17</b>
<b>13. Technische Daten</b> .....	<b>18</b>
<b>Garantiekarte</b> .....	<b>72</b>



## 1. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---



Der Hersteller VNT electronics s.r.o. erklärt, dass das elektronische Trainingshalsband Dogtrace d-control der Richtlinie 2014/53/EU des Europäischen Rates entspricht und alle geltenden Normen erfüllt. Weitere Informationen finden Sie unter [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. WICHTIGE HINWEISE

---

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für eine eventuelle zukünftige Verwendung auf.
- Die elektronischen Trainingshalsbänder d-control sind ausschließlich für das Training von Tieren bestimmt. Es ist verboten, die Trainingshalsbänder so zu verwenden, dass sie dem Tier Verletzungen, Schmerzen oder Angst zufügen.
- Verwenden Sie das elektronische Trainingshalsband nicht bei Hunden, die sich nicht in guter körperlicher Verfassung befinden (z. B. Herzprobleme, Epilepsie usw.) oder Verhaltensstörungen aufweisen (aggressive Hunde usw.).
- Lassen Sie das Halsband nicht länger als 12 Stunden am Tag am Hund. Eine längere Einwirkung der Kontaktpunkte auf die Haut des Hundes kann zu Hautreizungen führen. In diesem Fall verwenden Sie das Trainingshalsband nicht, bis alle Anzeichen der Reizung verschwunden sind.
- Verwenden Sie das Halsband mit elektronischem Empfänger nicht zum Führen oder Anbinden des Hundes. Die Kontaktpunkte würden übermäßig auf den Hals des Hundes drücken oder es könnte zu einer mechanischen Beschädigung des Empfängergeräts kommen.
- Bei Problemen und für weitere Ratschläge wenden Sie sich bitte an einen professionellen Hundetrainer.
- Legen Sie den Sender nicht in die Nähe von magnetfeldempfindlichen Gegenständen, da diese dauerhaft beschädigt werden könnten.
- Die Batterien im Empfänger und Sender müssen alle zwei Jahre ausgetauscht werden, auch wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wurde. Lassen Sie niemals eine leere Batterie im Gerät - sie könnte Ihr Gerät zerstören.
- Personen mit einem Herzschrittmacher (Kardiostimulator, Defibrillator) müssen entsprechende Vorsichtsmaßnahmen treffen. d-control strahlt ein bestimmtes statisches Magnetfeld aus.

## 3. ECMA

---

Die Firma VNT electronics s.r.o. ist aktives Mitglied der ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), einem Verband, der die besten Hersteller von elektronischen Trainingsgeräten für Hunde vereint. Das Ziel aller Mitglieder des Verbandes ist es, hochwertige und zuverlässige Trainingssysteme zu entwickeln und herzustellen, die die Sicherheit der Tiere gewährleisten. Weitere Informationen finden Sie unter [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) oder [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. LIEFERUMFANG

---

- Sender (Steuergerät) mit Clip zum Befestigen am Gürtel
- Empfänger (Halsband) mit Riemen
- Satz Kontaktpunkte - 2 Stück 12 mm und 17 mm
- 2 Lithium-Batterien CR2 3V
- Testglühlampe
- Kordel zum Umhängen des Senders
- Anleitung und Garantiekarte

## 5. BESCHREIBUNG DES GERÄTS

### 5.1 Sender (Abbildung 1 auf Seite 2)

1. Taste für akustischen Ton
2. LED-Anzeige
3. Tasten für Stimulationsimpulse 1-6
4. Ein-/Aus-Taste
5. Integrierter Magnet zum Einschalten des Halsbands
6. Clip zum Befestigen am Gürtel
7. Batteriefach mit Polaritätskennzeichnung
8. Öffnungen zum Einfädeln einer Kordel um den Hals

### 5.2 Empfänger (Abbildung 2; 3; 4 auf Seite 2 und 3)

1. Kontaktpunkte
2. Gurt
3. LED-Anzeigeleuchten
4. Integrierte Antenne
5. Scheibe (halbrunder Punkt) zum Anbringen des Magneten (Ein-/Ausschalten des Halsbands und Koppeln)
6. Batteriefachabdeckung
7. Batteriefach mit Polaritätskennzeichnung
8. Prüflampe

## 6. VORBEREITUNG DES SENDERS


### 6.1 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in den Sender

1. Lösen Sie auf der Rückseite mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube der Batteriefachabdeckung und nehmen Sie diese vorsichtig ab.
2. Legen Sie eine neue CR2-3V-Batterie mit der richtigen Polarität ein. Die Polarität ist im Batteriefach gekennzeichnet (Abb. 1/7 auf Seite 2).
3. Setzen Sie die Abdeckung des Batteriefachs wieder auf und schrauben Sie die Schraube mit angemessener Kraft fest.

Eine leere Batterie wird durch das Blinken der roten LED-Kontrollleuchte am Sender angezeigt (Abb. 1/2 auf Seite 2). Wenn die Batterie schwach wird, verringert sich die Leistung (Funkreichweite) des Senders. Wenn die Batterie leer ist, legen Sie eine neue Lithiumbatterie vom Typ CR2 3V in den Sender ein und befolgen Sie die Anweisungen im vorherigen Abschnitt „Einlegen der Batterie in den Sender“. Überprüfen Sie, ob der Sender ordnungsgemäß funktioniert.

**TIPP:** Die Batterie lässt sich leichter mit einem kleinen Schraubendreher herausnehmen, den Sie vorsichtig unter den Rand der Batterie schieben.

### 6.2 Ein-/Ausschalten des Senders

Um den Sender ein- oder auszuschalten, drücken Sie 1 Sekunde lang die Taste  (Abb. 1/4 auf Seite 2). Das Einschalten des Senders wird durch das Blinken der grünen LED-Kontrollleuchte angezeigt. Nach dem Ausschalten erlischt die Kontrollleuchte.

## 7. VORBEREITUNG DES EMPFÄNGERS

### 7.1 Einlegen (Auswechseln) der Batterie in den Empfänger

1. Lösen Sie mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die vier Schrauben am Empfänger und nehmen Sie die Abdeckung von der Oberseite ab (Abb. 2/6, S. 2).
2. Legen Sie eine Lithiumbatterie vom Typ CR2 3V mit der richtigen Polarität ein. Die Polarität ist auf dem Batteriehalter gekennzeichnet (Abb. 3/7 auf Seite 2).

**ANMERKUNG:** Wenn Sie die Batterie zum ersten Mal einlegen oder wenn die Batterie länger als einige Sekunden entfernt war, ertönt ein Piepton, der die korrekte Installation der Batterie bestätigt. Bei einem schnellen Batteriewechsel ertönt der Piepton des Halsbands möglicherweise nicht.

3. Überprüfen Sie, ob die Gummidichtung richtig in der Nut des Empfängers sitzt. Wenn sich Schmutz auf der Gummidichtung befindet, entfernen Sie diesen.
4. Setzen Sie die Abdeckung des Empfängers wieder auf und schrauben Sie alle 4 Schrauben mit angemessener Kraft fest.

## 7.2 Überprüfen des Batteriestatus im Empfänger

Batteriestatus	Empfänger
100 %	Grüne Kontrollleuchte
35 %	Gleichzeitig grüne und rote Kontrollleuchte
20 %	Rote Kontrollleuchte

Zur Kontrolle der Batterie im Empfänger dienen die LED-Anzeigelampen an der Seite des Empfängers (Abb. 2/3, S. 2). Wenn die Batterie schwach oder vollständig entladen ist, legen Sie eine neue Lithiumbatterie vom Typ CR2 3V in den Empfänger ein. Überprüfen Sie anschließend, ob der Empfänger ordnungsgemäß funktioniert.

**TIPP:** Die Batterie lässt sich leichter mit einem kleinen Schraubendreher herausnehmen, den Sie vorsichtig unter den Rand der Batterie schieben.

## 7.3 Ein-/Ausschalten des Empfängers (Abbildung 5 auf Seite 3)

Zum Ein- und Ausschalten des Empfängers (bzw. zum Koppeln des Senders mit dem Empfänger) wird ein magnetisches Schaltersystem verwendet. Dieses wird durch Anlegen eines Magneten aktiviert, der sich im unteren Teil des Senders befindet.

### Einschalten:

1. Setzen Sie den unteren Teil des Senders auf den halbrunden Kontaktpunkt am Empfänger - die rote und anschließend die grüne Kontrollleuchte leuchten auf.
2. Entfernen Sie den Sender vom Empfänger - die grüne Kontrollleuchte beginnt zu blinken.

### Ausschalten:

1. Halten Sie den unteren Teil des Senders wie beim Einschalten an die Zielscheibe des Empfängers.
2. Wenn die rote Kontrollleuchte aufleuchtet, entfernen Sie den Sender - der Empfänger schaltet sich aus.

**WICHTIG:** Halten Sie beim Ein-/Ausschalten die Zielscheiben etwa 1 Sekunde lang aneinander. Wenn sie länger als 5 Sekunden in Kontakt bleiben, wechselt der Empfänger in den Pairing-Modus. Dieser Modus wird durch viermaliges gleichzeitiges Blinken der grünen und roten Kontrollleuchte angezeigt. Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen in Kapitel 7.4 „Pairing von Sender und Empfänger“.

**ANMERKUNG:** Um die Lebensdauer der Batterien zu verlängern, empfehlen wir, den Empfänger und den Sender nach jedem Training auszuschalten. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entfernen Sie die Batterien.

## 7.4 Koppeln des Senders mit dem Empfänger (Abbildung 5 auf Seite 3)

Jeder Sender hat seinen eigenen Funkbetriebscode. Damit der Sender mit Ihrem Empfänger kommunizieren kann, müssen beide miteinander gekoppelt werden. Beim Kauf eines neuen d-control Empfänger- und Sendersets ist keine Kopplung erforderlich, da das Set bereits werkseitig gekoppelt ist. Die Kopplung wird durchgeführt, wenn Sie einen anderen Sender oder Empfänger verwenden möchten (z. B. bei Verlust).

**WICHTIG:** Bevor Sie Sender und Empfänger koppeln, vergewissern Sie sich, dass niemand in Ihrer Nähe sein D-Control verwendet. Ihr Empfänger könnte den Code eines anderen Senders empfangen. Dadurch könnte jemand andere Befehle an Ihren Hund senden. Sollte dies passieren, koppeln Sie Ihren Empfänger erneut mit Ihrem Sender.

1. Schalten Sie Ihren Sender ein - die grüne LED-Kontrollleuchte beginnt zu blinken.
2. **Der Empfänger muss ausgeschaltet sein.**
3. Halten Sie die Unterseite des Senders 5 Sekunden lang an die halbrunde Scheibe am Empfänger. Die grüne Kontrollleuchte am Empfänger leuchtet lange auf, anschließend blinken die rote und die grüne LED-Kontrollleuchte viermal gleichzeitig.
4. Nachdem die Kontrollleuchten erloschen sind, entfernen Sie den Sender und drücken Sie die Taste (Ⓜ). Die erfolgreiche Kopplung wird durch einen Signalton des Empfängers angezeigt.

### Neues Pairing des Empfängers

Der Empfänger kann unbegrenzt oft neu gekoppelt werden, entweder mit demselben Sender oder mit einem anderen Sender (Abschnitt 7.4).

**TIPP:** An einen Sender können beliebig viele Empfänger gekoppelt werden. Alle diese Empfänger verhalten sich beim Drücken der Funktionstaste gleich. Dies kann beispielsweise für zwei Empfänger am Hals eines Hundes verwendet werden. Oder für das gemeinsame Training mehrerer Hunde, bei dem wir allen gleichzeitig die gleichen Befehle geben.

### 7.5 Auswahl der Kontaktpunkte

Um die Übertragung der Stimulationsimpulse vom Empfänger auf die Haut des Hundes zu gewährleisten, dienen Edelmetall-Kontaktpunkte. Jede Packung enthält zwei Arten. Wenn Ihr Hund kurzes Fell hat, verwenden Sie die kurzen Kontaktpunkte. Wenn Ihr Hund längeres oder dichteres Fell hat, wählen Sie die längeren. Schrauben Sie die Kontaktpunkte auf die Schrauben des Empfängers – siehe Abb. 2/1 auf Seite 2. Ziehen Sie die Kontaktpunkte mit der Hand fest. Verwenden Sie zum Festziehen keine Zangen oder andere Werkzeuge, da Sie dadurch irreparable Schäden am Produkt verursachen können.

**TIPP:** Wenn Ihr Hund ein besonders langes, dichtes Fell hat, können Sie verlängerte Kontaktpunkte mit einer Länge von 21 mm bestellen.

### 7.6 Anlegen des Trainingshalsbands (Abbildung 6 auf Seite 3)

Wir empfehlen, das Halsband anzulegen, wenn der Hund steht. Ziehen Sie den Gurt (Halsband), an dem sich der Empfänger befindet, so fest, dass die Kontaktpunkte des Empfängers guten Kontakt zur Haut des Hundes haben. Wenn Sie zwei Finger zwischen das Halsband und den Hals des Hundes stecken können und die Kontaktpunkte die Haut berühren, ist das Halsband richtig angelegt. Bei Hunden mit längerem oder dichtem Fell können Sie das Fell an den Kontaktstellen leicht durchschneiden.

**TIPP:** Wenn Ihr Hund trockene Haut hat, empfehlen wir, diese an den Kontaktstellen mit z. B. medizinischer Vaseline oder einem feuchtigkeitsspendenden Öl einzureiben. Dadurch wird die Übertragung der Stimulationsimpulse verbessert.

**HINWEIS:** Wenn das Halsband am Hals des Hundes zu locker sitzt, kann die Reibung der Kontaktpunkte zu Hautreizungen führen. Gleichzeitig verringert sich die Zuverlässigkeit des Kontakts der Kontaktpunkte mit der Haut des Hundes und damit auch die Funktionalität des Trainingshalsbands. Umgekehrt kann ein zu fest angezogenes Halsband Druckstellen an den Kontaktpunkten verursachen. Das Halsband sollte nicht mehrere Stunden lang an derselben Stelle bleiben. Wenn der Hund das Halsband über einen längeren Zeitraum trägt, empfehlen wir, die Position des Empfängers am Hals regelmäßig zu ändern, um Reizungen zu vermeiden.

Wenn Hautirritationen auftreten, verwenden Sie das Trainingshalsband nicht, bis alle Anzeichen der Irritation verschwunden sind.

## 8. GRUNDLAGEN ZUR VERWENDUNG DES TRAININGSHALSBANDS

- Eine wichtige Voraussetzung für die Verwendung des Trainingshalsbands sind grundlegende Kenntnisse des Trainers über die Hundeausbildung.
- Wenn Sie nicht über diese Kenntnisse verfügen, empfehlen wir Ihnen, sich an ein Trainingszentrum, einen Hundeverein oder eine Hundeschule zu wenden, wo Sie die grundlegende Kommunikation mit Ihrem Hund erlernen können.
- Sie können das Halsband bei einem sechs Monate alten Welpen verwenden, der bereits die Grundausbildung „SITZ“, „PLATT“, „BLEIB“ oder zumindest „HAU“, „NICHT“ absolviert hat..
- Fordern Sie diese Befehle zusammen mit dem akustischen Signal des Trainingshalsbands, damit der Hund eine Verbindung zwischen beiden herstellt.
- Auf einen befolgten Befehl sollte immer eine Belohnung oder zumindest ein Lob folgen, damit der Hund Ihre Befehle gerne befolgt und der Wunsch in ihm wächst, Ihnen eine Freude zu machen.
- Sie dürfen die Ausführung eines Befehls nicht als selbstverständlich ansehen und Ungehorsam bestrafen – der Hund würde bald das Interesse an Ihnen verlieren.
- Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Hund auf Ihr Zurückerufen hört, beginnen Sie das Training z. B. mit einer Fahrtenleine.
- Ihr Hund muss sich an das Halsband gewöhnen; lassen Sie ihn das Halsband einige Tage lang tragen, aber verwenden Sie es nicht, damit er nicht sofort den Zusammenhang zwischen dem Anlegen des Halsbandes und den Auswirkungen erkennt.
- Positives und effektives Training braucht Zeit – haben Sie Geduld!
- Wählen Sie eine vertraute Umgebung, einen Ort, an den Ihr Hund gewöhnt ist.

- Wählen Sie den richtigen Moment, um den Knopf zu drücken - genau in dem Moment, in dem Ihr Hund etwas Unerlaubtes tut.
- Bei Problemen und für weitere Ratschläge wenden Sie sich bitte an einen professionellen Trainer.

## 9. FUNKTIONEN DES SENDERS

### 9.1 Akustisches Signal

Der Empfänger am Halsband des Hundes gibt ein akustisches (Ton-)Signal ab. Dieser Befehl kann einem Stimulationsimpuls vorausgehen und ist eine sehr wirksame Warnung. Das akustische Signal kann anstelle des Befehls „Zu mir/Bei Fuß“ verwendet werden und ersetzt in diesem Fall die Pfeife, deren Lautstärke vom Hund immer gleich wahrgenommen wird. Es ist sehr wichtig, das akustische Signal immer auf die gleiche Weise zu verwenden, um den Hund nicht zu verwirren. Während des akustischen Signals leuchtet die grüne Kontrollleuchte am Empfänger.

### 9.2 Stimulationsimpuls bis

Mit dieser Funktion können Sie im Empfänger eine Warnung in Form von sicheren Stimulationsimpulsen aktivieren, die über zwei Kontaktpunkte am Empfänger übertragen werden.

Der Sinn der Stimulationsimpulse besteht nicht darin, dem Hund wehzutun. Der Impuls ist für den Hund sehr unangenehm, sodass er schnell eine Verbindung zwischen dem mündlichen Befehl, dem akustischen Signal und dem unangenehmen Gefühl am Hals herstellt. Mit der Zeit werden nur noch wenige Stimulationsimpulse erforderlich sein, da der Hund sie sehr gut mit dem Nichtbefolgen Ihres Befehls in Verbindung bringt. Während der Abgabe des Stimulationsimpulses leuchtet die rote Kontrollleuchte am Empfänger. Bei langem Drücken der Taste ist die Dauer des Stimulationsimpulses auf maximal 8 Sekunden begrenzt.

Der Stimulationsimpuls ist fest auf 6 Grundstufen eingestellt, die mit den Tasten 1 (niedrigste) bis 6 (höchste) ausgewählt werden können. Es ist wichtig, die richtige Stimulationsintensität für Ihren Hund zu wählen. Jeder Hund ist unterschiedlich empfindlich und es ist nicht möglich, die richtige Impulsstufe im Voraus zu bestimmen. Beginnen Sie daher mit der niedrigsten Stufe. Wenn der Hund auf die niedrige Stimulationsstufe nicht reagiert, probieren Sie nach und nach höhere Stufen aus, bis Sie eine leichte Reaktion feststellen. Der Stimulationsimpuls sollte beim Hund niemals Schmerzen oder Angst auslösen.

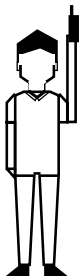
## 10. FÜR BESTE ERGEBNISSE

### 10.1 Maximale Reichweite zwischen Sender und Empfänger

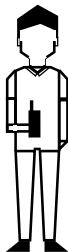
Das Trainingshalsband d-control easy kann bis zu einer Entfernung von 200 m verwendet werden. Die maximale Reichweite zwischen Sender und Empfänger wird durch eine Reihe von Faktoren beeinflusst - Wetter, Gelände, Vegetation und Ähnliches.

Um die maximale Reichweite des Geräts zu gewährleisten:

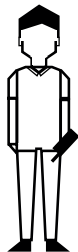
- Decken Sie die Antenne auf der Oberseite des Senders nicht ab.
- Halten Sie den Sender beim Senden eines Befehls in vertikaler Position, weit vom Körper entfernt und mit ausgestrecktem Arm über dem Kopf.
- Überprüfen Sie die Batterie im Sender und Empfänger und ersetzen Sie sie gegebenenfalls.



maximale Reichweite



typische Reichweite



minimale Reichweite

## 10.2 Verwendung des Trainingshalsbands im Winter

Bei der Verwendung des Trainingshalsbands im Winter ist Folgendes zu beachten:

- **Geringe Luftfeuchtigkeit** - führt zu einer geringeren Leitfähigkeit der Haut. Daher muss eine bessere Leitfähigkeit zwischen den Kontaktpunkten des Empfängers und der Haut des Hundes gewährleistet werden. Dies kann erreicht werden, indem die Haut des Hundes an den Kontaktpunkten beispielsweise mit medizinischer Vaseline, Salbe oder einem anderen Mittel zur Befeuchtung der Haut eingerieben wird.
- **Dichteres Fell des Hundes** - beim Anlegen des Trainingshalsbands muss das Halsband so festgezogen werden, dass ein dauerhafter Kontakt der Kontaktpunkte mit der Haut des Hundes gewährleistet ist. Bei dichtem Fell ist es ratsam, das Fell an den Kontaktstellen mit der Haut zu schneiden oder gegebenenfalls längere Kontaktpunkte zu wählen.
- **Veränderung der Batterieeigenschaften** - Bei Temperaturen unter 0 °C verlangsamt sich die chemische Reaktion in der Batterie. Um die Leistung der wiederholten Impulse (vor allem der höheren Stufen) zu gewährleisten, empfehlen wir, im Winter eine neue Batterie in den Empfänger einzulegen. Beobachten Sie während der Anwendung kontinuierlich die Reaktionen des Hundes und erhöhen Sie gegebenenfalls die Stärke des Stimulationsimpulses um 1 bis 2 Stufen.

## 11. RATGEBER BEI PROBLEMEN

---

1. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung noch einmal durch und überprüfen Sie, ob das Problem durch schwache Batterien oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht wird.
2. Überprüfen Sie, ob die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt sind.
3. **Wenn der Sender nicht mit dem Empfänger kommuniziert, versuchen Sie, die Geräte erneut zu koppeln** - siehe Kapitel 7.4 Koppeln des Senders mit dem Empfänger.
4. Wenn der Hund nicht auf die Stimulationsimpulse reagiert:
  - Überprüfen Sie erneut, ob die Batterie im Empfänger leer ist.
  - Testen Sie die Funktionstüchtigkeit des Empfängers mit einer Prüflampe (siehe Punkt 5 dieses Kapitels).
  - Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Länge der Kontaktpunkte gewählt haben (Kapitel 7.5 Auswahl der Kontaktpunkte) und stellen Sie sicher, dass der Kontakt mit der Haut des Hundes durch Festziehen des Halsbands gewährleistet ist (Kapitel 7.6 Anlegen des Trainingshalsbands).
  - Wenn der Hund trockene Haut hat, befeuchten Sie diese (Kapitel 7.6).
5. **Überprüfung der korrekten Funktion des Stimulationsimpulses.**  
Die korrekte Funktion des Stimulationsimpulsbefehls kann mit einer Prüflühlampe (Abb. 4/8, S. 3) überprüft werden.
  - Vergewissern Sie sich, dass der Empfänger ausgeschaltet ist.
  - Verbinden Sie die Anschlüsse der Testglühlampe mit beiden Kontaktpunkten - lösen Sie die Kontaktpunkte, setzen Sie die Anschlüsse der Glühlampe so ein, dass sie fest sitzen, und ziehen Sie die Kontaktpunkte wieder fest (siehe Abbildung 4 auf Seite 3).
  - Schalten Sie den Sender und den Empfänger ein.
  - Drücken Sie die Taste für den Stimulationsimpuls. Mit zunehmender Stärke des Stimulationsimpulses wird das Leuchten der Prüflühlampe stärker.
6. Wenn das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 12. WARTUNG

---

Verwenden Sie zum Reinigen Ihres d-control-Geräts niemals chemische Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder flüchtige Substanzen (Verdünner, Benzin oder andere Reinigungsmittel). Verwenden Sie ein weiches, feuchtes Tuch und gegebenenfalls ein neutrales Reinigungsmittel.

**Der Empfänger (Halsband) ist nur bei intakter Dichtung wasserdicht. Um die Wasserdichtigkeit zu gewährleisten, empfehlen wir, die Gummidichtung unter dem Deckel des Empfängers einmal jährlich auszutauschen.** Achten Sie auch darauf, die Dichtung nach jedem Batteriewechsel im Empfänger ordnungsgemäß zu reinigen und auszurichten und die Schrauben fest anzuziehen. Ziehen Sie sie jedoch nur mit angemessener Kraft an!

Wenn Sie das Trainingsset längere Zeit nicht verwenden, entfernen Sie die Batterien aus dem Gerät.

### 13. TECHNISCHE DATEN

---

#### Sender

Reichweite .....	ca. 200 Meter im Freien
Stromversorgung .....	Lithium-Batterie CR2 3V
Batterielebensdauer .....	6-12 Monate, je nach Nutzung
Frequenz (Leistung) .....	869,525 MHz (25 mW)
Antenne .....	integriert
Schutzart .....	nicht wasserdicht
Betriebstemperatur .....	-10 °C bis +50 °C
Gewicht .....	61 g (ohne Batterie)
Abmessungen .....	110 × 52 × 29 mm

#### Empfänger

Stromversorgung .....	Lithium-Batterie CR2 3V
Batterielebensdauer .....	6 Monate, je nach Nutzung
Antenne .....	integriert
Schutzart .....	wasserdicht
Einstellbarer Curtumfang .....	ca. 15 bis 72 Zentimeter
Betriebstemperatur .....	-10 °C bis +50 °C
Gewicht .....	56 g (ohne Batterie)
Abmessungen .....	64 × 43 × 34 mm

## CONTENTS

<b>1. Declaration of Conformity</b> .....	<b>20</b>
<b>2. Important Notices</b> .....	<b>20</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>20</b>
<b>4. Package Contents</b> .....	<b>20</b>
<b>5. Device Description</b> .....	<b>20</b>
5.1 Transmitter .....	20
5.2 Receiver .....	21
<b>6. Preparing the transmitter</b> .....	<b>21</b>
6.1 Inserting (replacing) the battery in the transmitter .....	21
6.2 Turning the transmitter on/off .....	21
<b>7. Preparing the receiver</b> .....	<b>21</b>
7.1 Inserting (replacing) the battery in the receiver .....	21
7.2 Checking the battery status in the receiver .....	21
7.3 Turning the receiver on/off .....	22
7.4 Pairing the transmitter with the receiver .....	22
7.5 Selecting contact points .....	22
7.6 Putting on the training collar .....	23
<b>8. Basics of using the training collar</b> .....	<b>23</b>
<b>9. Transmitter functions</b> .....	<b>23</b>
9.1 Audible signal .....	23
9.2 Stimulation impulse .....	23
<b>10. For best results</b> .....	<b>24</b>
10.1 Maximum range between transmitter and receiver .....	24
10.2 Using the training collar in winter .....	24
<b>11. Troubleshooting guide</b> .....	<b>24</b>
<b>12. Maintenance</b> .....	<b>25</b>
<b>13. Technical data</b> .....	<b>25</b>
<b>Warranty card</b> .....	<b>72</b>



## 1. DECLARATION OF CONFORMITY

---



The manufacturer, VNT electronics s.r.o., declares that the Dogtrace d-control electronic training collar complies with Council Directive 2014/53/EU and meets all applicable standards. For more information, visit [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. IMPORTANT NOTICES

---

- Read the instructions carefully before use. Keep the instructions for future reference.
- D-control electronic training collars are intended for training animals only. It is prohibited to use training collars in a way that causes injury, pain, or fear to the animal.
- Do not use the electronic training collar on dogs that are not in good physical condition (e.g., heart problems, epilepsy, etc.) or have behavioral disorders (aggressive dogs, etc.).
- Do not leave the collar on the dog for more than 12 hours a day. Prolonged contact of the contact points with the dog's skin may cause irritation. If this happens, do not use the training collar until all signs of irritation have disappeared.
- Do not use the collar with an electronic receiver to lead or restrain your dog. The contact points would put excessive pressure on the dog's neck, or mechanical damage to the receiver box could occur.
- If you have any problems or need further advice, do not hesitate to contact a professional trainer.
- Do not place the transmitter near objects that are sensitive to magnetic fields, as this could cause permanent damage.
- The batteries in the receiver and transmitter must be replaced every two years, even if the set has not been used for a long time. Never leave a dead battery in the device – it could destroy your device.
- Persons with cardiac devices (pacemakers, defibrillators) must take appropriate precautions. d-control emits a certain static magnetic field.

## 3. ECMA

---

VNT electronics s.r.o. is an active member of the ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), which brings together the highest quality manufacturers of electronic training aids for dogs. The goal of all members of the association is to develop and manufacture high-quality, reliable training systems that respect animal welfare. For more information, visit [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) or [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. PACKAGE CONTENTS

---

- Transmitter (controller) with clip for attaching to a belt
- Receiver (collar) with strap
- Set of contact points - 2 pcs 12 mm and 17 mm
- 2 pcs CR2 3V lithium batteries
- Test glow plug
- String for hanging the transmitter around your neck
- Instructions and warranty card

## 5. DEVICE DESCRIPTION

---

### 5.1 Transmitter (Figure 1 on page 2)

1. Button for acoustic tone
2. LED indicator light
3. Stimulation pulse buttons 1-6
4. On/off button
5. Integrated magnet for activating the collar
6. Clip for attaching to a belt
7. Battery compartment with polarity markings
8. Holes for attaching a neck strap

## 5.2 Receiver (Figures 2, 3, and 4 on pages 2 and 3)

1. Contact points
2. Strap
3. LED indicator lights
4. Integrated antenna
5. Target (semicircular point) for attaching the magnet (turning the collar on/off and pairing)
6. Battery compartment cover
7. Battery compartment with polarity marking
8. Test glow lamp

## 6. PREPARING THE TRANSMITTER

### 6.1 Inserting (replacing) the battery in the transmitter

1. On the back, unscrew the battery compartment cover screw with a cross-shaped screwdriver and carefully lift it off.
2. Insert a new CR2 3V battery with the correct polarity. The polarity is marked in the battery compartment (Fig. 1/7 on page 2).
3. Replace the battery compartment cover and tighten the screw with moderate force.

A low battery is indicated by a flashing red LED on the transmitter (Fig. 1/2 on page 2). When the battery is low, the performance (radio range) of the transmitter will decrease. If the battery is dead, insert a new CR2 3V lithium battery into the transmitter and follow the previous paragraph Inserting the battery into the transmitter. Check that the transmitter is working properly.

**TIP:** The battery can be removed more easily using a small screwdriver, which you carefully insert under its edge.

### 6.2 Turning the transmitter on/off

To turn the transmitter on or off, press the button for 1 second  (Fig. 1/4 on page 2).

The transmitter is switched on when the green LED indicator flashes. The indicator goes out when the transmitter is switched off.

## 7. PREPARING THE RECEIVER

### 7.1 Inserting (replacing) the battery in the receiver

1. Use a Phillips screwdriver to remove the four screws on the receiver and remove the cover from the top (Fig. 2/6, p. 2).
2. Insert a CR2 3V lithium battery with the correct polarity. The polarity is marked on the battery holder (Fig. 3/7 on page 2).

**NOTE:** When inserting the battery for the first time, or if the battery has been removed for more than a few tens of seconds, a beep will sound to confirm that the battery has been installed correctly. If the battery is replaced quickly, the collar may not beep.

3. Check that the rubber seal is correctly seated in the receiver groove. If there is any dirt on the rubber seal, clean it off.
4. Replace the receiver cover and tighten all 4 screws with moderate force.

### 7.2 Checking the battery status in the receiver

LED indicator lights on the side of the receiver (Fig. 2/3, p. 2) are used to check the battery in the receiver.

If the battery is low or completely discharged, insert a new CR2 3V lithium battery into the receiver. Then check that the receiver is working properly.

Battery status	Receiver
100 %	Green indicator light
35 %	Green and red indicator lights simultaneously
20 %	Red indicator light

**TIP:** The battery can be removed more easily using a small screwdriver, which you carefully insert under its edge.

### 7.3 Turning the receiver on/off (Figure 5 on page 3)

A magnetic switching system is used to turn the receiver on or off (or to pair the transmitter with the receiver). It is activated by placing a magnet stored in the lower part of the transmitter against it.

#### Turning on:

1. Place the bottom part of the transmitter on the semi-circular target on the receiver - the red indicator light will turn on, followed by the green indicator light.
2. Move the transmitter away from the receiver - the green indicator light will start flashing.

#### Turning off:

1. Place the bottom part of the transmitter on the disc on the receiver, just as when turning it on.
2. After the red indicator light comes on, move the transmitter away - the receiver will turn off.


**IMPORTANT:** When turning on/off, place the targets together for approximately 1 second. If they remain in contact for longer than 5 seconds, the receiver will enter pairing mode. This mode is indicated by the green and red indicator lights flashing four times simultaneously. In this case, follow the instructions in section 7.4 Pairing the transmitter with the receiver.

**NOTE:** For longer battery life, we recommend turning off both the receiver and transmitter after each training session. If you are not using the device for a long period of time, remove the batteries.

### 7.4 Pairing the transmitter with the receiver (Figure 5 on page 3)

Each transmitter has its own radio operating code. In order for the transmitter to communicate with your receiver, they must be paired. When purchasing a new d-control receiver and transmitter set, there is no need to pair them, as the set is already paired at the factory. Pairing is performed if you want to use a different transmitter or receiver (e.g., in case of loss).

**IMPORTANT:** Before pairing the transmitter and receiver, make sure that no one else is using their d-control in your vicinity. Your receiver could pick up the code of another transmitter. This would allow someone else to send commands to your dog. If this happens, pair your receiver with your transmitter again.

1. Turn on your transmitter - the green LED indicator will flash.
2. **The receiver must be turned off.**
3. Place the bottom of the transmitter against the semi-circular target on the receiver for 5 seconds. The green indicator light on the receiver will light up for a long time, followed by 4 flashes of both the red and green LED indicators.
4. After the indicators turn off, move the transmitter away and press the button . Successful pairing is indicated by an acoustic signal from the receiver.

#### New receiver pairing

The receiver can be re-paired an unlimited number of times, either with the same transmitter or with a different transmitter (section 7.4).

**TIP:** An unlimited number of receivers can be paired with one transmitter. All these receivers will behave in the same way when the function button is pressed. This can be used, for example, for two receivers on the neck of one dog. Alternatively, it can be used for joint training of several dogs, where we give the same commands to all of them at once.

### 7.5 Selecting contact points

Stainless steel contact points are used to ensure the transmission of stimulation impulses from the receiver to the dog's skin. Each package contains two types. If your dog has short hair, use the short contact points. If your dog has longer or thicker hair, choose the longer ones. Screw the contact points onto the receiver screws - see Fig. 2/1 on page 2. Tighten the contact points by hand. Do not use pliers or other tools to tighten them, as this may cause irreparable damage to the product.

**TIP:** If your dog has excessively long, thick fur, you can order extended contact points with a length of 21 mm.

### 7.6 Putting on the training collar (Figure 6 on page 3)

We recommend putting the collar on when the dog is standing. Tighten the strap (collar) on which the receiver is placed so that the contact points of the receiver are in good contact with the dog's skin. If you can insert 2 fingers between the collar and the dog's neck and the contact points touch the skin, the collar is fitted correctly. For dogs with longer or thicker fur, you can lightly trim the fur where the contact points touch the skin.

**TIP:** If your dog has dry skin, we recommend applying petroleum jelly or moisturizing oil to the contact points. This will improve the transmission of stimulation impulses.

**NOTICE:** If the collar is too loose around the dog's neck, friction at the contact points may cause skin irritation. At the same time, the reliability of the contact points touching the dog's skin is reduced, as is the functionality of the training collar. Conversely, a collar that is too tight may cause pressure marks at the contact points. The collar should not remain in the same place for several hours. If the dog wears the collar for a long period of time, we recommend regularly changing the position of the receiver on the neck to prevent irritation.

If skin irritation occurs, do not use the training collar until all signs of irritation have disappeared.

## 8. BASICS OF USING THE TRAINING COLLAR

- An important prerequisite for using a training collar is the trainer's basic knowledge of dog training.
- If you do not have this knowledge, we recommend that you contact a training center, kennel club, or dog school to learn basic communication with your dog.
- You can start using the collar on a six-month-old puppy that has already completed basic training in "SIT," "LIE DOWN," "STAY," or at least "NO," "YOU MUST NOT"...
- Require these commands together with an audible signal from the training collar so that your dog can make the connection between them.
- A reward or at least praise should always follow a completed command so that your dog enjoys following your commands and develops a desire to please you.
- You must not take the completed command for granted and punish disobedience – the dog would soon lose interest in you.
- If you are not sure that your dog will obey when called, start training on a tracking leash, for example.
- Your dog will have to get used to the collar; let your dog wear the collar for a few days, but do not use it so that it does not immediately see the connection between wearing it and the effects.
- Positive and effective training takes time – don't rush it!
- Choose a familiar environment, a place your dog is used to.
- Choose the right moment to press the button – exactly when your dog is doing something forbidden.
- If you have any problems or need further advice, do not hesitate to contact a professional trainer.

## 9. TRANSMITTER FUNCTIONS

### 9.1 Audible signal

The receiver on the dog's collar will start to emit an acoustic (sound) signal. This command can precede a stimulation impulse and is a very effective warning. You can use the acoustic signal instead of the command "come" or "heel," in which case it replaces the whistle, whose volume is always perceived by the dog in the same way. It is very important to always use the acoustic signal in the same way so as not to confuse the dog. The green indicator light on the receiver will illuminate while the acoustic signal is being emitted.

### 9.2 Stimulation impulse ① to ⑥

This feature allows you to activate alerts in the receiver in the form of safe stimulation pulses transmitted through two contact points located on the receiver.

The purpose of the stimulation pulses is not to hurt the dog. The pulse is very unpleasant for the dog,

so it will quickly make the connection between the verbal command, the acoustic signal, and the unpleasant sensation on its neck. Over time, only a minimum of these stimulation pulses will be needed, as the dog will associate them very well with disobeying your command. A red indicator light on the receiver illuminates while the stimulation pulse is being delivered. When the button is pressed and held, the duration of the stimulation pulse is limited to a maximum of 8 seconds.

The stimulation impulse is fixed at 6 basic levels on buttons 1 (lowest) to 6 (highest). It is important to choose the right stimulation intensity for your dog. Every dog is different in terms of sensitivity, and it is impossible to predict the correct impulse level in advance, so start with the lowest level. If the dog does not respond to the low stimulation level, gradually try higher levels until you see a slight reaction.

The stimulation impulse should never cause pain or fear in the dog.

## 10. FOR BEST RESULTS

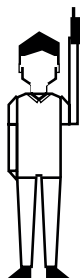
---

### 10.1 Maximum range between transmitter and receiver

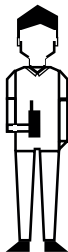
The d-control easy training collar can be used at a distance of up to 200 m. The maximum range between the transmitter and receiver is affected by a number of factors, such as weather, terrain, vegetation, and so on.

To ensure maximum range of the device:

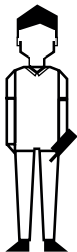
- Do not cover the antenna on the top of the transmitter.
- When sending a command, hold the transmitter in a vertical position away from your body and with your arm stretched above your head.
- Check the battery in the transmitter and receiver and replace it if necessary.



maximum range



typical range



minimum range

### 10.2 Using the training collar in winter

When using a training collar in winter, it is important to keep the following in mind:

- **Low air humidity** - causes lower skin conductivity. Therefore, it is necessary to ensure better conductivity between the receiver's contact points and the dog's skin. This can be achieved by lubricating the dog's skin at the contact points with, for example, medical petroleum jelly, ointment, or another skin moisturizer.
- **Thicker dog coat** - when putting on the training collar, it is necessary to tighten the collar so that the contact points are in constant contact with the dog's skin. If the coat is thick, it is advisable to trim the coat at the point of contact with the skin or choose a longer type of contact point.
- **Change in battery properties** - at temperatures below 0°C, the chemical reaction in the battery slows down. To ensure that the performance of repeated impulses (especially higher levels) is maintained, we recommend inserting a new battery into the receiver during the winter. When using, continuously monitor the dog's reactions and, if necessary, increase the stimulation impulse level by 1 to 2 degrees.

## 11. TROUBLESHOOTING GUIDE

---

1. Read these instructions again and check whether the problem is caused by weak batteries or incorrect use.
2. Check that the batteries are inserted with the correct polarity.

3. **If the transmitter is not communicating with the receiver, try pairing the devices again** – see section 7.4 Pairing the transmitter with the receiver.
4. If the dog does not respond to the stimulation pulses:
  - Check again that the battery in the receiver is not dead.
  - Test the functionality of the receiver using a test lamp (see point 5 of this chapter).
  - Check that you have selected the correct contact point length (section 7.5 Selecting contact points) and ensured contact with the dog's skin by tightening the collar (section 7.6 Fitting the training collar).
  - If the dog's skin is dry, moisten it (section 7.6).
5. **Checking the correct function of the stimulation pulse.**  
The correct function of the stimulation pulse command can be tested using a test glow lamp (Fig. 4/8, p. 3).
  - Make sure that the receiver is switched off.
  - Connect the test glow lamp leads to both contact points – loosen the contact points, insert the glow lamp leads underneath them so that they are held firmly in place, and tighten the contact points again (see Fig. 4 on page 3).
  - Turn on the transmitter and receiver.
  - Press the stimulation pulse button. As the stimulation pulse level increases, the glow of the test filament will increase
6. If the problem persists, contact your dealer.

## 12. MAINTENANCE

---

Never use chemical cleaners, solvents, or volatile substances (thinners, gasoline, or other cleaners) to clean your d-control device. Use a soft, damp cloth and, if necessary, a neutral cleaning agent.

**The receiver (collar) is waterproof only if the seal is in good condition. To maintain waterproofing, we recommend replacing the rubber seal under the receiver cover once a year.** Also, make sure to properly clean and align the seal after each battery replacement in the receiver and to tighten the screws properly. However, only tighten them with reasonable force!

If you are not using the training set for a long time, remove the batteries from the device.

## 13. TECHNICAL DATA

---

### Transmitter

Range .....	approx. 200 meters in open space
Power supply .....	CR2 3V lithium battery
Battery life .....	6-12 months depending on usage
Frequency (power) .....	869.525 MHz (25 mW)
Antenna .....	integrated
Protection .....	not waterproof
Operating temperature .....	-10 °C to +50 °C
Weight .....	61 g (without battery)
Dimensions .....	110 × 52 × 29 mm

### Receiver

Power supply .....	CR2 3V lithium battery
Battery life .....	6 months depending on usage
Antennav .....	integrated
Protection .....	waterproof
Adjustable strap circumference .....	approx. 15 to 72 centimeters
Operating temperature .....	-10 °C to +50 °C
Weight .....	56 g (without battery)
Dimensions .....	64 × 43 × 34 mm

## CONTENIDO

<b>1. Declaración de conformidad</b> .....	<b>27</b>
<b>2. Advertencias importantes</b> .....	<b>27</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>27</b>
<b>4. Contenido del paquete</b> .....	<b>27</b>
<b>5. Descripción del dispositivo</b> .....	<b>27</b>
5.1 Transmisor .....	27
5.2 Receptor .....	28
<b>6. Preparación del transmisor</b> .....	<b>28</b>
6.1 Inserción (sustitución) de la batería en el transmisor .....	28
6.2 Encendido/apagado del transmisor .....	28
<b>7. Preparación del receptor</b> .....	<b>28</b>
7.1 Inserción (sustitución) de la batería en el receptor .....	28
7.2 Comprobación del estado de la batería del receptor .....	28
7.3 Encendido/apagado del receptor .....	29
7.4 Emparejamiento del transmisor con el receptor .....	29
7.5 Selección de los puntos de contacto .....	29
7.6 Colocación del collar de adiestramiento .....	30
<b>8. Conceptos básicos sobre el uso del collar de adiestramiento</b> .....	<b>30</b>
<b>9. Funciones del transmisor</b> .....	<b>30</b>
9.1 Señal acústica .....	30
9.2 Impulso de estimulación .....	30
<b>10. Para obtener los mejores resultados</b> .....	<b>31</b>
10.1 Alcance máximo entre el transmisor y el receptor .....	31
10.2 Uso del collar de adiestramiento en invierno .....	31
<b>11. Asesoramiento en caso de problemas</b> .....	<b>32</b>
<b>12. Mantenimiento</b> .....	<b>32</b>
<b>13. Datos técnicos</b> .....	<b>32</b>
<b>Hoja de garantía</b> .....	<b>72</b>

Entrenamiento canino  
comandos básicos



## 1. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



El fabricante VNT electronics s.r.o. declara que el collar de adiestramiento electrónico Dogtrace d-control cumple con la Directiva 2014/53/EU del Consejo de Europa y con todas las normas vigentes. Más información en [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. ADVERTENCIAS IMPORTANTES

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el producto. Guarde las instrucciones para poder consultarlas en el futuro.
- Los collares de adiestramiento electrónicos d-control están diseñados exclusivamente para el adiestramiento de animales. Está prohibido utilizar los collares de adiestramiento de forma que causen lesiones, dolor o miedo al animal.
- No utilice el collar de adiestramiento electrónico en perros que no se encuentren en buen estado físico (por ejemplo, con problemas cardíacos, epilepsia, etc.) o que tengan trastornos de conducta (perros agresivos, etc.).
- No deje el collar puesto al perro durante más de 12 horas al día. La exposición prolongada de los puntos de contacto a la piel del perro puede causar irritación. Si esto ocurre, no utilice el collar de adiestramiento hasta que desaparezcan todos los signos de irritación.
- No utilice el collar con receptor electrónico para pasear al perro ni para sujetarlo. Los puntos de contacto ejercerían una presión excesiva sobre el cuello del perro o podrían producirse daños mecánicos en la caja del receptor.
- En caso de cualquier problema y para obtener más consejos, no dude en ponerse en contacto con un adiestrador profesional.
- No coloque el transmisor cerca de objetos sensibles al campo magnético, ya que podrían sufrir daños permanentes.
- Las pilas del receptor y del transmisor deben sustituirse cada dos años, incluso si el equipo no se ha utilizado durante un periodo prolongado. Nunca deje una pila agotada en el dispositivo, ya que podría dañarlo.
- Las personas con dispositivos de asistencia cardíaca (marcapasos, desfibriladores) deben tomar las medidas preventivas adecuadas. d-control emite un cierto campo magnético estático.

## 3. ECMA

La empresa VNT electronics s.r.o. es miembro activo de la asociación ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), que agrupa a los mejores fabricantes de dispositivos electrónicos para el adiestramiento de perros. El objetivo de todos los miembros de la asociación es desarrollar y fabricar sistemas de adiestramiento de alta calidad y fiables que respeten la seguridad del animal. Más información en [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) o en [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. CONTENIDO DEL PAQUETE

- Transmisor (controlador) con clip para colgar del cinturón
- Receptor (collar) con correa
- Juego de puntos de contacto: 2 unidades de 12 mm y 17 mm
- 2 pilas de litio CR2 de 3 V
- Lámpara de prueba
- Cordón para colgar el transmisor al cuello
- Instrucciones y tarjeta de garantía

## 5. DESCRIPCIÓN DEL DISPOSITIVO

### 5.1 Transmisor (Imagen 1 en la página 2.)

1. Botón para el tono acústico
2. Indicador LED
3. Botones para impulsos de estimulación 1-6
4. Botón de encendido/apagado
5. Imán integrado para encender el collar
6. Clip para colgar del cinturón
7. Compartimento de la batería con indicación de polaridad
8. Orificios para pasar el cordón por el cuello

## 5.2 Receptor (Imágenes 2, 3 y 4 en las páginas 2 y 3.)

1. Puntos de contacto
2. Correa
3. Indicadores LED
4. Antena integrada
5. Disco (punto semicircular) para colocar el imán (encendido/apagado del collar y emparejamiento)
6. Tapa del compartimento de la batería
7. Compartimento de la batería con indicación de polaridad
8. Lámpara de prueba

## 6. PREPARACIÓN DEL TRANSMISOR

### 6.1 Inserción (sustitución) de la batería en el transmisor

1. En la parte trasera, desatornille con un destornillador Phillips el tornillo de la tapa del compartimento de la batería y levántela con cuidado.
2. Inserte una nueva batería CR2 de 3 V con la polaridad correcta. La polaridad está indicada en el compartimento de la batería (fig. 1/7 en la página 2).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de la pila y apriete el tornillo con la fuerza adecuada.

El agotamiento de la batería se indica mediante el parpadeo de la luz LED roja en el transmisor (fig. 1/2 en la página 2). Cuando la batería se agota, el rendimiento (alcance de la radio) del transmisor disminuye. Si la batería está descargada, inserte una nueva batería de litio tipo CR2 3V en el transmisor y siga las instrucciones del apartado anterior «Inserción de la batería en el transmisor». Compruebe que el transmisor funciona correctamente.

**CONSEJO:** La batería se puede extraer más fácilmente con un destornillador pequeño, que se introduce con cuidado por debajo de su borde.

### 6.2 Encendido/apagado del transmisor

Para encender o apagar el transmisor, pulse el botón  durante 1 segundo (fig. 1/4 en la página 2).

El encendido del transmisor se indica mediante el parpadeo de la luz LED verde. Tras el apagado, la luz se apaga.

## 7. PREPARACIÓN DEL RECEPTOR

### 7.1 Inserción (sustitución) de la batería en el receptor

1. Desatornille los cuatro tornillos del receptor con un destornillador cruzado y retire la cubierta de la parte superior (fig. 2/6, pág. 2).
2. Inserte una pila de litio tipo CR2 de 3 V con la polaridad correcta. La polaridad está indicada en el soporte de la pila (fig. 3/7 en la página 2).

**NOTA:** Al insertar la batería por primera vez, o si la batería se ha retirado durante más de unos segundos, se emitirá un pitido para confirmar que la batería se ha instalado correctamente. Si se cambia la batería rápidamente, es posible que el collar no emita ningún pitido.

3. Compruebe que la junta de goma esté correctamente colocada en la ranura del receptor. Si hay suciedad en la junta de goma, límpiela.
4. Vuelva a colocar la cubierta del receptor y atornille los 4 tornillos con la fuerza adecuada.

### 7.2 Comprobación del estado de la batería del receptor

Para comprobar la batería del receptor, utilice los indicadores LED situados en el lateral del receptor (fig. 2/3, pág. 2).

Si la batería está débil o completamente descargada, inserte una batería de litio nueva del tipo CR2 3V en el receptor. A continuación, compruebe que el receptor funciona correctamente.

Estado de la batería	Receptor
100 %	Indicador luminoso verde
35 %	Indicador luminoso verde y rojo simultáneos
20 %	Indicador luminoso rojo

**CONSEJO:** La batería se puede extraer más fácilmente con un destornillador pequeño, que se introduce con cuidado por debajo de su borde.

### 7.3 Encendido/apagado del receptor (Imagen 5 en la página 3.)

Para encender o apagar el receptor (o emparejar el transmisor con el receptor), se utiliza un sistema de conmutación magnético. Este se activa colocando un imán que se encuentra en la parte inferior del transmisor.

#### Encendido:

1. Acerque la parte inferior del transmisor al disco semicircular del receptor: se encenderá la luz roja y, a continuación, la luz verde.
2. Aleje el transmisor del receptor: la luz indicadora verde comenzará a parpadear.

#### Apagado:

1. Coloque la parte inferior del transmisor sobre el disco del receptor, igual que al encenderlo.
2. Cuando se encienda la luz indicadora roja, aleje el transmisor: el receptor se apagará.


**IMPORTANTE:** Al encender/apagar, acerque los discos entre sí durante aproximadamente 1 segundo. Si permanecen en contacto durante más de 5 segundos, el receptor entrará en modo de emparejamiento. Este modo se indica mediante cuatro parpadeos simultáneos de las luces verde y roja. En tal caso, siga las instrucciones del capítulo 7.4 Emparejamiento del transmisor con el receptor.

**NOTA:** Para prolongar la vida útil de las pilas, recomendamos apagar el receptor y el transmisor después de cada sesión de entrenamiento. Si no va a utilizar el dispositivo durante un periodo prolongado, retire las pilas.

### 7.4 Emparejamiento del transmisor con el receptor (Imagen 5 en la página 3.)

Cada transmisor tiene su propio código operativo de radio. Para que el transmisor se comunique con su receptor, deben emparejarse. Al comprar un nuevo juego de receptor y transmisor d-control, no es necesario realizar el emparejamiento, ya que el juego viene emparejado de fábrica. El emparejamiento se realiza en caso de que desee utilizar otro transmisor o receptor (por ejemplo, en caso de pérdida).

**IMPORTANTE:** Antes de emparejar el transmisor y el receptor, asegúrese de que nadie más esté utilizando su d-control cerca de usted. Su receptor podría recibir el código de otro transmisor. De este modo, otra persona podría enviar órdenes a su perro. Si esto ocurre, vuelva a emparejar su receptor con su transmisor.

1. Encienda el transmisor: el indicador LED verde parpadeará.
2. **El receptor debe estar apagado.**
3. Coloque la parte inferior del transmisor sobre el disco semicircular del receptor durante 5 segundos. El indicador LED verde del receptor se iluminará de forma prolongada y, a continuación, los indicadores LED rojo y verde parpadearán 4 veces simultáneamente.
4. Una vez que se apaguen los indicadores, aleje el transmisor y pulse el botón . El emparejamiento correcto se indicará con una señal acústica del receptor.

#### Nuevo emparejamiento del receptor

El receptor se puede volver a emparejar sin límite, ya sea con el mismo transmisor o con otro transmisor (apartado 7.4).

**CONSEJO:** Se puede emparejar un número ilimitado de receptores con un solo transmisor. Todos estos receptores se comportarán de la misma manera al pulsar el botón de función. Se puede utilizar, por ejemplo, para dos receptores en el cuello de un perro. O bien para el entrenamiento conjunto de varios perros, en el que se dan las mismas órdenes a todos a la vez.

### 7.5 Selección de los puntos de contacto

Para garantizar la transmisión de los impulsos de estimulación desde el receptor a la piel del perro, se utilizan puntos de contacto de acero inoxidable. Cada paquete contiene dos tipos. Si su perro tiene el pelo corto, utilice los puntos de contacto cortos. Si su perro tiene el pelo más largo o más denso, elija los más largos. Atornille los puntos de contacto a los tornillos del receptor (véase la figura 2/1 de la página 2). Apriete los puntos de contacto con la mano. No utilice alicates ni otras herramientas para apretarlos, ya que podría causar daños irreparables al producto.

**CONSEJO:** Si tu perro tiene un pelaje demasiado largo y denso, puedes pedir puntas de contacto más largas, de 21 mm.

## 7.6 Colocación del collar de adiestramiento (Imagen 6 en la página 3)

Recomendamos colocar el collar cuando el perro esté de pie. Apriete la correa (collar) en la que se encuentra el receptor para garantizar un buen contacto entre los puntos de contacto del receptor y la piel del perro. Si puede introducir dos dedos entre el collar y el cuello del perro y los puntos de contacto tocan la piel, el collar está colocado correctamente. En perros con pelaje largo o denso, puede recortar ligeramente el pelaje en el lugar donde los puntos de contacto tocan la piel.

**CONSEJO:** Si el perro tiene la piel seca, recomendamos untarla en los puntos de contacto, por ejemplo, con vaselina médica o aceite hidratante. Esto mejorará la transmisión de los impulsos estimulantes.

**AVISO:** Si el collar está demasiado flojo alrededor del cuello del perro, la fricción de los puntos de contacto puede causar irritación en la piel. Al mismo tiempo, se reduce la fiabilidad del contacto de los puntos de contacto con la piel del perro y, por lo tanto, la funcionalidad del collar de adiestramiento. Por el contrario, un collar demasiado apretado puede causar marcas en el lugar de contacto de los puntos de contacto. El collar no debe permanecer en el mismo lugar durante varias horas. Si el perro lleva el collar durante un periodo de tiempo prolongado, recomendamos cambiar regularmente la posición del receptor en el cuello para evitar irritaciones. Si se produce irritación en la piel, no utilice el collar de adiestramiento hasta que desaparezcan todos los signos de irritación.

## 8. CONCEPTOS BÁSICOS SOBRE EL USO DEL COLLAR DE ADIESTRAMIENTO

- Un requisito importante para usar el collar de adiestramiento es que el adiestrador tenga conocimientos básicos sobre el adiestramiento de perros.
- Si no los tienes, te recomendamos que te pongas en contacto con algún centro de adiestramiento, club canino o escuela para perros, donde aprenderás las bases de la comunicación con tu perro.
- Puede empezar a utilizar el collar con un cachorro de seis meses que ya haya completado el adiestramiento básico «SÉNTATE», «TÚMATE», «QUÉDATE» o, al menos, «NO», «NO SE TE PERMITE»..
- Exija estas órdenes junto con la señal acústica del collar de adiestramiento para que el perro establezca una conexión entre ellas.
- El cumplimiento de una orden siempre debe ir seguido de una recompensa o, al menos, de un elogio, para que el perro disfrute cumpliendo sus órdenes y crezca en él el deseo de complacerle.
- No debe dar por sentado que la orden se cumplirá y castigar el desobedecimiento, ya que el perro pronto perdería interés en usted.
- Si no está seguro de que su perro le obedezca cuando lo llame, comience el adiestramiento, por ejemplo, con una correa de rastro.
- Su perro tendrá que acostumbrarse al collar: déjelo que lo lleve durante varios días, pero no lo utilice para que no vea inmediatamente la relación entre su colocación y los efectos.
- Un adiestramiento positivo y eficaz requiere tiempo, ¡no se precipite!
- Elija un entorno familiar, un lugar al que su perro esté acostumbrado.
- Elija el momento adecuado para pulsar el botón, justo cuando su perro esté haciendo algo prohibido.
- Si tiene algún problema o necesita más consejos, no dude en ponerse en contacto con un adiestrador profesional.

## 9. FUNCIONES DEL TRANSMISOR

### 9.1 Señal acústica

El receptor del collar del perro comenzará a emitir una señal acústica (sonora). Esta orden puede preceder al impulso de estimulación y es una advertencia muy eficaz. La señal acústica se puede utilizar en lugar de la orden «ven» o «junto», en cuyo caso sustituye al silbato, cuyo volumen siempre percibe el perro de la misma manera. Es muy importante utilizar siempre la señal acústica de la misma manera para no confundir al perro. Mientras se emite la señal acústica, se enciende la luz indicadora verde en el receptor.

### 9.2 Impulso de estimulación a

Esta función permite activar en el receptor una señal en forma de impulsos estimulantes seguros transmitidos a través de dos puntos de contacto situados en el receptor.

La finalidad de los impulsos estimulantes no es hacer daño al perro. El impulso es muy desagradable para

el perro, por lo que pronto establecerá una conexión entre la orden verbal, la señal acústica y la sensación desagradable en el cuello. Con el tiempo, solo se necesitarán unos pocos impulsos de estimulación, ya que el perro los asociará muy bien con el desobedecer su orden. Mientras se emite el impulso de estimulación, se enciende una luz indicadora roja en el receptor. Si se mantiene pulsado el botón, la duración del impulso de estimulación se limita a un máximo de 8 segundos.

El impulso estimulante está fijado en 6 niveles básicos en los botones 1 (el más bajo) a 6 (el más alto). Es importante elegir la intensidad de estimulación adecuada para su perro. Cada perro tiene una sensibilidad diferente y no es posible predecir el nivel adecuado de impulso, por lo que debe comenzar por el más bajo. Si el perro no responde al nivel bajo de estimulación, pruebe gradualmente con niveles más altos hasta que observe una reacción leve.

El impulso de estimulación nunca debe causar dolor ni miedo al perro.

## 10. PARA OBTENER LOS MEJORES RESULTADOS

### 10.1 Alcance máximo entre el transmisor y el receptor

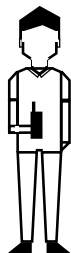
El collar de adiestramiento d-control easy se puede utilizar hasta una distancia de 200 m. El alcance máximo entre el transmisor y el receptor depende de varios factores, como las condiciones meteorológicas, el terreno, la vegetación, etc.

Para garantizar el alcance máximo del dispositivo:

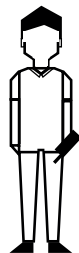
- No cubra la antena situada en la parte superior del transmisor.
- Mantenga el transmisor en posición vertical, lejos del cuerpo y con el brazo extendido por encima de la cabeza, cuando envíe una orden.
- Compruebe la batería del transmisor y del receptor y sustitúyala si es necesario.



alcance máximo



alcance típico



alcance mínimo

### 10.2 Uso del collar de adiestramiento en invierno

Al utilizar el collar de adiestramiento en invierno, es necesario tener en cuenta lo siguiente:

- **Baja humedad del aire:** - provoca una menor conductividad de la piel. Por lo tanto, es necesario garantizar una mejor conductividad entre los puntos de contacto del receptor y la piel del perro. Esto se puede lograr untando la piel del perro en los puntos de contacto con, por ejemplo, vaselina médica, pomada u otro producto para hidratar la piel.
- **Pelo más denso del perro** - al colocar el collar de adiestramiento, es necesario ajustarlo de manera que los puntos de contacto estén en contacto permanente con la piel del perro. Si el pelo es denso, es aconsejable recortarlo en el lugar donde los puntos de contacto tocan la piel o, si es necesario, elegir un tipo de puntos de contacto más largos.
- **Cambio en las propiedades de las pilas** - cuando la temperatura desciende por debajo de 0 °C, la reacción química de la pila se ralentiza. Para garantizar el mantenimiento del rendimiento de los impulsos repetidos (especialmente los de mayor intensidad), recomendamos colocar una pila nueva en el receptor durante el invierno. Durante el uso, observe continuamente la reacción del perro y, si es necesario, aumente la intensidad del impulso de estimulación en 1 o 2 grados.

## 11. ASESORAMIENTO EN CASO DE PROBLEMAS

---

1. Vuelva a leer estas instrucciones de uso y compruebe si el problema se debe a pilas débiles o a un uso incorrecto.
2. Compruebe si las pilas están colocadas con la polaridad correcta.
3. **Si el transmisor no se comunica con el receptor, intente volver a emparejar los dispositivos** – consulte el capítulo 7.4 Emparejamiento del transmisor con el receptor.
4. Si el perro no responde a los impulsos de estimulación:
  - Compruebe de nuevo si la batería del receptor está agotada.
  - Compruebe el funcionamiento del receptor con una lámpara de prueba (véase el punto 5 de este capítulo).
  - Compruebe que ha seleccionado la longitud correcta de los puntos de contacto (capítulo 7.5 Selección de los puntos de contacto) y que ha asegurado el contacto con la piel del perro ajustando el collar (capítulo 7.6 Colocación del collar de adiestramiento).
  - Si el perro tiene la piel seca, humedézcala (capítulo 7.6).
5. **Comprobación del correcto funcionamiento del impulso de estimulación.**

El correcto funcionamiento del impulso de estimulación se puede comprobar con una lámpara de prueba (fig. 4/8, pág. 3).

  - Asegúrese de que el receptor esté apagado.
  - Conecte los terminales de la lámpara de prueba a ambos puntos de contacto: afloje los puntos de contacto, coloque los terminales de la lámpara debajo de ellos de manera que queden bien sujetos y vuelva a apretar los puntos de contacto (véase la figura 4 en la página 3).
  - Encienda el transmisor y el receptor.
  - Pulse el botón para el impulso de estimulación. A medida que aumente el nivel del impulso de estimulación, aumentará el brillo del tubo de neón de prueba.
6. Si el problema persiste, póngase en contacto con su distribuidor.

## 12. MANTENIMIENTO

---

Nunca utilice productos químicos, disolventes ni sustancias volátiles (diluyentes, gasolina u otros productos de limpieza) para limpiar su dispositivo d-control. Utilice un paño suave humedecido y, si es necesario, un producto de limpieza neutro.

**El receptor (collar) solo es resistente al agua si la junta está en buen estado. Para mantener la resistencia al agua, recomendamos sustituir una vez al año la junta de goma situada debajo de la tapa del receptor.**

Asimismo, asegúrese de limpiar y alinear correctamente la junta después de cada cambio de batería en el receptor y de apretar bien los tornillos. Sin embargo, ¡apriételes solo con la fuerza adecuada!

Si no va a utilizar el kit de adiestramiento durante un periodo prolongado, retire las baterías del dispositivo.

## 13. DATOS TÉCNICOS

---

### Transmisor

Alcance .....	aproximadamente 200 metros en espacio abierto
Alimentación .....	pila de litio CR2 de 3 V
Duración de la pila .....	6-12 meses, dependiendo del uso
Frecuencia (potencia) .....	869,525 MHz (25 mW)
Antena .....	integrada
Protección .....	no es resistente al agua
Temperatura de funcionamiento .....	de -10 °C a +50 °C
Peso .....	61 g (sin batería)
Dimensiones .....	110 × 52 × 29 mm

### Receptor

Alimentación .....	pila de litio CR2 3 V
Duración de la pila .....	6 meses, dependiendo del uso
Antena .....	integrada
Protección .....	resistente al agua
Circuito de correa ajustable .....	aproximadamente de 15 a 72 centímetros
Temperatura de funcionamiento .....	de -10 °C a +50 °C
Peso .....	56 g (sin batería)
Dimensiones .....	64 × 43 × 34 mm

## CONTENU

<b>1. Déclaration de conformité</b> .....	<b>34</b>
<b>2. Remarques importantes</b> .....	<b>34</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>34</b>
<b>4. Contenu de l'emballage</b> .....	<b>34</b>
<b>5. Description de l'appareil</b> .....	<b>34</b>
5.1 Émetteur .....	34
5.2 Récepteur .....	35
<b>6. Préparation de l'émetteur</b> .....	<b>35</b>
6.1 Insertion (remplacement) de la pile dans l'émetteur .....	35
6.2 Mise en marche/arrêt de l'émetteur .....	35
<b>7. Préparation du récepteur</b> .....	<b>35</b>
7.1 Insertion (remplacement) de la pile dans le récepteur .....	35
7.2 Vérification de l'état de la pile dans le récepteur .....	35
7.3 Mise en marche/arrêt du récepteur .....	36
7.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur .....	36
7.5 Sélection des points de contact .....	36
7.6 Mise en place du collier de dressage .....	36
<b>8. Principes de base de l'utilisation du collier de dressage</b> .....	<b>37</b>
<b>9. Fonctions de l'émetteur</b> .....	<b>37</b>
9.1 Signal sonore .....	37
9.2 Impulsion de stimulation .....	37
<b>10. Pour de meilleurs résultats</b> .....	<b>38</b>
10.1 Portée maximale entre l'émetteur et le récepteur .....	38
10.2 Utilisation du collier de dressage en hiver .....	38
<b>11. Conseils en cas de problèmes</b> .....	<b>39</b>
<b>12. Entretien</b> .....	<b>39</b>
<b>13. Caractéristiques techniques</b> .....	<b>39</b>
<b>Certificat de garantie</b> .....	<b>72</b>



## 1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Le fabricant VNT electronics s.r.o. déclare que le collier d'entraînement électronique Dogtrace d-control est conforme à la directive 2014/53/EU du Conseil européen et répond à toutes les normes en vigueur. Pour plus d'informations, rendez-vous sur [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. REMARQUES IMPORTANTES

- Avant utilisation, lisez attentivement le mode d'emploi. Conservez le mode d'emploi pour une utilisation future.
- Les colliers électroniques d-control sont destinés uniquement au dressage des animaux. Il est interdit d'utiliser les colliers de dressage de manière à causer des blessures, des douleurs ou de la peur à l'animal.
- N'utilisez pas le collier électronique d'entraînement sur des chiens qui ne sont pas en bonne condition physique (par exemple, problèmes cardiaques, épilepsie, etc.) ou qui ont des troubles du comportement (chiens agressifs, etc.).
- Ne laissez pas le collier sur le chien pendant plus de 12 heures par jour. Une exposition prolongée des points de contact à la peau du chien peut provoquer une irritation. Si cela se produit, n'utilisez pas le collier de dressage jusqu'à ce que toutes les traces d'irritation aient disparu.
- N'utilisez pas le collier avec récepteur électronique pour promener votre chien ou pour l'attacher. Les points de contact exerceraient une pression excessive sur le cou du chien ou pourraient endommager mécaniquement le boîtier du récepteur.
- En cas de problème ou pour obtenir des conseils supplémentaires, n'hésitez pas à contacter un dresseur professionnel.
- Ne placez pas l'émetteur à proximité d'objets sensibles aux champs magnétiques, car cela pourrait les endommager de manière irréversible.
- Les piles du récepteur et de l'émetteur doivent être remplacées tous les deux ans, même si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais une pile déchargée dans l'appareil, car cela pourrait l'endommager.
- Les personnes portant un appareil d'assistance cardiaque (stimulateur cardiaque, défibrillateur) doivent prendre les mesures de précaution appropriées. Le d-control émet un certain champ magnétique statique.

## 3. ECMA

La société VNT electronics s.r.o. est un membre actif de l'association ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), qui regroupe les meilleurs fabricants d'appareils électroniques destinés au dressage des chiens. L'objectif de tous les membres de l'association est de développer et de fabriquer des systèmes d'entraînement fiables et de qualité, qui respectent la sécurité des animaux. Pour en savoir plus, rendez-vous sur [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) ou [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Émetteur (télécommande) avec clip pour accrocher à la ceinture
- Récepteur (collier) avec sangle
- Jeu de points de contact - 2 pièces 12 mm et 17 mm
- 2 piles lithium CR2 3V
- Lampe-test
- Cordon pour accrocher l'émetteur autour du cou
- Mode d'emploi et carte de garantie

## 5. DESCRIPTION DE L'APPAREIL

### 5.1 Émetteur (figure 1 à la page 2)

1. Bouton pour tonalité acoustique
2. Voyant LED
3. Boutons pour impulsions de stimulation 1 à 6
4. Bouton marche/arrêt
5. Aimant intégré pour activer le collier
6. Clip pour accrocher à la ceinture
7. Compartiment à piles avec indication de polarité
8. Orifices pour enfiler le cordon autour du cou

## 5.2 Récepteur (figures 2, 3 et 4, pages 2 et 3)

1. Points de contact
2. Sangle
3. Voyants LED d'indication
4. Antenne intégrée
5. Plaque (point semi-circulaire) pour placer l'aimant (activation/désactivation du collier et appairage)
6. Couvreclu du compartiment à piles
7. Compartiment à piles avec indication de polarité
8. Lampe témoin

## 6. PRÉPARATION DE L'ÉMETTEUR


### 6.1 Insertion (remplacement) de la pile dans l'émetteur

1. À l'arrière, dévissez la vis du couvercle du compartiment à piles à l'aide d'un tournevis cruciforme et soulevez-le avec précaution.
2. Insérez une nouvelle pile CR2 3V en respectant la polarité. La polarité est indiquée dans le compartiment à piles (fig. 1/7 à la page 2).
3. Remettez le couvercle du compartiment à piles en place et vissez la vis avec une force modérée.

La décharge de la pile est signalée par le clignotement du voyant LED rouge sur l'émetteur (fig. 1/2 à la page 2). Lorsque la pile s'affaiblit, les performances (portée radio) de l'émetteur diminuent. Si la batterie est déchargée, insérez une nouvelle batterie au lithium de type CR2 3V dans l'émetteur et procédez comme indiqué dans le paragraphe précédent « Insertion de la batterie dans l'émetteur ». Vérifiez que l'émetteur fonctionne correctement.

**CONSEIL :** La batterie s'enlève plus facilement à l'aide d'un petit tournevis que vous insérez délicatement sous son bord.

### 6.2 Mise en marche/arrêt de l'émetteur

Pour allumer ou éteindre l'émetteur, appuyez pendant 1 seconde sur le bouton  (fig. 1/4 à la page 2). L'allumage de l'émetteur est signalé par le clignotement du voyant LED vert. Une fois éteint, le voyant s'éteint.

## 7. PRÉPARATION DU RÉCEPTEUR

### 7.1 Insertion (remplacement) de la pile dans le récepteur

1. À l'aide d'un tournevis cruciforme, dévissez les quatre vis du récepteur et retirez le couvercle supérieur (fig. 2/6, p. 2).
2. Insérez une pile au lithium de type CR2 3V en respectant la polarité. La polarité est indiquée sur le support de pile (fig. 3/7 à la page 2).

**REMARQUE :** Lorsque vous insérez la pile pour la première fois ou si celle-ci a été retirée pendant plus de quelques dizaines de secondes, un bip retentit pour confirmer que la pile a été correctement installée. Si vous remplacez la pile rapidement, il se peut que le collier n'émette aucun bip.

3. Vérifiez que le joint en caoutchouc est correctement positionné dans la rainure du récepteur. Si le joint en caoutchouc est sale, nettoyez-le.
4. Remettez le couvercle du récepteur en place et serrez les 4 vis avec une force modérée.

### 7.2 Vérification de l'état de la pile dans le récepteur

Les voyants LED situés sur le côté du récepteur (fig. 2/3, p. 2) permettent de contrôler l'état de la pile.

Si la pile est faible ou complètement déchargée, insérez une nouvelle pile au lithium de type CR2 3V dans le récepteur. Vérifiez ensuite que le récepteur fonctionne correctement.

État de la batterie	Récepteur
100 %	Voyant vert
35 %	Voyant vert et rouge allumés simultanément
20 %	Voyant rouge allumé

**CONSEIL :** La batterie s'enlève plus facilement à l'aide d'un petit tournevis que vous insérez délicatement sous son bord.

### 7.3 Mise en marche/arrêt du récepteur (figure 5 à la page 3)

Un système de commutation magnétique est utilisé pour allumer ou éteindre le récepteur (ou pour coupler l'émetteur au récepteur). Il s'active en plaçant l'aimant situé dans la partie inférieure de l'émetteur.

#### Mise en marche :

1. Placez la partie inférieure de l'émetteur contre le capteur semi-circulaire du récepteur – le voyant rouge puis le voyant vert s'allument.
2. Éloignez l'émetteur du récepteur – le voyant vert commence à clignoter.

#### Mise hors tension :

1. Placez la partie inférieure de l'émetteur contre le récepteur, comme pour la mise en marche.
2. Une fois que le voyant rouge s'est allumé, éloignez l'émetteur – le récepteur s'éteint.


**IMPORTANT :** Pour allumer/éteindre, placez les cibles l'une contre l'autre pendant environ 1 seconde. Si elles restent en contact pendant plus de 5 secondes, le récepteur passe en mode appairage. Ce mode est indiqué par quatre clignotements simultanés des voyants vert et rouge. Dans ce cas, procédez comme indiqué au chapitre 7.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur.

**REMARQUE :** Pour prolonger la durée de vie des piles, nous vous recommandons d'éteindre le récepteur et l'émetteur après chaque séance d'entraînement. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, retirez les piles.

### 7.4 Appairage de l'émetteur avec le récepteur (figure 5 à la page 3)

Chaque émetteur possède son propre code radio. Pour que l'émetteur puisse communiquer avec votre récepteur, ils doivent être appairés. Lorsque vous achetez un nouveau kit récepteur et émetteur d-control, il n'est pas nécessaire de procéder à l'appairage, car le kit est déjà appairé en usine. L'appairage est nécessaire si vous souhaitez utiliser un autre émetteur ou récepteur (par exemple en cas de perte).

**IMPORTANT :** Avant de coupler l'émetteur et le récepteur, assurez-vous que personne d'autre n'utilise son d-control à proximité. Votre récepteur pourrait recevoir le code d'un autre émetteur. Dans ce cas, quelqu'un d'autre pourrait envoyer des commandes à votre chien. Si cela se produit, coupez à nouveau votre récepteur avec votre émetteur.

1. Allumez votre émetteur – le voyant LED vert clignote.
2. **Le récepteur doit être éteint**
3. Placez la partie inférieure de l'émetteur sur le capteur semi-circulaire du récepteur pendant 5 secondes. Le voyant vert du récepteur s'allume longuement, puis les voyants rouge et vert clignotent 4 fois simultanément.
4. **Une fois les voyants éteints, éloignez l'émetteur et appuyez sur le bouton** . Un signal sonore émis par le récepteur indique que le couplage a réussi.

#### Nouvel appairage du récepteur

Le récepteur peut être réappairé à l'infini, soit avec le même émetteur, soit avec un autre émetteur (paragraphe 7.4).

**CONSEIL :** Un nombre illimité de récepteurs peut être appairé à un seul émetteur. Tous ces récepteurs se comporteront de la même manière lorsque vous appuierez sur le bouton de fonction. Cela peut être utilisé, par exemple, pour deux récepteurs autour du cou d'un chien. Ou pour l'entraînement commun de plusieurs chiens, où nous donnons les mêmes ordres à tous en même temps.

### 7.5 Sélection des points de contact

Des points de contact en acier inoxydable permettent de transmettre les impulsions de stimulation du récepteur à la peau du chien. Chaque emballage contient deux types de points de contact. Si votre chien a le poil court, utilisez les points de contact courts. Si votre chien a le poil plus long ou plus dense, choisissez les points de contact longs. Vissez les points de contact sur les vis du récepteur – voir fig. 2/1 à la page 2. Serrez les points de contact à la main. N'utilisez pas de pince ni d'autres outils pour les serrer, car vous pourriez endommager le produit de manière irréversible.

**CONSEIL :** Si votre chien a un pelage trop long et trop dense, vous pouvez commander des points de contact allongés de 21 mm.

### 7.6 Mise en place du collier de dressage (figure 6, page 3)

Nous vous recommandons de mettre le collier lorsque le chien est debout. Serrez la sangle (collier) sur laquelle

est placé le récepteur de manière à ce que les points de contact du récepteur soient bien en contact avec la peau du chien. Si vous pouvez insérer deux doigts entre le collier et le cou du chien et que les points de contact touchent la peau, le collier est correctement positionné. Pour les chiens à poil long ou épais, vous pouvez légèrement couper les poils à l'endroit où les points de contact touchent la peau.

**CONSEIL :** Si votre chien a la peau sèche, nous vous recommandons d'appliquer de la vaseline médicale ou une huile hydratante sur les points de contact. Cela améliorera la transmission des impulsions de stimulation.

**AVERTISSEMENT :** Si le collier est trop lâche autour du cou du chien, le frottement des points de contact peut provoquer une irritation de la peau. En même temps, cela réduit la fiabilité du contact des points de contact avec la peau du chien et donc la fonctionnalité du collier de dressage. À l'inverse, un collier trop serré peut provoquer des marques de pression aux points de contact. Le collier ne doit pas rester au même endroit pendant plusieurs heures. Si le chien porte le collier pendant une longue période, nous recommandons de changer régulièrement la position du récepteur sur le cou afin d'éviter toute irritation. En cas d'irritation cutanée, n'utilisez pas le collier de dressage tant que toutes les traces d'irritation n'ont pas disparu.

## 8. PRINCIPES DE BASE DE L'UTILISATION DU COLLIER DE DRESSAGE

- Une condition préalable importante pour l'utilisation du collier de dressage est que le dresseur dispose de connaissances de base en matière de dressage canin.
- Si vous ne disposez pas de ces connaissances, nous vous recommandons de vous adresser à un centre de dressage, un club cynologique ou une école canine où vous apprendrez les bases de la communication avec votre chien.
- Vous pouvez commencer à utiliser le collier avec un chiot de six mois qui a déjà suivi un dressage de base « ASSIS », « COUCHÉ », « RESTE » ou au moins « NON », « INTERDIT »...
- Exigez de lui qu'il obéisse à ces ordres en même temps que le signal sonore du collier de dressage, afin qu'il établisse un lien entre les deux.
- Un ordre exécuté doit toujours être suivi d'une récompense ou au moins d'un compliment, afin que le chien prenne plaisir à obéir à vos ordres et qu'il ait envie de vous faire plaisir.
- Vous ne devez pas considérer l'exécution d'un ordre comme une évidence et punir le non-respect de celui-ci, car le chien perdrait rapidement tout intérêt pour vous.
- Si vous n'êtes pas sûr que votre chien obéira à votre appel, commencez l'entraînement avec une laisse de traçage, par exemple.
- Votre chien devra s'habituer au collier : laissez-le le porter pendant plusieurs jours, mais ne l'utilisez pas afin qu'il ne fasse pas immédiatement le lien entre le port du collier et ses effets.
- Un entraînement positif et efficace demande du temps, ne vous précipitez pas !
- Choisissez un environnement familier, un endroit auquel votre chien est habitué.
- Choisissez le bon moment pour appuyer sur le bouton, c'est-à-dire exactement au moment où votre chien fait quelque chose d'interdit.
- En cas de problème ou pour obtenir des conseils supplémentaires, n'hésitez pas à contacter un dresseur professionnel.

## 9. FONCTIONS DE L'ÉMETTEUR

### 9.1 Signal sonore

Le récepteur fixé au collier du chien émet un signal sonore. Cette commande peut précéder une impulsion de stimulation et constitue un avertissement très efficace. Vous pouvez utiliser le signal sonore à la place de la commande « viens » / « au pied », auquel cas il remplace le sifflet, dont le volume est toujours perçu de la même manière par le chien. Il est très important de toujours utiliser le signal sonore de la même manière afin de ne pas perturber le chien. Le voyant vert du récepteur s'allume pendant la durée du signal sonore.

### 9.2 Impulsion de stimulation ① à ⑥

Cette fonction permet d'activer dans le récepteur une alerte sous forme d'impulsions de stimulation sécurisées transmises par deux points de contact situés sur le récepteur.

Les impulsions de stimulation n'ont pas pour but de faire mal au chien. L'impulsion est très désagréable pour le chien, qui établit donc rapidement un lien entre l'ordre verbal, le signal sonore et la sensation désagréable

dans le cou. Au fil du temps, ces impulsions de stimulation ne seront plus que très rarement nécessaires, car le chien les associera très bien au fait de ne pas obéir à votre ordre. Pendant la durée de l'impulsion de stimulation, un voyant rouge s'allume sur le récepteur. Lorsque vous appuyez longuement sur le bouton, la durée de l'impulsion de stimulation est limitée à 8 secondes maximum.

L'impulsion de stimulation est réglée de manière fixe sur 6 niveaux de base, correspondant aux boutons 1 (le plus bas) à 6 (le plus élevé). Il est important de choisir l'intensité de stimulation adaptée à votre chien. Chaque chien a une sensibilité différente et il est impossible de déterminer à l'avance le niveau d'impulsion approprié. Commencez donc par le niveau le plus bas. Si le chien ne réagit pas à un faible niveau de stimulation, essayez progressivement des niveaux plus élevés jusqu'à ce que vous observiez une légère réaction. L'impulsion de stimulation ne doit jamais provoquer de douleur ou de peur chez le chien.

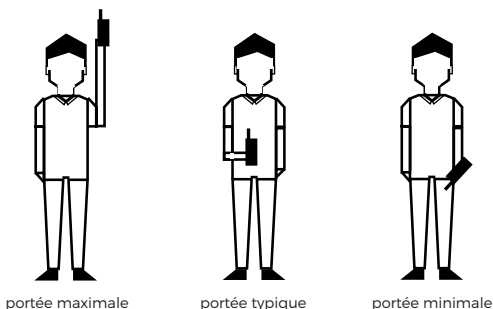
## 10. POUR DE MEILLEURS RÉSULTATS

### 10.1 Portée maximale entre l'émetteur et le récepteur

Le collier de dressage d-control easy peut être utilisé jusqu'à une distance de 200 m. La portée maximale entre l'émetteur et le récepteur dépend de plusieurs facteurs : les conditions météorologiques, le terrain, la végétation, etc.

Pour garantir une portée maximale de l'appareil :

- Ne couvrez pas l'antenne située sur le dessus de l'émetteur.
- Lorsque vous envoyez une commande, tenez l'émetteur à la verticale, loin du corps et le bras tendu au-dessus de la tête
- Vérifiez la batterie de l'émetteur et du récepteur et remplacez-la si nécessaire.



### 10.2 Utilisation du collier de dressage en hiver

Lorsque vous utilisez un collier d'entraînement en hiver, il est important de garder à l'esprit les points suivants :

- **Faible humidité de l'air** - réduit la conductivité de la peau. Il est donc nécessaire d'assurer une meilleure conductivité entre les points de contact du récepteur et la peau du chien. Pour ce faire, il suffit d'enduire la peau du chien aux points de contact avec de la vaseline médicale, une pommade ou tout autre produit hydratant pour la peau.
- **Pelage plus dense du chien** - lors de la mise en place du collier d'entraînement, il est nécessaire de serrer le collier de manière à garantir un contact permanent des points de contact avec la peau du chien. Si le pelage est dense, il est conseillé de couper le poil à l'endroit où les points de contact touchent la peau ou de choisir des points de contact plus longs.
- **Modification des propriétés des piles** - lorsque la température descend en dessous de 0 °C, la réaction chimique dans la pile ralentit. Afin de garantir le maintien de la puissance des impulsions répétées (en particulier les niveaux supérieurs), nous recommandons d'insérer une nouvelle pile dans le récepteur pendant la période hivernale. Lors de l'utilisation, surveillez en permanence les réactions du chien et augmentez éventuellement le niveau de l'impulsion de stimulation de 1 à 2 degrés.

## 11. CONSEILS EN CAS DE PROBLÈMES

1. Relisez ce mode d'emploi et vérifiez que le problème n'est pas dû à des piles faibles ou à une mauvaise utilisation.
2. Vérifiez que les piles sont insérées dans le bon sens.
3. **Si l'émetteur ne communique pas avec le récepteur, essayez de coupler à nouveau les appareils** - voir chapitre 7.4 Couplage de l'émetteur avec le récepteur.
4. Si le chien ne réagit pas aux impulsions de stimulation :
  - Vérifiez à nouveau si la pile du récepteur n'est pas déchargée.
  - Testez le fonctionnement du récepteur à l'aide d'une lampe témoin (voir le point 5 de ce chapitre).
  - Vérifiez que vous avez choisi la bonne longueur des points de contact (chapitre 7.5 Choix des points de contact) et que vous avez assuré le contact avec la peau du chien en serrant le collier (chapitre 7.6 Mise en place du collier de dressage).
  - Si la peau du chien est sèche, humidifiez-la (chapitre 7.6).
5. **Vérification du bon fonctionnement de l'impulsion de stimulation.**  
Le bon fonctionnement de la commande d'impulsion de stimulation peut être testé à l'aide d'une lampe témoin (fig. 4/8, p. 3).
  - Assurez-vous que le récepteur est éteint.
  - Connectez les bornes du testeur à incandescence aux deux points de contact - desserrez les points de contact, placez les bornes du testeur à incandescence sous ceux-ci de manière à ce qu'elles tiennent bien en place, puis resserrez les points de contact (voir illustration 4, page 3).
  - Allumez l'émetteur et le récepteur.
  - Appuyez sur le bouton pour envoyer une impulsion de stimulation. À mesure que le niveau de l'impulsion de stimulation augmente, la luminosité du testeur à lampe à incandescence augmente également.
6. Si le problème persiste, contactez votre revendeur.

## 12. ENTRETIEN

N'utilisez jamais de nettoyeurs chimiques, de solvants ou de substances volatiles (diluants, essence ou autres nettoyeurs) pour nettoyer votre appareil d-control. Utilisez un chiffon doux humide et, si nécessaire, un produit nettoyant neutre.

**Le récepteur (collier) n'est étanche que si le joint est en bon état. Afin de garantir l'étanchéité, nous recommandons de remplacer une fois par an le joint en caoutchouc situé sous le couvercle du récepteur.** Veillez également à bien nettoyer et aligner le joint après chaque remplacement de la pile du récepteur et à bien serrer les vis. Ne serrez toutefois qu'avec une force raisonnable !

Si vous n'utilisez pas le kit de dressage pendant une longue période, retirez les piles de l'appareil.

## 13. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

### Émetteur

Portée .....	environ 200 mètres en espace ouvert
Alimentation .....	pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la pile .....	6 à 12 mois selon l'utilisation
Fréquence (puissance) .....	869.525 Mhz (25 mW)
Antenne .....	intégrée
Indice de protection .....	non étanche
Température de fonctionnement .....	-10 °C à +50 °C
Poids .....	61 g (sans pile)
Dimensions .....	110 × 52 × 29 mm

### Récepteur

Alimentation .....	pile au lithium CR2 3V
Durée de vie de la pile .....	6 mois selon l'utilisation
Antenne .....	intégrée
Indice de protection .....	étanche
Circonférence de la sangle réglable .....	environ 15 à 72 centimètres
Température de fonctionnement .....	-10 °C à +50 °C
Poids .....	56 g (sans pile)
Dimensions .....	64 × 43 × 34 mm

## TARTALOM

1. Megfelelőségi nyilatkozat	41
2. Fontos figyelmeztetések	41
3. ECMA	41
4. A csomag tartalma	41
5. A készülék leírása	41
5.1 Adó	41
5.2 Vevő	42
6. Az adó előkészítése	42
6.1 Az elem behelyezése (cseréje) az adóba	42
6.2 Az adó bekapcsolása/kikapcsolása	42
7. A vevő előkészítése	42
7.1 Az elem behelyezése (cseréje) a vevőbe	42
7.2 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése a vevőben	42
7.3 A vevő be-/kikapcsolása	43
7.4 A jeladó és a vevő párosítása	43
7.5 A kontaktpontok kiválasztása	43
7.6 A kiképző nyakörv felhelyezése	44
8. A kiképző nyakörv használatának alapjai	44
9. A távadó funkciói	44
9.1 Akusztikus jel	44
9.2 Stimuláló impulzus	45
10. A legjobb eredmények elérése érdekében	45
10.1 A távadó és a vevő maximális hatótávolsága	45
10.2 A kiképző nyakörv használata télen	45
11. Tanácsok problémák esetén	46
12. Karbantartás	46
13. Műszaki adatok	46
Garancialevél	72

Dog training  
basic commands



## 1. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT



A gyártó, a VNT electronics s.r.o. kijelenti, hogy a Dogtrace d-control elektronikus kiképző nyakörv megfelel az Európai Tanács 2014/53/EU irányelvének és minden érvényes szabványnak. További információk: [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. FONTOS FIGYELMEZTETÉSEK

- Használat előtt gondosan olvassa el a használati utasítást. Az utasítást őrizze meg esetleges jövőbeli használatra.
- A d-control elektronikus kiképző nyakörvek kizárólag állatok kiképzésére szolgálnak. Tilos a kiképző nyakörveket úgy használni, hogy az állatnak sérülést, fájdalmat vagy félelmet okozzon.
- Ne használja az elektronikus kiképző nyakörvet olyan kutyáknál, akik nem jó fizikai állapotban vannak (pl. szívproblémák, epilepszia stb.) vagy viselkedési zavarokkal küzdenek (agresszív kutyák stb.).
- Ne hagyja a kutyán a nyakörvet 12 óránál hosszabb ideig naponta. A kontaktpontok hosszú távú hatása a kutya bőrén irritációt okozhat. Ha ez megtörténik, ne használja a kiképző nyakörvet, amíg az irritáció minden nyoma eltűnik.
- Ne használja a nyakörvet elektronikus vevővel a kutya vezetésére vagy rögzítésére. A kontaktpontok túlzottan nyomást gyakorolnának a kutya nyakára, vagy mechanikai sérülés keletkezhetne a vevődobozon.
- Bármilyen probléma esetén, valamint további tanácsokért forduljon szakértő kutyakiképzőhöz.
- Ne helyezze a jeladót mágneses mezőre érzékeny tárgyak közelébe, mert azok tartósan megsérülhetnek.
- A vevő és a jeladó akkumulátorát két évente ki kell cserélni, még akkor is, ha a készüllet hosszabb ideig nem használták. Soha ne hagyja lemerült akkumulátort a készülékben – az tönkretelheti a készüléket.
- A szívritmüködést támogató eszközzel (szívritmus-szabályozó, defibrillátor) rendelkező személyeknek be kell tartaniuk a megfelelő óvintézkedéseket. A d-control bizonyos statikus mágneses mezőt bocsát ki.

## 3. ECMA

A VNT electronics s.r.o. társaság aktív tagja az ECMA (Electronic Collar Manufacture Association) szövetségnek, amely a legkiválóbb minőségű elektronikus kutyakiképző eszközök gyártóit tömöríti. A szövetség minden tagjának célja olyan tisztáló minőségű és megbízható kiképző rendszerek fejlesztése és gyártása, amelyek tiszteletben tartják az állatok biztonságát. További információk: [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) vagy [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. A CSOMAG TARTALMA

- Adó (vezérlő) övcsipesszel
- Vevő (nyakörv) hevederrel
- Kapcsolópontok készlete – 2 db 12 mm és 17 mm
- 2 db CR2 3V lítium elem
- Tesztelő izzó
- Zsinór a távadó nyakba akaszthatóságához
- Használati utasítás és jótállási jegy

## 5. A KÉSZÜLÉK LEÍRÁSA

### 5.1 Adó (1. ábra a 2. oldalon)

1. Akusztikus hangjelzés gomb
2. LED jelzőfény
3. 1-6 stimulációs impulzus gombok
4. Kikapcsoló/bekapcsoló gomb
5. Beépített mágnes a nyakörv bekapcsolásához
6. Övcsatlakozó klipsz
7. Elemtartó polaritásjelöléssel
8. Nyílások a nyakörv zsinórjának befűzéséhez

## 5.2 Vevő (2., 3. és 4. ábra a 2. és 3. oldalon)

1. Kapcsolódási pontok
2. Óv
3. LED jelzőfények
4. Beépített antenna
5. Célpont (félkör alakú pont) a mágnes rögzítéséhez (a nyakörv be-/kikapcsolása és párosítása)
6. Akkumulátor rekesz fedele
7. Akkumulátor rekesz polaritás jelöléssel
8. Tesztelő izzó

## 6. AZ ADÓ ELŐKÉSZÍTÉSE


### 6.1 Az elem behelyezése (cseréje) az adóba

1. A hátoldalon csavarja ki a keresztcsavarhúzóval a fedélcsavart a elemrekeszről, és óvatosan emelje le.
2. Helyezze be az új CR2 3V elemet a megfelelő polaritással. A polaritás a elemrekeszben van jelölve (1/7. ábra a 2. oldalon).
3. Helyezze vissza a fedelet, és megfelelő erővel csavarozza be a csavart.

Az akkumulátor lemerülését a jeladó piros LED-jének villogása jelzi (1/2. ábra a 2. oldalon). Ha az akkumulátor lemerül, a jeladó teljesítménye (rádióhatótávolsága) csökken. Ha az akkumulátor lemerült, helyezzen be egy új CR2 3V típusú lítium akkumulátort a távadóba, és kövesse az előző bekezdésben leírtakat: Az akkumulátor behelyezése a távadóba. Ellenőrizze, hogy a távadó megfelelően működik-e.

**TIPP:** Az akkumulátort könnyebben ki lehet venni egy kis csavarhúzóval, amelyet óvatosan be kell dugni az akkumulátor szélébe.

### 6.2 Az adó bekapcsolása/kikapcsolása

A jeladó be- vagy kikapcsolásához nyomja meg 1 másodpercig a gombot  (1/4. ábra a 2. oldalon). A jeladó bekapcsolását a zöld LED jelzőfény villogása jelzi. Kikapcsolás után a jelzőfény kialszik.

## 7. A VEVŐ ELŐKÉSZÍTÉSE

### 7.1 Az elem behelyezése (cseréje) a vevőbe

1. Csavarozza ki a vevőegység négy csavarját egy keresztcsavarhúzóval, és vegye le a fedelet a felső részből (2/6. ábra, 2. oldal).
2. Helyezze be a CR2 3V típusú lítium elemet a megfelelő polaritással. A polaritás a tartókonzonon van jelölve (3/7. ábra, 2. oldal).

**MEGJEGYZÉS:** Az első behelyezéskor, vagy ha az akkumulátort több mint néhány tíz másodpercre kivették, egy szipoló hang jelzi az akkumulátor helyes behelyezését. Gyors akkumulátorcserre esetén előfordulhat, hogy a nyakörv nem szipol.

3. Ellenőrizze, hogy a gumitömítés megfelelően illeszkedik-e a vevőhoronyba. Ha a gumitömítésen szennyeződések vannak, tisztítsa meg azokat.
4. Helyezze vissza a vevő burkolatát, és megfelelő erővel csavarozza be mind a 4 csavart.

### 7.2 Az akkumulátor állapotának ellenőrzése a vevőben

A vevőegységben lévő elem állapotát a vevőegység oldalán található LED jelzőfények jelzik (2/3. ábra, 2. oldal).

Ha az elem gyenge vagy teljesen lemerült, helyezzen be egy új CR2 3V típusú lítium elemet a vevőegységbe. Ezután ellenőrizze, hogy a vevőegység megfelelően működik-e.

Akkumulátor állapot	Vevő
100 %	Zöld jelzőfény
35 %	Zöld és piros jelzőfény egyszerre
20 %	Piros jelzőfény

**TIPP:** Az akkumulátort könnyebben ki lehet venni egy kis csavarhúzóval, amelyet óvatosan be kell dugni az akkumulátor szélébe.

### 7.3 A vevő be-/kikapcsolása (5. ábra a 3. oldalon)

A vevő be- vagy kikapcsolásához (illetve a jeladó és a vevő párosításához) mágneses kapcsolórendszerrel használunk. Ez a jeladó alsó részén elhelyezett mágnes hozzáérintésével aktiválódik.

#### Bekapcsolás:

1. Helyezze a távadó alsó részét a vevő félkör alakú jelzótárcsájára – a piros, majd a zöld jelzőfény kigyullad.
2. Távolítsa el a távadó készüléket a vevő készüléktől – a zöld jelzőfény villogni kezd.

#### Kikapcsolás:

1. Helyezze a távadó készülék alsó részét a vevő készülék jelzőfényéhez, ugyanúgy, mint bekapcsoláskor.
2. A piros jelzőfény kigyulladás után távolítsa el a távadó készüléket – a vevő készülék kikapcsol.


**FONTOS:** Bekapcsoláskor/kikapcsoláskor helyezze a címkéket egymáshoz körülbelül 1 másodpercre. Ha 5 másodpercnél tovább érintkeznek, a vevő párosítási módba vált. Ezt a módot a zöld és piros jelzőfény négyszeres egyidejű villogása jelzi. Ebben az esetben kövesse a 7.4. fejezetben leírtakat: A jeladó és a vevő párosítása.

**MEGJEGYZÉS:** Az akkumulátorok hosszabb élettartama érdekében javasoljuk, hogy minden edzés után kapcsolja ki a vevőt és az adót. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, vegye ki az akkumulátorokat.

### 7.4 A jeladó és a vevő párosítása (5. ábra a 3. oldalon)

Minden adó saját rádió működési kóddal rendelkezik. Ahhoz, hogy az adó kommunikáljon a vevővel, párosítani kell őket. Új d-control vevő- és adókészülék-készlet vásárlása esetén nincs szükség párosításra, a készlet gyárilag már párosítva van. A párosítás akkor szükséges, ha másik adót vagy vevőt szeretne használni (pl. elvesztés esetén).

**FONTOS:** Mielőtt párosítaná a távadó és a vevőt, győződjön meg arról, hogy senki más nem használja a d-control készülékét a közelében. A vevője ugyanis más távadó kódját is fogadhatja. Ezáltal más is parancsokat adhat a kuttyájának. Ha ez megtörténik, párosítsa újra a vevőt a távadóval.

1. Kapcsolja be a jeladót – a zöld LED jelzőfény villogni kezd.
2. **A vevőnek ki kell lennie kapcsolva.**
3. Helyezze a távadó alsó részét 5 másodpercre a vevő félkör alakú jelzőjére. A vevőn a zöld jelzőfény hosszú ideig világít, majd a piros és a zöld LED jelzőfény egyszerre 4-szer villog.
4. Miután a jelzőfények kialudtak, távolítsa el a távadó készüléket, és nyomja meg a gombot . A sikeres párosítást a vevő készülék hangjelzése jelzi.

#### A vevő készülék újrapárosítása

A vevő készülék korlátlanul újrapárosítható, akár ugyanazzal a távadóval, akár egy másik távadóval (7.4. szakasz).

**TIPP:** Egy adóhoz korlátlan számú vevő párosítható. Az összes vevő ugyanúgy fog viselkedni, ha megnyomjuk a funkciógombot. Használható például két vevővel egy kutya nyakán. Vagy több kutya közös kiképzéséhez, ahol egyszerre adunk ugyanazokat a parancsokat mindegyiknek.

### 7.5 A kontaktpontok kiválasztása

A stimuláló impulzusok átvitelét a vevőtől a kutya bőrére rozsdamentes érintkezőpontok biztosítják. Minden csomag kétféle típusú érintkezőpontot tartalmaz. Ha kuttyája rövid szőrű, akkor a rövid érintkezőpontokat használja. Ha kuttyája hosszabb vagy sűrűbb szőrű, akkor a hosszabbakat válassza. Csavarozza a kontaktpontokat a vevő csavarjaira – lásd a 2/1. ábrát a 2. oldalon. Húzza meg a kontaktpontokat kézzel. Ne használjon fogót vagy más szerszámot a meghúzáshoz, mert helyrehozhatatlan károsodást okozhat a termékben.

**TIPP:** Ha kutyája túl hosszú, sűrű szőrzettel rendelkezik, akkor 21 mm hosszúságú hosszabbított érintkezési pontokat rendelhet.

### 7.6 A kiképző nyakörv felhelyezése (6. ábra a 3. oldalon)

Javasoljuk, hogy a nyakörvet állva helyezze fel a kutyára. A vevőt tartalmazó pántot (nyakörvet) úgy húzza meg, hogy a vevő érintkezéspontjai jól érintkezzenek a kutya bőrével. Ha két ujját be tudja dugni a nyakörv és a kutya nyaka közé, és az érintkezéspontok érintkeznek a bőrrel, akkor a nyakörv megfelelően van felhelyezve. Hosszabb vagy sűrű szőrzetű kutyáknál a szőrzetet a kontaktpontok és a bőr érintkezési pontjánál kissé meg lehet nyírni.

**TIPP:** Ha a kutya bőre száraz, javasoljuk, hogy a kontaktpontok érintkezési helyét kenje be például orvosi vazelinrel vagy hidratáló olajjal. Ez javítja a stimuláló impulzusok átvitelét.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ha a nyakörv túl laza a kutya nyakán, a kontaktpontok dörzsölése bőrirritációt okozhat. Ugyanakkor csökken a kontaktpontok és a kutya bőrének érintkezésének megbízhatósága, és ezzel együtt a kiképző nyakörv működőképessége is. Ezzel szemben a túl szorosan meghúzott nyakörv nyomásmomokat okozhat a kontaktpontok érintkezési pontjain. A nyakörv nem maradhat több órán át ugyanazon a helyen. Ha a kutya hosszabb ideig viseli a nyakörvet, javasoljuk, hogy rendszeresen változtassa meg a vevőegység helyzetét a nyakon, hogy ne keletkezzen irritáció. Ha bőrirritáció lép fel, ne használja a kiképző nyakörvet, amíg az irritáció minden nyoma eltűnik.

## 8. A KIKÉPZŐ NYAKÖRV HASZNÁLATÁNAK ALAPJAI

- A kiképző nyakörv használatának fontos előfeltétele, hogy a kiképző rendelkezzen alapvető ismeretekkel a kutyák kiképzéséről.
- Ha nem rendelkezik ilyen ismeretekkel, javasoljuk, hogy forduljon egy kiképző központhoz, kutyaklubhoz vagy kutyaiskolához, ahol megtanulhatja az alapvető kommunikációt kutyájával.
- A nyakörvet hat hónapos kölyökkutyánál kezdheti el használni, amely már elvégezte az alapvető „ÜL”, „FEKSZIK”, „MARAD” vagy legalább „FUJ”, „NEM” parancsokat...
- Ezeket a parancsokat hangjelzéssel együtt kell megkövetelni a kiképző nyakörvtől, hogy a kutya kapcsolatot teremtsen közöttük.
- A teljesített parancsot mindig jutalom vagy legalább dicséret kell követnie, hogy a kutya szívesen teljesítse a parancsait, és növekedjen benne a vágy, hogy örömet szerezzen Önnek.
- Ne tekintsd a teljesített parancsot teljesen természetesnek, és ne büntesd a parancs megtagadását – a kutya hamar elveszítené irántad az érdeklődését.
- Ha nem vagy biztos benne, hogy a kutyád hallgatni fog rád, kezd el a kiképzést például egy nyomkövető pórázzal.
- Kutyájának meg kell szoknia a nyakörvet; néhány napig hagyja, hogy a kutya viselje a nyakörvet, de ne használja, hogy ne lássa meg azonnal az összefüggést a felhelyezés és a hatások között.
- A pozitív és hatékony kiképzés időt igényel – ne siessen!
- Válasszon egy ismerős környezetet, egy olyan helyet, amelyhez a kutyája hozzászokott.
- Válassza ki a megfelelő pillanatot a gomb megnyomására – pontosan akkor, amikor a kutyája valami tiltott dolgot csinál.
- Bármilyen probléma esetén, valamint további tanácsokért ne habozzon kapcsolatba lépni egy profi kutyakiképzővel.

## 9. A TÁVADÓ FUNKCIÓI

### 9.1 Akusztikus jel (🔊)

A kutyanyakörvön lévő vevő akusztikus (hang) jelet kezd el kibocsátani. Ez a parancs megelőzheti a stimuláló impulzust, és nagyon hatékony figyelmeztetés. Az akusztikus jelet a „hozzám” / „lábhoz” parancs helyett is használhatja, ebben az esetben a sípot helyettesíti, amelynek hangerejét a kutya mindig ugyanúgy érzékeli. Nagyon fontos, hogy az akusztikus jelet mindig ugyanúgy használja, hogy ne zavarja meg a kutyát. Az akusztikus jel kibocsátása alatt a vevőn zöld jelzőfény világít.

## 9.2 Stimuláló impulzus ① - ⑥

Ez a funkció lehetővé teszi, hogy a vevőben figyelmeztető jelzéseket aktiváljon biztonságos stimuláló impulzusok formájában, amelyeket a vevőn elhelyezett két érintkezési pont továbbít.

A stimuláló impulzusok lényege nem az, hogy fájdalmat okozzanak a kutyának. Az impulzus a kutyának nagyon kellemetlen, ezért hamarosan kapcsolatot teremt a szóbeli parancs, az akusztikus jel és a nyakán érzett kellemetlen érzés között. Idővel csak minimális mennyiségű stimuláló impulzusra lesz szükség, mert a kutya nagyon jól összekapcsolja azokat a parancsod meg nem hallgatásával. A stimuláló impulzus kibocsátása alatt a vevőn piros jelzőfény világít. A gomb hosszan tartó lenyomásával a stimuláló impulzus időtartama legfeljebb 8 másodpercre korlátozódik.

A stimuláló impulzus 6 alapszinten van beállítva, az 1 (legalacsonyabb) és a 6 (legmagasabb) gombokkal. Fontos, hogy a kutyájának megfelelő stimulációs intenzitást válassza. Minden kutya másképp reagál, és előre nem lehet megbecsülni a megfelelő impulzus szintjét, ezért kezdje a legalacsonyabbal. Ha a kutya nem reagál az alacsony stimulációs szintre, fokozatosan próbálkozzon magasabb szinttel, amíg enyhe reakciót nem lát.

A stimulációs impulzus soha nem okozhat fájdalmat és félelmet a kutyában.

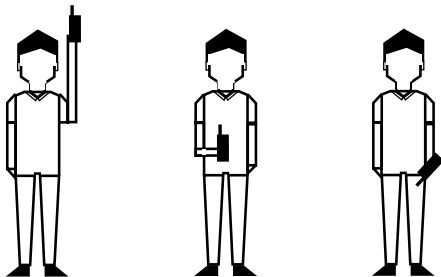
## 10. A LEGJOBB EREDMÉNYEK ELÉRÉSE ÉRDEKÉBEN

### 10.1 A távadó és a vevő maximális hatótávolsága

A d-control easy kiképző nyakörv 200 m távolságig használható. A jeladó és a vevő közötti maximális hatótávolságot számos tényező befolyásolja – az időjárás, a terep, a növényzet és hasonló tényezők.

A készülék maximális hatótávolságának biztosítása érdekében:

- Ne takarja el az adó felső részén található antennát.
- Az adójel küldésekor tartsa az adót függőleges helyzetben, távol a testétől, kinyújtott karral a feje felett.
- Ellenőrizze az adó és a vevő akkumulátorát, és szükség esetén cserélje ki.



maximális hatótávolság

tipikus hatótávolság

minimális hatótávolság

### 10.2 A kiképző nyakörv használata télen

A kiképző nyakörv téli használatakor figyelembe kell venni a következőket:

- **Alacsony páratartalom** - csökkenti a bőr vezetőképességét. Ezért biztosítani kell a jobb vezetőképességet a vevő és a kutya bőre közötti érintkezési pontok között. Ezt úgy lehet elérni, hogy a kutya bőrét az érintkezési pontoknál bekenjük például orvosi vazelinnel, kenőccsel vagy más bőrpuhító szerrel.
- **Sűrűbb szőr** - a kiképző nyakörv felhelyezésekor a nyakörvet úgy kell meghúzni, hogy a kontaktpontok folyamatosan érintkezzenek a kutya bőrével. Ha a szőr sűrű, célszerű a kontaktpontok érintkezési pontjánál a szőrt levágni, vagy hosszabb típusú kontaktpontokat választani.

- **A akkumulátorok tulajdonságainak változása** - 0 °C alatti hőmérsékleten az akkumulátorban lassul a kémiai reakció. A ismételt impulzusok teljesítményének fenntartása érdekében (főleg a magasabb szinteknél) javasoljuk, hogy télen új elemet helyezzen be a vevőbe. Használat közben folyamatosan figyelje a kutya reakcióit, és szükség esetén 1-2 fokkal növelje a stimuláló impulzus szintjét.

## 11. TANÁCSOK PROBLÉMÁK ESETÉN

---

1. Olvassa el még egyszer ezt a használati utasítást, és ellenőrizze, hogy a probléma nem gyenge elemek vagy helytelen használat miatt következett-e be.
2. Ellenőrizze, hogy az elemek polaritása megfelelő-e.
3. **Ha a jeladó nem kommunikál a vevővel, próbálja meg újra párosítani a készülékeket** – lásd a 7.4. fejezetet: A jeladó és a vevő párosítása.
4. Ha a kutya nem reagál a stimuláló impulzusokra:
  - Ellenőrizze újra, hogy a vevőegység akkumulátora nem lemerült-e.
  - Tesztelje a vevőegység működését egy tesztizzóval (lásd az 5. pontot ebben a fejezetben).
  - Ellenőrizze, hogy a megfelelő hosszúságú kontaktpontokat választotta-e (7.5. fejezet: Kontaktpontok kiválasztása), és hogy a nyakörv meghúzásával biztosította-e a kutyaival való érintkezést (7.6. fejezet: A kiképző nyakörv felhelyezése).
  - Ha a kutya bőre száraz, nedvesítse meg (7.6. fejezet).
5. **A stimuláló impulzus megfelelő működésének ellenőrzése.**

A stimuláló impulzus parancs megfelelő működését egy tesztizzóval lehet ellenőrizni (4/8. ábra, 3. oldal).

  - Győződjön meg arról, hogy a vevő kikapcsolt állapotban van.
  - Csatlakoztassa a tesztizzó mindkét érintkezőpontjához – lazítsa meg az érintkezőpontokat, helyezze alájuk a tesztizzó csatlakozóit úgy, hogy azok szilárdan rögzüljenek, majd húzza meg újra az érintkezőpontokat (lásd a 4. ábrát a 3. oldalon).
  - Kapcsolja be az adót és a vevőt.
  - Nyomja meg a stimulációs impulzus gombot. A stimulációs impulzus szintjének emelkedésével a tesztelő izzó fénye is erősödik.
6. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolatot forgalmazójával.

## 12. KARBANTARTÁS

---

A d-control készülék tisztításához soha ne használjon vegyi tisztítószereket, oldószereket vagy illékony anyagokat (hígítószert, benzint vagy más tisztítószereket). Használjon puha, nedves ruhát és szükség esetén semleges tisztítószert.

**A vevő (nyakörv) csak akkor vízálló, ha a tömítés jó állapotban van. A vízállóság megőrzése érdekében javasoljuk, hogy évente egyszer cserélje ki a vevő fedele alatt található gumitömítést.** Ügyeljen arra is, hogy minden elemcseré után a vevőegység tömítését megfelelően megtisztítsa és beállítsa, valamint a csavarokat megfelelően meghúzza. A csavarokat azonban csak megfelelő erővel húzza meg!

Ha hosszabb ideig nem használja a kiképző készletet, vegye ki az elemeket a készülékből.

## 13. MŰSZAKI ADATOK

---

### Adó

Hatótávolság .....	kb. 200 méter szabad terepen
Tápellátás .....	CR2 3V lítiumelem
Elem élettartam .....	6-12 hónap, a használattól függően
Frekvencia (teljesítmény) .....	869,525 MHz (25 mW)
Antenna .....	integrált

Védettség .....	nem vízálló
Üzemi hőmérséklet .....	-10 °C és +50 °C között
Súly .....	61 g (elem nélkül)
Méreték .....	110 × 52 × 29 mm

**Vevő**

Tápellátás .....	CR2 3V lítiumelem
Elem élettartam .....	6 hónap, a használattól függően
Antenna .....	beépített
Védettség .....	vízálló
Állítható övhossz .....	kb. 15-72 centiméter
Üzemi hőmérséklet .....	-10 °C és +50 °C között
Súly .....	56 g (elem nélkül)
Méreték .....	64 × 43 × 34 mm

## CONTENUTO

<b>1. Dichiarazione di conformità</b> .....	<b>49</b>
<b>2. Avvertenze importanti</b> .....	<b>49</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>49</b>
<b>4. Contenuto della confezione</b> .....	<b>49</b>
<b>5. Descrizione del dispositivo</b> .....	<b>49</b>
5.1 Trasmettitore .....	49
5.2 Ricevitore .....	50
<b>6. Preparazione del trasmettitore</b> .....	<b>50</b>
6.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel trasmettitore .....	50
6.2 Accensione/spengimento del trasmettitore .....	50
<b>7. Preparazione del ricevitore</b> .....	<b>50</b>
7.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel ricevitore .....	50
7.2 Controllo dello stato della batteria nel ricevitore .....	50
7.3 Accensione/spengimento del ricevitore .....	51
7.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore .....	51
7.5 Selezione dei punti di contatto .....	52
7.6 Applicazione del collare di addestramento .....	52
<b>8. Nozioni di base sull'uso del collare di addestramento</b> .....	<b>52</b>
<b>9. Funzioni del trasmettitore</b> .....	<b>53</b>
9.1 Segnale acustico .....	53
9.2 Impulso di stimolazione .....	53
<b>10. Per ottenere i migliori risultati</b> .....	<b>53</b>
10.1 Portata massima tra trasmettitore e ricevitore .....	53
10.2 Utilizzo del collare di addestramento nel periodo invernale .....	54
<b>11. Consulente in caso di difficoltà</b> .....	<b>54</b>
<b>12. Manutenzione</b> .....	<b>54</b>
<b>13. Dati tecnici</b> .....	<b>55</b>
<b>Certificato di garanzia</b> .....	<b>72</b>

Addestramento del cane  
comandi di base



## 1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Il produttore VNT electronics s.r.o. dichiara che il collare elettronico Dogtrace d-control è conforme alla direttiva del Consiglio europeo 2014/53/EU e soddisfa tutti gli standard applicabili. Maggiori informazioni su [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. AVVERTENZE IMPORTANTI

- Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo. Conservare le istruzioni per un eventuale uso futuro.
- I collari elettronici d-control sono destinati esclusivamente all'addestramento degli animali. È vietato utilizzare i collari in modo tale da causare lesioni, dolore o paura all'animale.
- Non utilizzare il collare elettronico di addestramento su cani che non sono in buone condizioni fisiche (ad es. problemi cardiaci, epilessia, ecc.) o che hanno disturbi comportamentali (cani aggressivi, ecc.).
- Non lasciare il collare al cane per più di 12 ore al giorno. L'esposizione prolungata dei punti di contatto sulla pelle del cane può causare irritazioni. In tal caso, non utilizzare il collare di addestramento fino a quando tutti i segni di irritazione non saranno scomparsi.
- Non utilizzare il collare con ricevitore elettronico per condurre o legare il cane. I punti di contatto potrebbero esercitare una pressione eccessiva sul collo del cane o causare danni meccanici alla scatola del ricevitore.
- In caso di problemi o per ulteriori consigli, non esitare a contattare un addestratore professionista.
- Non posizionare il trasmettitore vicino a oggetti sensibili al campo magnetico, poiché potrebbero subire danni permanenti.
- Le batterie del ricevitore e del trasmettitore devono essere sostituite ogni due anni, anche se il kit non è stato utilizzato per un lungo periodo. Non lasciare mai una batteria scarica nel dispositivo, poiché potrebbe danneggiarlo.
- Le persone con dispositivi di supporto cardiaco (pacemaker, defibrillatori) devono adottare le opportune misure preventive. d-control emette un certo campo magnetico statico.

## 3. ECMA

La società VNT electronics s.r.o. è membro attivo dell'associazione ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), che riunisce i migliori produttori di dispositivi elettronici per l'addestramento dei cani. L'obiettivo di tutti i membri dell'associazione è quello di sviluppare e produrre sistemi di addestramento affidabili e di alta qualità che rispettino la sicurezza degli animali. Maggiori informazioni su [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) o su [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Trasmettitore (controller) con clip per aggancio alla cintura
  - Ricevitore (collare) con cinturino
  - Set di punti di contatto - 2 pezzi da 12 mm e 17 mm
  - 2 batterie al litio CR2 3V
  - Lampada di prova
  - Cordino per appendere il trasmettitore al collo
- Istruzioni e certificato di garanzia

## 5. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO

### 5.1 Trasmettitore (figura 1 a pag. 2)

1. Pulsante per il segnale acustico
2. Spia LED di indicazione
3. TPulsanti per gli impulsi di stimolazione 1-6
4. Pulsante di accensione/spengimento
5. Magnete integrato per l'accensione del collare
6. Clip per aggancio alla cintura
7. Vano batterie con indicazione della polarità
8. Fori per l'inserimento del cordino da collo

## 5.2 Ricevitore (figura 2; 3; 4 alle pagine 2 e 3)

1. Punti di contatto
2. Cinghia
3. Spie LED di segnalazione
4. Antenna integrata
5. Disco (punto semicircolare) per l'applicazione del magnete (accensione/spegnimento del collare e accoppiamento)
6. Coperchio del vano batterie
7. Vano batterie con indicazione della polarità
8. Lampadina di prova

## 6. PREPARAZIONE DEL TRASMETTITORE

### 6.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel trasmettitore

1. Sul retro, svitare le viti del coperchio del vano batterie con un cacciavite a croce e sollevarlo con cautela.
  2. Inserire una nuova batteria CR2 3V con la polarità corretta. La polarità è indicata nel vano batterie (fig. 1/7 a pag. 2).
  3. Rimettere il coperchio del vano batterie e avvitare le viti con una forza adeguata.
- L'esaurimento della batteria è segnalato dal lampeggiamento della spia LED rossa sul trasmettitore (fig. 1/2 a pag. 2). Quando la batteria si scarica, le prestazioni (portata radio) del trasmettitore diminuiscono. Se la batteria è scarica, inserire una nuova batteria al litio di tipo CR2 3V nel trasmettitore e procedere come descritto nel paragrafo precedente Inserimento della batteria nel trasmettitore. Verificare che il trasmettitore funzioni correttamente.

**SUGGERIMENTO:** La batteria può essere rimossa più facilmente utilizzando un piccolo cacciavite, che va inserito con cautela sotto il suo bordo.

### 6.2 Accensione/spegnimento del trasmettitore

Per accendere o spegnere il trasmettitore, premere per 1 secondo il pulsante  (fig. 1/4 a pag. 2).

L'accensione del trasmettitore è segnalata dal lampeggiamento della spia LED verde. Dopo lo spegnimento, la spia si spegne.

## 7. PREPARAZIONE DEL RICEVITORE

### 7.1 Inserimento (sostituzione) della batteria nel ricevitore

1. Con un cacciavite a croce, svitare i quattro bulloni sul ricevitore e rimuovere il coperchio dalla parte superiore (fig. 2/6, pag. 2).
2. Inserire una batteria al litio di tipo CR2 3V con la polarità corretta. La polarità è indicata sul supporto della batteria (fig. 3/7 a pag. 2).

**NOTA:** Quando si inserisce la batteria per la prima volta, o se la batteria è stata rimossa per più di qualche decina di secondi, si sente un segnale acustico che conferma la corretta installazione della batteria. Se la batteria viene sostituita rapidamente, il segnale acustico del collare potrebbe non essere udibile.

3. Controllare che la guarnizione in gomma sia posizionata correttamente nella scanalatura del ricevitore. Se sulla guarnizione in gomma sono presenti tracce di sporco, pulirle.
4. Riposizionare il coperchio del ricevitore e avvitare con forza adeguata tutte e 4 le viti.

### 7.2 Controllo dello stato della batteria nel ricevitore

Per controllare la batteria nel ricevitore, utilizzare le spie LED sul lato del ricevitore (fig. 2/3, pag. 2).

Se la batteria è scarica o completamente esaurita, inserire nel ricevitore una nuova batteria al litio di tipo CR2 3V. Quindi verificare che il ricevitore funzioni correttamente.

Stato della batteria	Ricevitore
100 %	Spia luminosa verde
35 %	Controllo verde e rosso contemporaneo
20 %	Indicatore luminoso rosso

**SUGGERIMENTO:** La batteria può essere rimossa più facilmente utilizzando un piccolo cacciavite, che va inserito con cautela sotto il suo bordo.

### 7.3 Accensione/spengimento del ricevitore (figura 5 a pag. 3)

Per accendere o spegnere il ricevitore (o eventualmente accoppiare il trasmettitore con il ricevitore) si utilizza un sistema di commutazione magnetico. Questo si attiva avvicinando il magnete che si trova nella parte inferiore del trasmettitore.

#### Accensione:

1. Avvicinare la parte inferiore del trasmettitore al disco semicircolare sul ricevitore: si accenderà la spia rossa e successivamente anche quella verde.
2. Allontanare il trasmettitore dal ricevitore: la spia verde inizierà a lampeggiare.

#### Spegnimento:

1. Avvicinare la parte inferiore del trasmettitore al disco sul ricevitore come per l'accensione.
2. Dopo l'accensione della spia rossa, allontanare il trasmettitore: il ricevitore si spegnerà.

**IMPORTANTE:** Per accendere/spegnere, avvicinare i dischi per circa 1 secondo. Se rimangono in contatto per più di 5 secondi, il ricevitore entra in modalità di accoppiamento. Questa modalità è indicata dal lampeggiamento simultaneo quattro volte delle spie verde e rossa. In tal caso, procedere come descritto nel capitolo 7.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore.

**NOTA:** Per garantire una maggiore durata delle batterie, si consiglia di spegnere sia il ricevitore che il trasmettitore al termine di ogni sessione di addestramento. Se il dispositivo non viene utilizzato per un periodo prolungato, rimuovere le batterie.

### 7.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore (figura 5 a pagina 3)

Ogni trasmettitore ha il proprio codice operativo radio. Affinché il trasmettitore possa comunicare con il ricevitore, è necessario che i due dispositivi siano accoppiati. Quando si acquista un nuovo set di ricevitore e trasmettitore d-control, non è necessario eseguire l'accoppiamento, poiché il set è già accoppiato in fabbrica. L'accoppiamento viene eseguito nel caso in cui si desidera utilizzare un altro trasmettitore o ricevitore (ad esempio in caso di smarrimento).

**IMPORTANTE:** Prima di accoppiare il trasmettitore e il ricevitore, assicurati che nessun altro stia utilizzando il proprio d-control nelle vicinanze. Il tuo ricevitore potrebbe ricevere il codice di un altro trasmettitore. In questo caso, i comandi al tuo cane potrebbero essere inviati da qualcun altro. Se ciò dovesse accadere, accoppia nuovamente il ricevitore al trasmettitore.

1. Accendere il trasmettitore: la spia LED verde lampeggerà.
2. **Il ricevitore deve essere spento.**
3. Avvicinare la parte inferiore del trasmettitore al disco semicircolare sul ricevitore per 5 secondi. Sul ricevitore si accenderà a lungo la spia verde e successivamente lampeggeranno 4 volte contemporaneamente la spia LED rossa e quella verde.
4. Dopo che le spie si sono spente, allontanare il trasmettitore e premere il pulsante (Ⓜ). Il successo dell'accoppiamento è indicato da un segnale acustico proveniente dal ricevitore.

#### Nuovo accoppiamento del ricevitore

Il ricevitore può essere accoppiato nuovamente senza limiti, sia con lo stesso trasmettitore che con un altro trasmettitore (paragrafo 7.4).

**SUGGERIMENTO:** È possibile accoppiare un numero illimitato di ricevitori a un unico trasmettitore. Tutti questi ricevitori si comporteranno allo stesso modo quando si preme il pulsante funzione. È possibile utilizzarli, ad esempio, per due ricevitori al collo di un cane. Oppure per l'addestramento congiunto di più cani, dove si impartiscono gli stessi comandi a tutti contemporaneamente.

## 7.5 Selezione dei punti di contatto

Per garantire la trasmissione degli impulsi stimolanti dal ricevitore alla pelle del cane, vengono utilizzati dei punti di contatto in acciaio inossidabile. Ogni confezione ne contiene due tipi. Se il vostro cane ha il pelo corto, utilizzate i punti di contatto corti. Se il vostro cane ha il pelo più lungo o più folto, scegliete quelli più lunghi. Evitate i punti di contatto sui bulloni del ricevitore - vedere fig. 2/1 a pag. 2. Serrare i punti di contatto a mano. Non utilizzare pinze o altri attrezzi per serrare, poiché si potrebbero causare danni irreparabili al prodotto.

**SUGGERIMENTO:** Se il vostro cane ha un pelo troppo lungo e folto, potete ordinare dei punti di contatto allungati di 21 mm.

## 7.6 Applicazione del collare di addestramento (figura 6 a pag. 3)

Si consiglia di applicare il collare quando il cane è in piedi. Stringere la cinghia (collare) su cui è posizionato il ricevitore in modo che i punti di contatto del ricevitore siano ben aderenti alla pelle del cane. Se è possibile inserire due dita tra il collare e il collo del cane e i punti di contatto toccano la pelle, il collare è posizionato correttamente. Nei cani con pelo lungo o folto, è possibile tagliare leggermente il pelo nel punto di contatto dei punti di contatto con la pelle.

**SUGGERIMENTO:** Se il cane ha la pelle secca, si consiglia di lubrificarla nei punti di contatto, ad esempio con vaselina medica o olio idratante. Ciò migliorerà la trasmissione degli impulsi stimolanti.

**ATTENZIONE:** Se il collare è troppo largo, lo sfregamento dei punti di contatto può causare irritazioni alla pelle. Allo stesso tempo, diminuisce l'affidabilità del contatto dei punti di contatto con la pelle del cane e quindi anche la funzionalità del collare di addestramento. Al contrario, un collare troppo stretto può causare segni di pressione nei punti di contatto. Il collare non dovrebbe rimanere nella stessa posizione per diverse ore. Se il cane indossa il collare per un periodo di tempo prolungato, si consiglia di cambiare regolarmente la posizione del ricevitore sul collo per evitare irritazioni.

In caso di irritazione cutanea, non utilizzare il collare di addestramento fino a quando tutti i segni di irritazione non saranno scomparsi.

## 8. NOZIONI DI BASE SULL'USO DEL COLLARE DI ADESTRAMENTO

- Un presupposto importante per l'utilizzo del collare da addestramento è che l'addestratore abbia una conoscenza di base dell'addestramento dei cani.
- Se non disponete di tali conoscenze, vi consigliamo di rivolgervi a un centro di addestramento, un club cinofilo o una scuola per cani, dove imparerete le basi della comunicazione con il vostro cane.
- È possibile iniziare a utilizzare il collare con un cucciolo di sei mesi che abbia già completato l'addestramento di base "SEDUTTO", "SDRAIATO", "FERMO" o almeno "NO", "NON SI FA"...
- Esigete questi comandi insieme al segnale acustico del collare di addestramento, in modo che il cane crei una connessione tra loro.
- Il comando eseguito dovrebbe sempre essere seguito da una ricompensa o almeno da una lode, in modo che il cane sia felice di eseguire i vostri comandi e cresca in lui il desiderio di rendervi felici.
- Non dovete considerare il comando eseguito come qualcosa di scontato e punire la disobbedienza, altrimenti il cane perderebbe presto interesse nei vostri confronti.
- Se non siete sicuri che il vostro cane obbedisca al richiamo, iniziate l'addestramento, ad esempio, con un guinzaglio da tracciamento.
- Il vostro cane dovrà abituarsi al collare; lasciategli indossare il collare per alcuni giorni, ma non utilizzatelo, in modo che non capisca immediatamente la connessione tra il suo utilizzo e gli effetti.
- Un addestramento positivo ed efficace richiede tempo: non abbiate fretta!
- Scegliete un ambiente familiare, un luogo a cui il vostro cane è abituato.
- Scegliete il momento giusto per premere il pulsante, esattamente nel momento in cui il vostro cane fa qualcosa di non consentito.
- In caso di problemi e per ulteriori consigli, non esitate a contattare un addestratore professionista.

## 9. FUNZIONI DEL TRASMETTITORE

### 9.1 Segnale acustico

Il ricevitore sul collare del cane inizierà a emettere un segnale acustico (sonoro). Questo comando può precedere l'impulso stimolante ed è un avvertimento molto efficace. Il segnale acustico può essere utilizzato al posto del comando "vieni" / "al piede", sostituendo in questo caso il fischietto, il cui volume è sempre percepito allo stesso modo dal cane. È molto importante utilizzare sempre il segnale acustico allo stesso modo, in modo da non confondere il cane. Durante l'emissione del segnale acustico, sul ricevitore si accende una spia verde.

### 9.2 impulso di stimolazione da ① a ⑥

Questa funzione consente di attivare nel ricevitore un avviso sotto forma di impulsi stimolatori sicuri trasmessi tramite due punti di contatto situati sul ricevitore.

Lo scopo degli impulsi stimolanti non è quello di fare del male al cane. L'impulso è molto sgradevole per il cane, che quindi imparerà presto ad associare il comando verbale, il segnale acustico e la sensazione sgradevole al collo. Con il tempo, questi impulsi stimolanti saranno necessari solo in minima parte, perché il cane imparerà ad associarli al mancato rispetto dei vostri comandi. Durante l'emissione dell'impulso stimolante, sul ricevitore si accende una spia rossa. Se si tiene premuto il pulsante, la durata dell'impulso stimolante è limitata a un massimo di 8 secondi.

L'impulso stimolante è impostato su 6 livelli base sui pulsanti da 1 (il più basso) a 6 (il più alto). È importante scegliere l'intensità di stimolazione giusta per il vostro cane. Ogni cane ha una sensibilità diversa e non è possibile prevedere in anticipo il livello corretto dell'impulso, quindi iniziate dal più basso. Se il cane non reagisce al livello basso di stimolazione, provate gradualmente un livello più alto fino a quando non vedete una leggera reazione. Lo stimolo non dovrebbe mai provocare dolore o paura al cane.

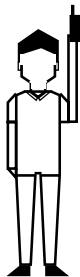
## 10. PER OTTENERE I MIGLIORI RISULTATI

### 10.1 Portata massima tra trasmettitore e ricevitore

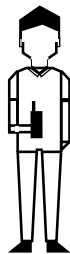
Il collare di addestramento d-control easy può essere utilizzato fino a una distanza di 200 m. La portata massima tra trasmettitore e ricevitore è influenzata da una serie di fattori: condizioni meteorologiche, terreno, vegetazione e simili.

Per garantire la massima portata del dispositivo:

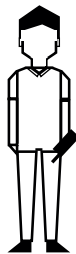
- Non coprire l'antenna sulla parte superiore del trasmettitore
- Quando si invia un comando, tenere il trasmettitore in posizione verticale lontano dal corpo e con il braccio teso sopra la testa.
- Controllare la batteria nel trasmettitore e nel ricevitore e, se necessario, sostituirla.



portata massima



portata tipica



raggio minimo

## 10.2 Utilizzo del collare di addestramento nel periodo invernale

Quando si utilizza il collare da addestramento durante la stagione invernale, è necessario tenere presente quanto segue:

- **Bassa umidità dell'aria** - causa una minore conduttività della pelle. È quindi necessario garantire una migliore conduttività tra i punti di contatto del ricevitore e la pelle del cane. Ciò può essere ottenuto lubrificando la pelle del cane nei punti di contatto, ad esempio con vaselina medica, unguento o altri prodotti idratanti per la pelle.
- **Pelo più folto del cane** - quando si indossa il collare di addestramento, è necessario stringere il collare in modo da garantire un contatto costante dei punti di contatto con la pelle del cane. Se il pelo è folto, è consigliabile tagliare il pelo nel punto di contatto con la pelle o scegliere un tipo di punti di contatto più lunghi.
- **Modifica delle proprietà delle batterie** - a temperature inferiori a 0 °C, la reazione chimica nella batteria rallenta. Per garantire il mantenimento della potenza degli impulsi ripetuti (soprattutto quelli di livello più elevato), si consiglia di inserire una nuova batteria nel ricevitore durante il periodo invernale. Durante l'uso, monitorare costantemente la reazione del cane e, se necessario, aumentare di 1 o 2 livelli l'intensità dell'impulso stimolante.

## 11. CONSULENTE IN CASO DI DIFFICOLTÀ

---

1. Rileggi queste istruzioni per l'uso e verifica che il problema non sia causato da batterie scariche o da un uso improprio.
2. Verifica che le batterie siano inserite con la polarità corretta.
3. **Se il trasmettitore non comunica con il ricevitore, provare ad accoppiare nuovamente i dispositivi** - vedere il capitolo 7.4 Accoppiamento del trasmettitore con il ricevitore.
4. Se il cane non reagisce agli impulsi di stimolazione:
  - Controllare nuovamente che la batteria nel ricevitore non sia scarica.
  - Verificare il funzionamento del ricevitore utilizzando una lampadina di prova (vedere il punto 5 di questo capitolo).
  - Verificare di aver selezionato la lunghezza corretta dei punti di contatto (capitolo 7.5 Selezione dei punti di contatto) e di aver assicurato il contatto con la pelle del cane stringendo il collare (capitolo 7.6 Indossare il collare di addestramento).
  - Se il cane ha la pelle secca, inumidirla (capitolo 7.6).
5. **Controllo del corretto funzionamento dell'impulso di stimolazione.**

Il corretto funzionamento del comando dell'impulso di stimolazione può essere verificato utilizzando una lampadina di prova (fig. 4/8, pag. 3).

  - Assicurarsi che il ricevitore sia spento.
  - Collegare i terminali della lampada di prova a entrambi i punti di contatto - allentare i punti di contatto, inserire i terminali della lampada sotto di essi in modo che rimangano saldamente in posizione e serrare nuovamente i punti di contatto (vedere figura 4 a pag. 3).
  - Accendere il trasmettitore e il ricevitore.
  - Premere il pulsante per l'impulso di stimolazione. Aumentando il livello dell'impulso di stimolazione, aumenterà anche la luminosità della lampada di prova.
6. Se il problema persiste, contattare il proprio rivenditore.

## 12. MANUTENZIONE

---

Per pulire il dispositivo d-control non utilizzare mai detersivi chimici, solventi o sostanze volatili (diluenti, benzina o altri detersivi). Utilizzare un panno morbido inumidito ed eventualmente un detersivo neutro.

**Il ricevitore (collare) è impermeabile solo se la guarnizione è in buone condizioni. Per mantenere l'impermeabilità, si consiglia di sostituire una volta all'anno la guarnizione in gomma sotto il coperchio del ricevitore.** Assicurarsi inoltre di pulire e sistemare correttamente la guarnizione dopo ogni sostituzione della batteria nel ricevitore e di serrare adeguatamente le viti. Serrare solo con una forza adeguata!

Se non si utilizza il kit di addestramento per un periodo di tempo prolungato, rimuovere le batterie dal dispositivo.

### 13. DATI TECNICI

---

#### Trasmittitore

Portata .....	circa 200 metri in spazio aperto
Alimentazione .....	batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria .....	6-12 mesi a seconda dell'utilizzo
Frequenza (potenza) .....	869,525 Mhz (25 mW)
Antenna .....	integrata
Protezione .....	non impermeabile
Temperatura di esercizio .....	da -10 °C a +50 °C
Peso .....	61 g (senza batteria)
Dimensioni .....	110 × 52 × 29 mm

#### Ricevitore

Alimentazione .....	batteria al litio CR2 3V
Durata della batteria .....	6 mesi a seconda dell'utilizzo
Antenna .....	integrata
Grado di protezione .....	impermeabile
Circonferenza regolabile del cinturino .....	da circa 15 a 72 centimetri
Temperatura di esercizio .....	da -10 °C a +50 °C
Peso .....	56 g (senza batteria)
Dimensioni .....	64 × 43 × 34 mm

## ZAWARTOŚĆ

<b>1. Deklaracja zgodności</b> .....	<b>57</b>
<b>2. Ważne uwagi</b> .....	<b>57</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>57</b>
<b>4. Zawartość opakowania</b> .....	<b>57</b>
<b>5. Opis urządzenia</b> .....	<b>57</b>
5.1 Nadajnik .....	57
5.2 Odbiornik .....	58
<b>6. Przygotowanie nadajnika</b> .....	<b>58</b>
6.1 Włożenie (wymiana) baterii do nadajnika .....	58
6.2 Włączanie/wyłączanie nadajnika .....	58
<b>7. Przygotowanie odbiornika</b> .....	<b>58</b>
7.1 Włożenie (wymiana) baterii do odbiornika .....	58
7.2 Sprawdzanie stanu baterii w odbiorniku .....	58
7.3 Włączanie/wyłączanie odbiornika .....	59
7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem .....	59
7.5 Wybór punktów kontaktowych .....	59
7.6 Zakładanie obroży szkoleniowej .....	60
<b>8. Podstawy użytkowania obroży szkoleniowej</b> .....	<b>60</b>
<b>9. Funkcje nadajnika</b> .....	<b>60</b>
9.1 Sygnał dźwiękowy .....	60
9.2 Impuls stymulacyjny .....	60
<b>10. Aby uzyskać najlepsze wyniki</b> .....	<b>61</b>
10.1 Maksymalny zasięg między nadajnikiem a odbiornikiem .....	61
10.2 Używanie obroży szkoleniowej w okresie zimowym .....	61
<b>11. Poradnik w przypadku problemów</b> .....	<b>62</b>
<b>12. Konserwacja</b> .....	<b>62</b>
<b>13. Dane techniczne</b> .....	<b>62</b>
<b>Karta gwarancyjna</b> .....	<b>72</b>

Szkolenie psów  
podstawowe polecenia



## 1. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Producent VNT electronics s.r.o. oświadcza, że elektroniczna obroża szkoleniowa Dogtrace d-control jest zgodna z dyrektywą Rady Europejskiej 2014/53/EU i spełnia wszystkie obowiązujące normy. Więcej informacji na stronie [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. WAŻNE UWAGI

- Przed użyciem dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi. Zachowaj instrukcję na wypadek przyszłego użycia.
- Elektroniczne obroże szkoleniowe d-control są przeznaczone wyłącznie do szkolenia zwierząt. Zabrania się używania obroży szkoleniowych w sposób powodujący u zwierząt obrażenia, ból lub strach.
- Nie należy używać elektronicznej obroży szkoleniowej u psów, które nie są w dobrej kondycji fizycznej (np. mają problemy z sercem, epilepsję itp.) lub mają zaburzenia zachowania (agresywne psy itp.).
- Nie pozostawiaj obroży na psie przez ponad 12 godzin dziennie. Długotrwałe działanie punktów styku na skórę psa może spowodować jej podrażnienie. W takim przypadku nie używaj obroży szkoleniowej, dopóki wszystkie ślady podrażnienia nie znikną.
- Nie używaj obroży z elektronicznym odbiornikiem do wyprowadzania psa ani do jego przypinania. Punkty kontaktowe mogłyby nadmiernie uciskać szyję psa lub mogłyby dojść do mechanicznego uszkodzenia obudowy odbiornika.
- W przypadku jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad nie wahaj się skontaktować z profesjonalnym treserem.
- Nie należy umieszczać nadajnika w pobliżu przedmiotów wrażliwych na pole magnetyczne, ponieważ może to spowodować ich trwałe uszkodzenie.
- Baterie w odbiorniku i nadajniku należy wymieniać co dwa lata, nawet jeśli zestaw nie był używany przez dłuższy czas. Nigdy nie należy pozostawiać rozładowanej baterii w urządzeniu – może to spowodować jego uszkodzenie.
- Osoby z urządzeniami wspomagającymi pracę serca (kardiostrymulator, defibrylator) muszą przestrzegać odpowiednich środków ostrożności. Urządzenie d-control emituje pewne statyczne pole magnetyczne.

## 3. ECMA

Firma VNT electronics s.r.o. jest aktywnym członkiem stowarzyszenia ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), które zrzesza najlepszych producentów elektronicznych urządzeń szkoleniowych dla psów. Celem wszystkich członków stowarzyszenia jest opracowywanie i produkcja wysokiej jakości niezawodnych systemów szkoleniowych, które zapewniają bezpieczeństwo zwierząt. Więcej informacji na stronie [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) lub [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Nadajnik (sterownik) z klipsem do zawieszenia na pasku
- Odbiornik (obroża) z paskiem
- Zestaw punktów kontaktowych – 2 szt. 12 mm i 17 mm
- 2 szt. baterii litowych CR2 3V
- Lampa testowa
- Sznurek do zawieszenia nadajnika na szyi
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

## 5. OPIS URZĄDZENIA

### 5.1 Nadajnik (ilustracja 1 na stronie 2)

1. Przycisk sygnału dźwiękowego
2. Kontrolka LED
3. Przyciski impulsów stymulacyjnych 1-6
4. Przycisk wyłączenia/włączenia
5. Wbudowany magnes do włączania obroży
6. Klips do zawieszenia na pasku
7. Komora baterii z oznaczeniem biegunowości
8. Otwory do przewleczenia sznurka na szyję

## 5.2 Odbiornik (ilustracje 2: 3; 4 na stronach 2 i 3)

1. Punkty kontaktowe
2. Pasek
3. Kontrolki LED
4. Zintegrowana antena
5. Tarcza (półokrągły punkt) do przyłożenia magnesu (włączanie/wyłączanie obrotu i parowanie)
6. Pokrywa komory baterii
7. Komora baterii z oznaczeniem biegunowości
8. Lampa próbna

## 6. PRZYGOTOWANIE NADAJNIKA


### 6.1 Włożenie (wymiana) baterii do nadajnika

1. Z tyłu urządzenia odkręć śrubę pokrywy komory baterii za pomocą śrubokręta krzyżakowego i ostrożnie ją zdejmij.
2. Włóż nową baterię CR2 3V, zachowując właściwą polaryzację. Polaryzacja jest zaznaczona w komorze baterii (rys. 1/7 na str. 2).
3. Załóż ponownie pokrywę komory baterii i dokręć śrubę odpowiednią siłą.

Rozładowanie baterii sygnalizowane jest miganiem czerwonej diody LED na nadajniku (rys. 1/2 na str. 2). Gdy bateria się wyczerpie, wydajność (zasięg radiowy) nadajnika ulegnie zmniejszeniu. W przypadku rozładowania baterii należy włożyć do nadajnika nową baterię litową typu CR2 3V i postępować zgodnie z poprzednim punktem „Wkładanie baterii do nadajnika”. Sprawdzić, czy nadajnik działa prawidłowo.

**WSKAZÓWKA:** Baterię można łatwiej wyjąć za pomocą małego śrubokręta, który należy ostrożnie wsunąć pod jej krawędź.

### 6.2 Włączanie/wyłączanie nadajnika

Aby włączyć lub wyłączyć nadajnik, należy nacisnąć przycisk  (rys. 1/4 na str. 2) i przytrzymać go przez 1 sekundę. Włączenie nadajnika sygnalizowane jest miganiem zielonej diody LED. Po wyłączeniu dioda gaśnie.

## 7. PRZYGOTOWANIE ODBIORNIKA

### 7.1 Włożenie (wymiana) baterii do odbiornika

1. Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręć cztery śruby na odbiorniku i zdejmij pokrywę z górnej części (rys. 2/6, str. 2).
2. Włóż baterię litową typu CR2 3V, zachowując właściwą polaryzację. Polaryzacja jest zaznaczona na uchwycie baterii (rys. 3/7 na str. 2).

**UWAGA:** Przy pierwszym włożeniu baterii lub jeśli bateria była wyjęta dłużej niż kilkadziesiąt sekund, rozlegnie się sygnał dźwiękowy potwierdzający prawidłowy montaż baterii. W przypadku szybkiej wymiany baterii sygnał dźwiękowy obrotu może nie rozlegnąć się.

3. Sprawdź, czy gumowa uszczelka jest prawidłowo osadzona w rowku odbiornika. Jeśli na gumowej uszczelce znajdują się zanieczyszczenia, należy je usunąć.
4. Załóż ponownie pokrywę odbiornika i dokręć wszystkie 4 śruby z odpowiednią siłą.

### 7.2 Sprawdzanie stanu baterii w odbiorniku

Do kontroli baterii w odbiorniku służą diody LED po bokach odbiornika (rys. 2/3, str. 2).

Jeśli bateria jest słaba lub całkowicie rozładowana, włóż do odbiornika nową baterię litową typu CR2 3V. Następnie sprawdź, czy odbiornik działa prawidłowo.

Stan baterii	Odbiornik
100 %	Zielona lampka kontrolna
35 %	Jednocześnie zielona i czerwona lampka kontrolna
20 %	Czerwona lampka kontrolna

**WSKAZÓWKA:** Baterię można łatwiej wyjąć za pomocą małego śrubokręta, który należy ostrożnie wsunąć pod jej krawędź.

### 7.3 Włączanie/wyłączanie odbiornika (ilustracja 5 na str. 3)

Do włączania lub wyłączenia odbiornika (lub parowania nadajnika z odbiornikiem) służy magnetyczny system przełączający. Aktywuje się go poprzez przyłożenie magnesu, który znajduje się w dolnej części nadajnika.

#### Włączanie:

1. Przyłóż dolną część nadajnika do półokrągłej tarczy na odbiorniku – zapali się czerwona, a następnie zielona kontrolka.
2. Odsuń nadajnik od odbiornika – zaczniesz migać zielona kontrolka.

#### Wyłączanie:

1. Przyłóż dolną część nadajnika do tarczy na odbiorniku, tak samo jak podczas włączania.
2. Po zapaleniu się czerwonej kontrolki odsuń nadajnik – odbiornik się wyłączy.


**WAŻNE:** Podczas włączania/wyłączania należy przyłożyć tarczę do siebie na około 1 sekundę. Jeśli pozostaną one w kontakcie dłużej niż 5 sekund, odbiornik przejdzie w tryb parowania. Tryb ten jest sygnalizowany czterokrotnym jednoczesnym miganiem zielonej i czerwonej diody kontrolnej. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem 7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem.

**UWAGA:** Aby przedłużyć żywotność baterii, zalecamy wyłączanie odbiornika i nadajnika po zakończeniu każdego treningu. Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie.

### 7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem (ilustracja 5 na stronie 3)

Każdy nadajnik ma swój kod operacyjny. Aby nadajnik mógł komunikować się z odbiornikiem, należy je ze sobą sparować. W przypadku zakupu nowego zestawu odbiornika i nadajnika d-control nie ma potrzeby parowania, ponieważ zestaw jest już sparowany fabrycznie. Parowanie przeprowadza się w przypadku, gdy chcesz użyć innego nadajnika lub odbiornika (np. w przypadku utraty).

**WAŻNE:** Przed sparowaniem nadajnika i odbiornika upewnij się, że nikt inny nie używa swojego d-control w pobliżu. Twój odbiornik może odebrać kod innego nadajnika. W takim przypadku polecenia dla Twojego psa mogą być wysyłane przez kogoś innego. Jeśli tak się stanie, ponownie sparuj odbiornik z nadajnikiem.

1. Włącz nadajnik – zaczniesz migać zielona dioda LED.
2. **Odbiornik musi być wyłączony.**
3. Przyłóż dolną część nadajnika do półokrągłej płytki na odbiorniku na 5 sekund. Na odbiorniku zapali się na długo zielona kontrolka, a następnie 4 razy zamiga jednocześnie czerwona i zielona kontrolka LED.
4. Po zgaszeniu kontrolki odsuń nadajnik i naciśnij przycisk . Pomyślne sparowanie zostanie zasygnalizowane sygnałem dźwiękowym z odbiornika.

#### Nowe sparowanie odbiornika

Odbiornik można ponownie sparować bez ograniczeń, zarówno z tym samym nadajnikiem, jak i innym nadajnikiem (punkt 7.4).

**WSKAZÓWKI:** Do jednego nadajnika można sparować nieograniczoną liczbę odbiorników. Wszystkie te odbiorniki będą zachowywać się tak samo po naciśnięciu przycisku funkcyjnego. Można to wykorzystać np. w przypadku dwóch odbiorników na szyi jednego psa. Ewentualnie do wspólnego szkolenia wielu psów, gdzie wydajemy te same polecenia wszystkim jednocześnie.

### 7.5 Wybór punktów kontaktowych

Aby zapewnić przekazywanie impulsów stymulacyjnych z odbiornika na skórę psa, służą stalowe punkty kontaktowe. Każde opakowanie zawiera dwa rodzaje. Jeśli Twój pies ma krótką sierść, użyj krótkich punktów kontaktowych. Jeśli masz psa z dłuższą lub gęstszą sierścią, wybierz dłuższe. Punkty kontaktowe należy przykręcić do śrub odbiornika – patrz rys. 2/1 na str. 2. Punkty kontaktowe należy dokręcić ręcznie. Do dokręcania nie należy używać szypiec ani innych narzędzi, ponieważ może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie produktu.

**WSKAZÓWKI:** Jeśli Twój pies ma zbyt długą, gęstą sierść, możesz zamówić przedłużone punkty styku o długości 21 mm.

## 7.6 Zakładanie obroży szkoleniowej (ilustracja 6 na str. 3)

Zalecamy zakładanie obroży, gdy pies stoi. Pasek (obroża), na którym umieszczony jest odbiornik, należy zacisnąć tak, aby zapewnić dobry kontakt punktów styku odbiornika ze skórą psa. Jeśli między obrozą a szyją psa można wsunąć 2 palce, a punkty styku dotykają skóry, obroża jest założona prawidłowo. W przypadku psów o dłuższej lub gęstszej sierści można lekko przyciąć sierść w miejscu styku punktów kontaktowych ze skórą.

**WSKAZÓWKA:** Jeśli pies ma suchą skórę, zalecamy smarowanie jej w miejscach styku np. wazeliną medyczną lub olejem nawilżającym. Poprawi to przekazywanie impulsów stymulacyjnych.

**UWAGA:** Jeśli obroża na szyi psa jest zbyt luźna, tarcie punktów styku może powodować podrażnienia skóry. Jednocześnie zmniejsza się niezawodność styku punktów styku ze skórą psa, a tym samym funkcjonalność obroży szkoleniowej. Z drugiej strony zbyt ciasno zaciągnięta obroża może powodować odciski w miejscu styku punktów styku. Obroża nie powinna pozostawać w tym samym miejscu przez kilka godzin. Jeśli pies nosi obrożę przez dłuższy czas, zalecamy regularną zmianę położenia odbiornika na szyi, aby uniknąć podrażnień.

W przypadku podrażnienia skóry nie należy używać obroży szkoleniowej, dopóki wszystkie ślady podrażnienia nie znikną.

## 8. PODSTAWY UŻYTKOWANIA OBROŻY SZKOLENIOWEJ

- Ważnym warunkiem korzystania z obroży szkoleniowej jest posiadanie przez trenera podstawowej wiedzy na temat szkolenia psów.
- Jeśli nie dysponujesz taką wiedzą, zalecamy skontaktowanie się z ośrodkiem szkoleniowym, klubem kynologicznym lub szkołą dla psów, gdzie nauczysz się podstawowej komunikacji ze swoim psem.
- Obrożę można zacząć stosować u sześciomiesięcznego szczeniaka, który przeszedł już podstawowe szkolenie „SIAD”, „LEŻ”, „ZOSTAŃ” lub przynajmniej „FUJ”, „NIE WOLNO”...
- Wymagaj od niego wykonania tych poleceń wraz z sygnałem dźwiękowym z obroży szkoleniowej, aby stworzył między nimi powiązanie.
- Wykonanie polecenia powinno zawsze być nagradzane lub przynajmniej chwalone, aby pies chętnie wykonywał Twoje polecenia i wzrastała w nim chęć sprawiania Ci radości.
- Nie wolno traktować wykonania polecenia jako coś oczywistego i karać za nieposłuszeństwo – pies szybko straciłby zainteresowanie tobą.
- Jeśli nie masz pewności, że pies będzie słuchał poleceń, zacznij szkolenie np. na smyczy.
- Twój pies będzie musiał przyzwyczaić się do obroży; pozwól mu nosić obrożę przez kilka dni, ale nie używaj jej, aby nie dostrzegł od razu związku między jej założeniem a skutkami.
- Pozytywny i skuteczny trening wymaga czasu – nie spiesz się!
- Wybierz znane otoczenie, miejsce, do którego pies jest przyzwyczajony.
- Wybierz odpowiedni moment, aby nacisnąć przycisk – dokładnie w momencie, gdy pies robi coś niedozwolonego.
- W razie jakichkolwiek problemów i w celu uzyskania dalszych porad nie wahaj się skontaktować z profesjonalnym trenerem.

## 9. FUNKCJE NADAJNIKA

### 9.1 Sygnał dźwiękowy

Odbiornik na obroży psa zaczyna wydawać sygnał akustyczny (dźwiękowy). Polecenie to może poprzedzać impuls stymulacyjny i jest bardzo skutecznym ostrzeżeniem. Sygnał akustyczny można stosować zamiast polecenia „do mnie” / „do nogi”, w tym przypadku zastępuje on gwizdek, którego głośność jest zawsze taka sama dla psa. Bardzo ważne jest, aby zawsze używać sygnału akustycznego w ten sam sposób, aby nie dezorientować psa. Podczas emitowania sygnału akustycznego na odbiorniku świeci się zielona kontrolka.

### 9.2 Impuls stymulacyjny

Ta funkcja pozwala aktywować w odbiorniku ostrzeżenie w postaci bezpiecznych impulsów stymulacyjnych przekazywanych przez dwa punkty kontaktowe umieszczone na odbiorniku.

Celem impulsów stymulacyjnych nie jest wyrządzenie psu krzywdy. Impuls jest dla psa bardzo nieprzyjemny, dlatego szybko tworzy on skojarzenie między poleceniem słownym, sygnałem dźwiękowym i nieprzyjemnym uczuciem na szyi. Z czasem impulsy stymulacyjne będą potrzebne tylko w minimalnym stopniu, ponieważ pies bardzo dobrze skojarzy je z nieposłuszeństwem wobec polecenia. Podczas wysyłania impulsu stymulacyjnego na odbiorniku świeci się czerwona kontrolka. Przy długim naciśnięciu przycisku czas trwania impulsu stymulacyjnego jest ograniczony do maksymalnie 8 sekund.

Impuls stymulacyjny jest stało ustawiony na 6 podstawowych poziomach przycisków 1 (najniższy) -6 (najwyższy). Ważne jest, aby wybrać odpowiednią intensywność stymulacji dla swojego psa. Każdy pies ma inną wrażliwość i nie można z góry oszacować odpowiedniego poziomu impulsu, dlatego należy zacząć od najniższego. Jeśli pies nie reaguje na niski poziom stymulacji, należy stopniowo próbować wyższy poziom, aż do uzyskania łagodnej reakcji.

Impuls stymulacyjny nie powinien nigdy wywoływać u psa bólu i strachu.

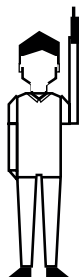
## 10. ABY UZYSKAĆ NAJLEPSZE WYNIKI

### 10.1 Maksymalny zasięg między nadajnikiem a odbiornikiem

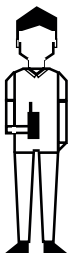
Obroza szkoleniowa d-control easy może być używana w odległości do 200 m. Maksymalny zasięg między nadajnikiem a odbiornikiem zależy od wielu czynników – pogody, terenu, roślinności itp.

Aby zapewnić maksymalny zasięg urządzenia:

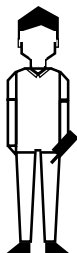
- Nie zasłaniaj anteny na górnej części nadajnika.
- Podczas wysyłania polecenia trzymaj nadajnik w pozycji pionowej, z dala od ciała, z wyciągniętą ręką nad głową.
- Sprawdź baterię w nadajniku i odbiorniku, w razie potrzeby wymień ją.



maksymalny zasięg



typowy zasięg



minimalny zasięg

### 10.2 Używanie obrozy szkoleniowej w okresie zimowym

Podczas stosowania obrozy treningowej w okresie zimowym należy pamiętać o następujących kwestiach:

- **Niska wilgotność powietrza** - powoduje mniejszą przewodność skóry. Dlatego konieczne jest zapewnienie lepszej przewodności między punktami styku odbiornika a skórą psa. Można to osiągnąć poprzez smarowanie skóry psa w miejscach styku punktów kontaktowych, na przykład wazeliną medyczną, maścią lub innym środkiem nawilżającym skórę.
- **Gęstsza sierść psa** - podczas zakładania obrozy treningowej należy ją zacisnąć tak, aby zapewnić stały kontakt punktów styku ze skórą psa. Jeśli sierść jest gęsta, zaleca się przycięcie sierści w miejscu styku punktów styku ze skórą lub wybór dłuższego typu punktów styku.
- **Zmiana właściwości baterii** - w temperaturach poniżej 0°C następuje spowolnienie reakcji chemicznej w baterii. Aby zapewnić utrzymanie mocy powtarzających się impulsów (zwłaszcza wyższych poziomów), zalecamy w okresie zimowym włożenie do odbiornika nowej baterii. Podczas użytkowania należy stale obserwować reakcje psa i w razie potrzeby zwiększyć poziom impulsu stymulacyjnego o 1-2 stopnie.

## 11. PORADNIK W PRZYPADKU PROBLEMÓW

---

1. Przeczytaj ponownie niniejszą instrukcję obsługi i sprawdź, czy problem nie wynika ze słabych baterii lub nieprawidłowego użytkowania.
2. Sprawdź, czy baterie są włożone zgodnie z prawidłową polaryzacją.
3. **Jeśli nadajnik nie komunikuje się z odbiornikiem, spróbuj ponownie sparować urządzenia** – patrz rozdział 7.4 Parowanie nadajnika z odbiornikiem.
4. Jeśli pies nie reaguje na impulsy stymulacyjne:
  - Sprawdź ponownie, czy bateria w odbiorniku nie jest rozładowana.
  - Sprawdź działanie odbiornika za pomocą testera (patrz punkt 5 niniejszego rozdziału).
  - Sprawdź, czy wybrałeś odpowiednią długość punktów kontaktowych (rozdział 7.5 Wybór punktów kontaktowych) i zapewniłeś kontakt ze skórą psa poprzez dokręcenie obroży (rozdział 7.6 Zakładanie obroży treningowej).
  - Jeśli skóra psa jest sucha, należy ją zwilżyć (rozdział 7.6).
5. **Sprawdzenie prawidłowego działania impulsu stymulacyjnego.**

Prawidłowe działanie polecenia impulsu stymulacyjnego można sprawdzić za pomocą testera (rys. 4/8, str. 3).

  - Upewnij się, że odbiornik jest wyłączony.
  - Podłącz końcówki testowej lampy wyładowczej do obu punktów styku – poluzuj punkty styku, umieść pod nimi końcówki lampy wyładowczej tak, aby były dobrze zamocowane, a następnie ponownie dokręć punkty styku (patrz rysunek 4 na str. 3).
  - Włącz nadajnik i odbiornik.
  - Naciśnij przycisk impulsu stymulacyjnego. Wraz ze wzrostem poziomu impulsu stymulacyjnego wzrośnie jasność lampy wyładowczej testowej.
6. Jeśli problem nadal występuje, skontaktuj się ze sprzedawcą.

## 12. KONSERWACJA

---

Do czyszczenia urządzenia d-control nigdy nie używaj chemicznych środków czyszczących, rozpuszczalników ani substancji lotnych (rozcieńczalnika, benzyny lub innych środków czyszczących). Użyj miękkiej, zwilżonej ściereczki i ewentualnie neutralnego środka czyszczącego.

**Odbiornik (obroża) jest wodoodporny tylko pod warunkiem, że uszczelka jest w dobrym stanie. Aby zachować wodoodporność, zalecamy raz w roku wymieniać gumową uszczelkę pod pokrywką odbiornika.** Należy również pamiętać o dokładnym oczyszczeniu i wyrównaniu uszczelki po każdej wymianie baterii w odbiorniku oraz o prawidłowym dokręceniu śrub. Należy jednak dokręcać je tylko z odpowiednią siłą! Jeśli zestaw szkoleniowy nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie z urządzenia.

## 13. DANE TECHNICZNE

---

### Nadajnik

Zasięg .....	ok. 200 metrów w otwartej przestrzeni
Zasilanie .....	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii .....	6-12 miesięcy w zależności od użytkowania
Częstotliwość (moc) .....	869,525 MHz (25 mW)
Antena .....	zintegrowana
Stopień ochrony .....	nie jest wodoodporny
Temperatura pracy .....	od -10 °C do +50 °C
Waga .....	61 g (bez baterii)
Wymiary .....	110 × 52 × 29 mm

**Odbiornik**

Zasilanie .....	bateria litowa CR2 3V
Żywotność baterii .....	6 miesięcy w zależności od użytkowania
Antena .....	zintegrowana
Stopień ochrony .....	wodoodporny
Regulowany obwód paska .....	ok. 15 do 72 centymetrów
Temperatura pracy .....	od -10 °C do +50 °C
Waga .....	56 g (bez baterii)
Wymiary .....	64 × 43 × 34 mm

## OBSAH

<b>1. Vyhlásenie o zhode</b> .....	<b>65</b>
<b>2. Dôležité upozornenia</b> .....	<b>65</b>
<b>3. ECMA</b> .....	<b>65</b>
<b>4. Obsah balenia</b> .....	<b>65</b>
<b>5. Popis zariadenia</b> .....	<b>65</b>
5.1 Vysielač .....	65
5.2 Prijímač .....	66
<b>6. Príprava vysielača</b> .....	<b>66</b>
6.1 Vloženie (výmena) batérie do vysielača .....	66
6.2 Zapnutie/vypnutie vysielača .....	66
<b>7. Príprava prijímača</b> .....	<b>66</b>
7.1 Vloženie (výmena) batérie do prijímača .....	66
7.2 Kontrola stavu batérie v prijímači .....	66
7.3 Zapnutie/vypnutie prijímača .....	66
7.4 Párovanie vysielača s prijímačom .....	67
7.5 Výber kontaktných bodov .....	67
7.6 Nasadenie výcvikového obojku .....	67
<b>8. Základy používania výcvikového obojku</b> .....	<b>68</b>
<b>9. Funkcie vysielača</b> .....	<b>68</b>
9.1 Akustický signál .....	68
9.2 Stimulačný impulz .....	68
<b>10. Pre dosiahnutie najlepších výsledkov</b> .....	<b>69</b>
10.1 Maximálny dosah medzi vysielačom a prijímačom .....	69
10.2 Používanie výcvikového obojku v zimnom období .....	69
<b>11. Poradca v prípade problémov</b> .....	<b>69</b>
<b>12. Údržba</b> .....	<b>70</b>
<b>13. Technické údaje</b> .....	<b>70</b>
<b>Záručný list</b> .....	<b>72</b>

Výcvik psa  
základné povely



## 1. VYHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca VNT electronics s.r.o. vyhlasuje, že elektronický výcvikový obojek Dogtrace d-control je v súlade so smernicou Rady Európy 2014/53/EU a spĺňa všetky platné normy. Viac na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com).

## 2. DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

- Pred použitím si pozorne prečítajte návod na použitie. Návod si uchovajte pre prípadné budúce použitie.
- Elektronické výcvikové obojky d-control sú určené výlučne na výcvik zvierat. Je zakázané používať výcvikové obojky spôsobom, ktorý by zvieratú spôsobil zranenie, bolesť alebo strach.
- Nepoužívajte elektronický výcvikový obojek u psov, ktorí nie sú v dobrej fyzickej kondícii (napr. srdcové problémy, epilepsia atď.) alebo majú poruchu správania (agresívni psi atď.).
- Nenechávajte psovi obojek nasadený dlhšie ako 12 hodín denne. Dlhodobý kontakt kontaktných bodov s kožou psa môže spôsobiť jej podráždenie. Ak k tomu dôjde, nepoužívajte výcvikový obojek, kým všetky známky podráždenia nezmiznú.
- Nepoužívajte obojek s elektronickým prijímačom na vedenie psa ani na jeho pripútanie. Kontaktné body by nadmerne tlačili na krk psa alebo by mohli spôsobiť mechanickému poškodeniu prijímača.
- V prípade akýchkoľvek problémov alebo ak potrebujete ďalšie rady, neváhajte kontaktovať profesionálneho trénera.
- Nevkladajte vysieláč do blízkosti predmetov citlivých na magnetické pole, mohlo by dôjsť k ich trvalému poškodeniu.
- Batérie v prijímači aj vysieláči je potrebné vymeniť každé dva roky, a to aj v prípade, že sa súprava dlhodobo nepoužívala. Nikdy nenechávajte v zariadení vybitú batériu – mohlo by to zničiť vaše zariadenie.
- Osoba s prístrojom na podporu srdcovej činnosti (kardiostimulátor, defibrilátor) musí dodržiavať príslušné preventívne opatrenia. d-control vyžaruje určité statické magnetické pole.

## 3. ECMA

Spoločnosť VNT electronics s.r.o. je aktívnym členom asociácie ECMA (Electronic Collar Manufacture Association), ktorá združuje najkvalitnejších výrobcov elektronických výcvikových pomôcok pre psov. Cieľom všetkých členov asociácie je vyvíjať a vyrábať kvalitné a spoľahlivé výcvikové systémy, ktoré rešpektujú bezpečnosť zvieratá. Viac informácií nájdete na [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com) alebo na [www.ecma.eu.com](http://www.ecma.eu.com).



## 4. OBSAH BALENIA

- Vysieláč (ovládač) s klipom na pripnutie na opasok
- Prijímač (obojok) s remienkom
- Sada kontaktných bodov – 2 ks 12 mm a 17 mm
- 2 ks lítiové batérie CR2 3 V
- Testovacia žeraviaca tyčinka
- Šnúrka na zavesenie vysieláča na krk
- Návod a záručný list

Príslušenstvo nájdete v e-shope [www.dogtrace.com](http://www.dogtrace.com)

## 5. POPIS ZARIADENIA

### 5.1 Vysieláč (obrázok 1 na str. 2)

1. Tlačidlo pre akustický signál
2. Indikačná LED kontrolka
3. Tlačidlá stimulačných impulzov 1-6
4. Tlačidlo na vypnutie/zapnutie
5. Integrovaný magnet na zapnutie obojku
6. Klips na pripnutie k opasku
7. Priestor na batérie s označením polarít
8. Otvory na prevečenie šnúrky okolo krku

## 5.2 Prijímač (obrázok 2; 3; 4 na str. 2 a 3)

1. Kontaktné body
2. Popruh
3. Indikačné LED kontrolky
4. Integrovaná anténa
5. Cieľový bod (polkruhový bod) na priložení magnetu (zapnutie/vypnutie obojku a párovanie)

6. Kryt priestoru pre batérie
7. Priestor pre batérie s označením polarít
8. Testovacia kontrolka

## 6. PRÍPRAVA VYSIELAČA


### 6.1 Vloženie (výmena) batérie do vysielča

1. Na zadnej strane odskrutkujte križovým skrutkovačom skrutku krytu priestoru pre batériu a opatrne ho odklopte.
2. Vložte novú batériu CR2 3 V so správnou polaritou. Polarita je vyznačená v priestore pre batériu (obr. 1/7 na str. 2).
3. Nasadte späť kryt priestoru pre batériu a skrutku dotiahnite primeranou silou.

Vybíjanie batérie signalizuje blikajúca červená LED kontrolka na vysielči (obr. 1/2 na str. 2). Keď sa batéria vybijie, výkon (dosah rádia) vysielča sa zníži. V prípade, že je batéria vybitá, vložte do vysielča novú lítiovú batériu typu CR2 3 V a postupujte podľa predchádzajúceho odseku Vloženie batérie do vysielča. Skontrolujte, či vysieláč správne funguje.

**TIP:** Batériu ľahšie vyberiete pomocou malého skrutkovača, ktorý opatrne zasuniete pod jej okraj.

### 6.2 Zapnutie/vypnutie vysielča

Na zapnutie alebo vypnutie vysielča stlačte na 1 sekundu tlačidlo  (obr. 1/4 na str. 2). Zapnutie vysielča signalizuje blikajúca zelená LED kontrolka. Po vypnutí kontrolka zhasne.

## 7. PRÍPRAVA PRIJÍMAČA

### 7.1 Vloženie (výmena) batérie do prijímača

1. Križovým skrutkovačom odskrutkujte štyri skrutky na prijímači a z hornej strany odstráňte kryt (obr. 2/6, str. 2).
2. Vložte lítiovú batériu typu CR2 3 V so správnou polaritou. Polarita je označená na držiaku batérie (obr. 3/7 na str. 2).

**POZNÁMKA:** Pri prvom vložení batérie alebo ak bola batéria vybitá dlhšie ako niekoľko desiatok sekúnd, ozve sa pípnutie potvrdzujúce správnu inštaláciu batérie. Pri rýchlej výmene batérie sa pípnutie obojka nemusí ozvať.

3. Skontrolujte, či je gumové tesnenie správne usadené v drážke prijímača. Ak je na gumovom tesnení nečistota, očistite ho.
4. Nasadte späť kryt prijímača a všetky 4 skrutky dotiahnite primeranou silou.

### 7.2 Kontrola stavu batérie v prijímači

Na kontrolu stavu batérie v prijímači slúžia LED kontrolky na bočnej strane prijímača (obr. 2/3, str. 2).

Ak je batéria slabá alebo úplne vybitá, vložte do prijímača novú lítiovú batériu typu CR2 3V. Následne skontrolujte, či prijímač správne funguje.

Stav batérie	Prijímač
100 %	Zelená indikačná kontrolka
35 %	Súčasne svieti zelená a červená indikačná kontrolka
20 %	Červená indikačná kontrolka

**TIP:** Batériu ľahšie vyberiete pomocou malého skrutkovača, ktorý opatrne zasuniete pod jej okraj.

### 7.3 Zapnutie/vypnutie prijímača (obrázok 5 na str. 3)

Pro zapnutí nebo vypnutí přijímače (případně spárování vysíláče s přijímačem) se používá magnetický spínací systém. Ten se aktivuje přiložením magnetu, který je uložený ve spodní části vysíláče.

**Zapnutie:**

1. Priložte spodnú časť vysielacza k polkruhovému terčiku na prijímači – rozsvieti sa červená a následne aj zelená kontrolka.
2. Odstráňte vysieláč od prijímača – začne blikať zelená kontrolka.

**Vypnutie:**

1. Priložte spodnú časť vysielacza k terčiku na prijímači rovnako ako pri zapnutí.
2. Po rozsvietení červenej kontrolky odložte vysieláč – prijímač sa vypne.


**DÔLEŽITÉ:** Pri zapínaní/vypínaní priložte terčiky k sebe približne na 1 sekundu. Ak zostanú v kontakte dlhšie ako 5 sekúnd, prijímač prejde do režimu párovania. Tento režim je signalizovaný štyrikrát súčasným bliknutím zelenej a červenej kontrolky. V takom prípade postupujte podľa kapitoly 7.4 Párovanie vysielacza s prijímačom.

**POZNÁMKA:** Pre dlhšiu životnosť batérií odporúčame po každom ukončení tréningu vypnúť prijímač aj vysieláč. Ak zariadenie dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie.

**7.4 Párovanie vysielacza s prijímačom** (obrázok 5 na strane 3)

Každý vysieláč má svoj vlastný rádiový prevádzkový kód. Aby vysieláč komunikoval s vašim prijímačom, musia sa navzájom spárovať. Pri kúpe novej sady prijímača a vysielacza d-control nie je potrebné párovanie vykonávať, sada je už z výroby spárovaná. Párovanie sa vykonáva v prípade, že chcete použiť iný vysieláč alebo prijímač (napr. v prípade straty).

**DÔLEŽITÉ:** Pred spárovaním vysielacza a prijímača sa uistite, že nikto iný vo vašej blízkosti nepoužíva svoj d-control. Váš prijímač by mohol prijať kód iného vysielacza. V dôsledku toho by príkazy vášmu psovi mohol vysieláč niekto iný. Ak sa to stane, znovu spárujte svoj prijímač so svojím vysieláčom.

1. Zapnite vysieláč – začne blikať zelená LED kontrolka.
2. **Prijímač musí byť vypnutý.**
3. Priložte spodnú časť vysielacza k polkruhovému terčiku na prijímači na dobu 5 sekúnd. Na prijímači sa na dlhšiu dobu rozsvieti zelená kontrolka a následne 4x zablikajú súčasne červená aj zelená LED kontrolka.
4. Po zhasnutí kontroliek odložte vysieláč a stlačte tlačidlo . Úspešné spárovanie je signalizované zvukovým signálom z prijímača.

**Nové spárovanie prijímača**

Prijímač je možné opätovne spárovať neobmedzene, buď s tým istým vysieláčom, alebo s iným vysieláčom (odsek 7.4).

**TIP:** K jednému vysielачu je možné spárovať neobmedzený počet prijímačov. Všetky tieto prijímače sa po stlačení funkčného tlačidla budú správať rovnako. Možno to využiť napr. pre dva prijímače na krku jedného psa. Prípadne pre spoločný výcvik viacerých psov, kde vydávame rovnaké povely všetkým naraz.

**7.5 Výber kontaktných bodov**

Na zabezpečenie prenosu stimulačných impulzov z prijímača na kožu psa slúžia nerezové kontaktné body. Každé balenie obsahuje dva druhy. Ak má váš pes krátku srst', použite krátke kontaktné body. Ak máte psa s dlhšou alebo hustejšou srst'ou, zvolte dlhšie. Kontaktné body našraubujte na skrutki prijímača – pozri obr. 2/1 na str. 2. Kontaktné body dotiahnite rukou. Na dotiahnutie nepoužívajte kliešte ani iné náradie, mohli by ste spôsobiť nenapraviteľné poškodenie výrobku.

**TIP:** Ak má váš pes príliš dlhú a hustú srst', môžete si objednať predĺžené kontaktné body s dĺžkou 21 mm.

**7.6 Nasadenie výcvikového obojku** (obrázok 6 na str. 3)

Odporúčame nasadiť obojek, keď pes stojí. Popruh (obojok), na ktorom je umiestnený prijímač, utiahnite tak, aby bol zabezpečený dobrý kontakt kontaktných bodov prijímača s kožou psa. Ak môžete vložte 2 prsty medzi obojek a krk psa a kontaktné body sa dotýkajú kože, obojek je nasadený správne. U psov s dlhšou alebo hustou srst'ou môžete srst' v mieste kontaktu kontaktných bodov s kožou jemne zostríhať.

**TIP:** Ak má pes suchú kožu, odporúčame ju v mieste dotyku kontaktných bodov napríklad natrieť lekárskou vazelinou alebo zvlhčujúcim olejom. Tým sa zlepší prenos stimulačných impulzov.

**UPOZORNENIE:** Ak je obojok na krku psa príliš voľný, trenie kontaktných bodov môže spôsobiť podráždenie kože. Zároveň sa znižuje spoľahlivosť kontaktu kontaktných bodov s kožou psa, a tým aj funkčnosť výcvikového obojku. Naopak príliš tesne utiahnutý obojok môže spôsobiť otlaky v mieste kontaktu kontaktných bodov. Obojok by nemal zostať na rovnakom mieste niekoľko hodín. Ak pes nosí obojok dlhšiu dobu, odporúčame pravidelne meniť polohu prijímača na krku, aby nedošlo k podráždeniu. Ak dôjde k podráždeniu kože, výcvikový obojok nepoužívajte, kým všetky stopy podráždenia nezmiznú.

## 8. ZÁKLADY POUŽÍVANIA VÝCVIKOVÉHO OBOJKU

- Dôležitou podmienkou používania výcvikového obojku sú základné znalosti cvičiteľa o výcviku psov.
- Ak tieto znalosti nemáte, odporúčame vám obrátiť sa na niektoré výcvikové stredisko, kynologický klub alebo psie školu, kde sa naučíte základnú komunikáciu so svojim psom.
- Obojok môžete začať používať v šesťmesačného šteniatka, ktoré už absolvovalo základný výcvik „SEDNI“, „LAHNI“, „ZOSTÁŇ“ alebo aspoň „NIE“, „NESMIEŠ“...
- Tieto povelu od neho vyžadujte spolu so zvukovým signálom z výcvikového obojku, aby si medzi nimi vytvoril spojitosť.
- Po splnení povelu by mala vždy nasledovať odmena alebo aspoň pochvala, aby pes rád plnil vaše povelu a rástla v ňom túžba robiť vám radosť.
- Nesmieme považovať splnený povel za úplnú samozrejmosť a trestať neposlušnosť – pes by o vás čoskoro stratil záujem.
- Ak si nie ste istí, či váš pes poslúchne na privolanie, začnite výcvik napríklad na stopovacím vodítku.
- Váš pes si bude musieť zvyknúť na obojok; nechajte ho niekoľko dní nosiť obojok, ale nepoužívajte ho, aby si hneď neuvedomil súvislosť medzi jeho nasadením a účinkami.
- Pozitívny a účinný výcvik si vyžaduje čas – neponáhľajte sa!
- Vyberte si známe prostredie, miesto, na ktoré je váš pes zvyknutý.
- Vyberte si správny okamih na stlačenie tlačidla – presne v momente, keď váš pes robí niečo zakázané.
- V prípade akýchkoľvek problémov a pre ďalšie rady neváhajte kontaktovať profesionálneho trénera.

## 9. FUNKCIE VYSIELAČA

### 9.1 Akustický signál (🔊)

Prijímač na obojku psa začne vydávať akustický (zvukový) signál. Tento povel môže predchádzať stimulačnému impulzu a je veľmi účinným varovaním. Akustický signál môžete použiť namiesto povelu „ku mne“ / „k nohe“, v tomto prípade teda nahrádza píšťalku, ktorej hlasitosť pes vníma vždy rovnako. Je veľmi dôležité vždy používať akustický signál rovnakým spôsobom, aby ste psa nemätli. Počas vydávania akustického signálu svieti na prijímači zelená kontrolka.

### 9.2 Stimulačný impulz (1 až 6)

Táto funkcia umožňuje aktivovať v prijímači upozornenie vo forme bezpečných stimulačných impulzov prenášaných dvoma kontaktnými bodmi umiestnenými na prijímači.

Podstatou stimulačných impulzov nie je ublížiť psovi. Impulz je pre psa veľmi nepríjemný, a preto si čoskoro vytvorí spojitosť medzi hlasovým povelen, akustickým signálom a nepríjemným pocitom na krku. Týchto stimulačných impulzov bude časom potrebné len minimum, pretože si ich pes veľmi dobre spojí s neposlušnosťou voči vášmu povelu. Počas vysielania stimulačného impulzu svieti na prijímači červená kontrolka. Pri dlhom stlačení tlačidla je trvanie stimulačného impulzu obmedzené maximálne na 8 sekúnd.

Stimulačný impulz je pevne nastavený na 6 základných úrovniach na tlačidlách 1 (najnižšia) – 6 (najvyššia). Je dôležité zvoliť správnu intenzitu stimulácie pre vášho psa. Každý pes má inú citlivosť a nie je možné vopred odhadnúť správnu úroveň impulzu, preto začnite od najnižšej. Ak pes na nízku úroveň stimulácie nereaguje, postupne vyskúšajte vyššiu úroveň, kým neuvidíte miernu reakciu.

Stimulačný impulz by u psa nikdy nemal vyvolať bolesť ani strach.

## 10. PRE DOSIAHNUTIE NAJLEPŠÍCH VÝSLEDKOV

### 10.1 Maximálny dosah medzi vysielateľom a prijímačom

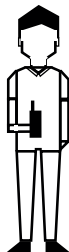
Výcvikový obojek d-control easy je možné používať až do vzdialenosti 200 m. Maximálny dosah medzi vysielateľom a prijímačom ovplyvňuje viaceré faktory – počasie, terén, vegetácia a podobne.

Aby ste zabezpečili maximálny dosah zariadenia:

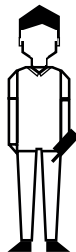
- Nezakrývajte anténu na hornej strane vysieláča.
- Pri vysielaní povelu držte vysieláč vo zvislej polohe ďalej od tela a s natihnutou rukou nad hlavou.
- Skontrolujte batériu vo vysieláči aj v prijímači a v prípade potreby ju vymeňte.



maximálny dosah



typický dosah



minimálny dosah

### 10.2 Používanie výcvikového obojku v zimnom období

Pri používaní výcvikového obojku v zimnom období je potrebné mať na pamäti:

- **Nízka vlhkosť vzduchu** – spôsobuje nižšiu vodivosť kože. Preto je potrebné zabezpečiť lepšiu vodivosť medzi kontaktnými bodmi prijímača a kožou psa. Toho možno dosiahnuť potretím kože psa v miestach dotyku kontaktných bodov napríklad lekárskou vazelinou, masťou alebo iným prostriedkom na zvlhčenie kože.
- **Hustejšia srst psa** – pri nasadzovaní výcvikového obojku je potrebné obojek utiahnuť tak, aby bol zabezpečený trvalý kontakt kontaktných bodov s kožou psa. Ak je srst hustá, je vhodné v mieste dotyku kontaktných bodov s kožou srst preriediť, prípadne zvoliť dlhší typ kontaktných bodov.
- **Zmena vlastností batérií** – pri teplotách klesajúcich pod 0 °C dochádza k spomaleniu chemickej reakcie v batérii. Aby ste zabezpečili zachovanie výkonu opakovaných impulzov (predovšetkým vyšších úrovní), odporúčame na zimné obdobie vložiť do prijímača novú batériu. Počas používania priebežne sledujte reakcie psa, prípadne zvýšte úroveň stimulačného impulzu o 1 až 2 stupne.

## 11. PORADCA V PRÍPADE PROBLÉMOV

1. Prečítajte si ešte raz tento návod na použitie a skontrolujte, či problém nie je spôsobený slabými batériami alebo nesprávnym používaním.
2. Skontrolujte, či sú batérie vložené so správnou polaritou.
3. **Ak vysieláč nekomunikuje s prijímačom, skúste zariadenia opäť spárovať** – pozrite si kapitolu 7.4 Párovanie vysieláča s prijímačom.
4. Ak pes nereaguje na stimulačné impulzy:
  - Znovu skontrolujte, či nie sú batérie v prijímači vybité.
  - Otestujte funkčnosť prijímača pomocou testovacej žiarovky (pozri bod 5 tejto kapitoly).
  - Skontrolujte, či ste zvolili správnu dĺžku kontaktných bodov (kapitola 7.5 Voľba kontaktných bodov) a zabezpečili kontakt s kožou psa utiahnutím obojka (kapitola 7.6 Nasadenie výcvikového obojka).
  - Ak má pes suchú kožu, navlhčite ju (kapitola 7.6).

## 5. Kontrola správnej funkcie stimulačného impulzu.

Správnu funkciu povelu stimulačného impulzu môžete otestovať pomocou testovacej žiarivky (obr. 4/8, str. 3).

- Uistite sa, že prijímač je vypnutý.
  - K obom kontaktným bodom pripojte vývody testovacej žiarivky – uvoľnite kontaktné body, vložte pod ne vývody žiarivky tak, aby pevne držali, a kontaktné body opäť utiahnite (pozri obrázok 4 na strane 3).
  - Zapnite vysielateľ a prijímač.
  - Stlačte tlačidlo pre stimulačný impulz. Pri zvyšovaní úrovne stimulačného impulzu sa bude zvyšovať svietivosť testovacej žiarivky.
6. Ak problém pretrváva, kontaktujte svojho predajcu.

## 12. ÚDRŽBA

Na čistenie vášho prístroja d-control nikdy nepoužívajte chemické čistiace prostriedky, rozpúšťadlá ani prchavé látky (riedidlo, benzín alebo iné čistiace prostriedky). Použite mäkkú navlhčenú handričku a prípadne aj neutrálny čistiaci prostriedok.

**Prijímač (obojok) je vodotesný len za predpokladu, že tesnenie je v dobrom stave. Aby sa zachovala vodotesnosť, odporúčame raz ročne vymeniť gumové tesnenie pod viečkom prijímača.** Dbajte tiež na dôkladné vyčistenie a vyrovnanie tesnenia po každej výmene batérie v prijímači a na správne dotiahnutie skrutiek. Dotiahnite ich však len primeranou silou!  
Ak tréningovú sadu dlhší čas nepoužívate, vyberte z prístroja batérie.

## 13. TECHNICKÉ ÚDAJE

### Vysielateľ

Dosah .....	cca 200 metrov na voľnom priestranstve
Napájanie .....	lithiová batéria CR2 3 V
Životnosť batérie .....	6-12 mesiacov v závislosti od používania
Frekvencia (výkon) .....	869,525 MHz (25 mW)
Anténa .....	integrovaná
Krytie .....	nie je vodotesný
Prevádzková teplota .....	10 °C až +50 °C
Hmotnosť .....	61 g (bez batérie)
Rozmery .....	110 × 52 × 29 mm

### Prijímač

Napájanie .....	lithiová batéria CR2 3 V
Životnosť batérie .....	6 mesiacov v závislosti od používania
Anténa .....	integrovaná
Kryt .....	vodotesný
Nastaviteľný obvod remienka .....	cca 15 až 72 centimetrov
Prevádzková teplota .....	10 °C až +50 °C
Hmotnosť .....	56 g (bez batérie)
Rozmery .....	64 × 43 × 34 mm